中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一一五一八八號
（外埠版精簡一大張）

中華民國五十九年六月六日 星期六 農曆庚戌年五月初三日

北韓兩巡艇侵入南韓水域
擄去南韓廣播船
架走船員二十人

【漢城五日合衆國際社電】兩艘武裝的北韓海岸快艇今日在黃海的海戰中，擊敗一艘一百二十噸的南韓海軍船隻，並把這南韓船及其全體船員二十人擄架到共黨的領土。南韓國防部說：這事約於下午一時四十分（格林威治時間上午四時四十分）在延平島附近發生，該島位於漢城以西約七十五哩。國防部的布告說，南韓船隻在南北韓之間軍事分界線外的海岸線之南避弋，以保護在該區捕魚的南韓漁船。據國防部消息，當這襲擊之時，南韓海軍部即派出艦艇和噴射戰鬥機前往協助該南韓船，可是援兵到達時，這被擄的船已經駛入共方水域。國防部的布告未說要進一步詳情，但說為北韓的襲擊是事前計劃好的一種蓄意挑釁行動。堅通的軍方消息說，共方兩艘快艇都屬於二百五十噸級的，它們約於下午十二時五十分開足馬力駛向這南韓船，並發射砲火轟擊。火力不及對方的南韓船還火，直至其船上機械間被共方砲火擊毀之時為止。機械間最少為北韓砲彈數發所擊中，以致全船癱瘓，不能行駛。

【漢城五日路透社電】南韓國防部宣稱：兩艘北韓巡邏艇，今日擄走一艘南韓的海軍船隻，這艘船載有二十名船員，當時正在近邊境的西部海岸外，執行監視共方的任務。國防部方面人士說：這是自從一九五三年韓戰結束後，第一艘被北韓擄去的南韓海軍船隻。在一項南韓國防部的正式聲明中，描述該艘被擄去的船隻為一艘「廣播船」。該船當時正在軍事分界線的正延伸線附近，執行保護南韓漁船和監視領海的任務。

美衆議員福特提警告
蘇利用美反戰情緒
謀消滅美強國地位

【華盛頓五日美聯社電】美國衆議院共和黨領袖福特，於星期五日在麥奈爾堡美國「陸軍大學」的結業禮中發表演說稱，蘇俄有計劃的利用美國國內反戰情緒，可以不發一彈的便把美國作爲世界強國的地位消滅。福特說，對越戰的日趨增長和平主義情緒，已促成一項新孤立主義，使美國人視爲「美國介入作爲世界強國」，是實在很大風險的」。他說，這事正中蘇俄戰略家的下懷，他們「經常都祇有一個同樣的目標，就是要摧毀美國對抗共黨國家的鬥志」。他說，無論在越南，古巴或中東，蘇俄祇有一個目標，「就是摧毀美國反抗的鬥志」。他說：「把越戰的悲劇歸咎於軍人，是不合邏輯的，於六十年代，美國在越戰中的判斷錯誤，其咎在美國的文人領導者。」在他們對軍事上所擬定的限制範圍之內，是不能在越戰中從速贏得傳統的成功。它成爲美國的戰爭，而選擇的反應，仍是基本的戰略。」福特說，美國已適當地動用它的實力，來攻擊柬埔寨境內的共黨庇護所。他說：「這種力量是共軍所了解和尊重的。當尼克遜總統及如果對方未能與美國合作，來結束越戰，便要作出適當的反應時，是在發表沒有意義的空言了。」

【華盛頓四日合衆國際社電】尼克遜總統今晚指出：假如谷柏——邱治限制將來美軍在柬埔寨活動的提案稍加修正，容許他在需要保護越南境內美軍時再派兵進入柬國的話，他可能接受該提案。尼氏稱：該項由西佛吉尼亞州出身民主黨籍參議員拜德所提出的修正案，直接確認總司令的職責，保護美國部隊的生命，並趨向使我消除反對谷柏—邱治修正案的主要因素。拜德的修正案，預料將是參院意圖限制美軍在柬埔寨行動的嚴重考驗，它的反對者認爲，該修正提案將使谷柏—邱治提案變成毫無意義。尼克遜總統在一封致參院共和黨領袖史葛的信中表示他的立場，但是，並無直率地說明他將接受一項原來提案的修正案，原來的提案將限制尼氏不能於七月一日撤退期限後，再派兵入柬埔寨。但他表示：「我衷心感謝很多渴望柬埔寨行動不會使我國陷入另一次越南式戰事中的參議員們的關懷。」

蘇聯新疆邊境
發生强烈地震

【斯德哥爾摩五日法新社電】瑞典烏普沙拉大學今日錄得一次地震，震源在亞洲中部，强度爲列治特地震制的六點六度。瑞典氣象台台長巴夫指出，震源地點是中、蘇邊境區域。一項來自美國馬里蘭州洛克維「全國地震資料中心」的報導說，該地震的震源是在中國西北部的新疆省，强度爲列治特地震制的六點八度。另一項來自法國斯特拉斯堡的報告，則把該次地震强度，列爲列治特地震制的七度以上，並說帕米爾高原亦被波及。

【東京五日美聯社電】日本中央氣象廳聲稱：印度和中共區新疆、西藏邊境一帶，約於星期五日下午二時發生一次强度未定的猛烈地震。它指出：日本若干氣象站地震紀錄儀所錄得的震動，並不足以標出這項地震的正確强度，也不能標示震源所在。

美衆議院通過
援外撥欵案
總額廿八億

【華盛頓四日合衆國際社電】衆議院的議員們發覺自己處於删除其反對中共加入聯合國一項條文的尷尬地位後，於今日通過二十八億元的援外撥欵法案。他們並想取消以美國軍事和經濟援助給予共產主義國家的法律禁令，但當指出其他的法律內載有此種限制條文之時，於是稍平。經過衆議院內的一場激烈爭論後，該院用點名的表決方法，以一百九十二對一百五十二票通過這撥欵法案，並移送參議院。總撥數是二十八億元，但傳統的援外計劃祇分配得二十二億元。其餘的欵則指撥給各種有關係的活動之用。這二十二億元的援外經費，比尼克遜總統所請求者減少五億五千百萬元。已撥欵委員會削減的援助數，全是出自援外計劃中一項的經濟援助部份，這項使政府祇有一十二億元在七月一日開始之會計年度中，可供貸款和撥欵作經濟援助之用。

尼克遜請求的三億五千萬元軍事援助費，獲得全部核准。但這一筆款並不包括美國給與南越、寮國、泰國和中南半島內的其他美國同盟之大量武器援助。在這法案中删去政策的句節，是因外交事務委員會成功地提議反對在撥欵法案內包括這種關於政策的條文。在衆議院規則之下，撥欵法案是不載關於法律事項。爲主持今日會議的路易西安那州民主黨保格斯所囘去的大多數限制用欵條例，類如禁止以援助供應共產主義國家的條文，都是與其他法例相同的。但删去的條文中，有一項是其他法例所無的，就是「國會意見」的反對中共加入聯合國之聲明。這聲明包括在撥欵法案內已經十四年。具有更廣泛國會規則的參議院，將有機會把它加回這法案之內。

奧地利拒庇護
義左派逃亡者

【羅馬四日中央社電】奧地利安全官員昨晚說：曾于二日乘坐一輛小汽車偷過義奧邊界，要求奧地利予以政治庇護的三名義大利左派分子，因違反護照法及必須返回義大利的緣故，將面臨拘禁。他在聲明中說：「我不知道爲何我們能給那些來自一個歐洲民主國家的人們政治庇護。」

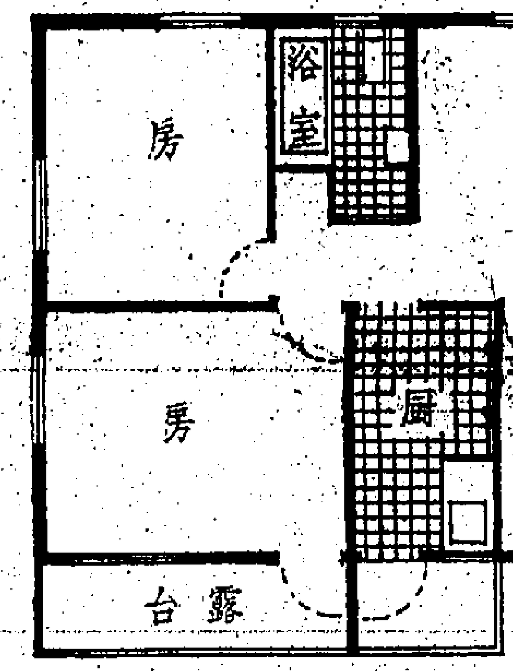
泰東北部與泰馬邊
共黨游擊隊
與警隊衝突

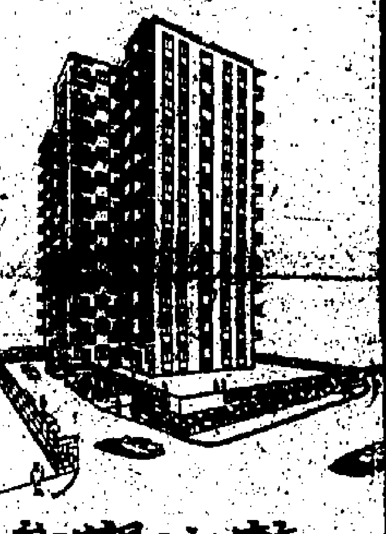
【曼谷五日法新社電】據此間軍方人士今日說，昨日和昨晚，在泰國不同地區內，警察與共黨游擊隊有數次衝突。其中有一名警員殉職，其他八人受傷。接近馬來西亞邊境的宋卡城，於昨日一次猛烈衝突中，一名警察殉職，三人受傷。在泰國東北接近寮國邊境的東昌鎮中，一隊泰軍部隊，遭受一股强大的游擊隊伏擊，致令五名警察重傷。此次突擊，是過去三週來，在同一地區發生的第三次。前晨對……政府軍在此地損失十人。……高棉理巴博上將形容柬寮邊境的局勢「……嚴重」。他又說，寮共軍正在柬埔寨的北部，頻頻移動。

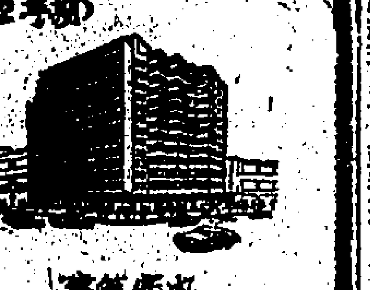
親北平緬共游擊隊
出現臘戍附近
與緬甸軍衝突

【仰光五日路透社電】當地報紙報導說：緬甸軍於上週末，在距離仰光東北四百五十哩的臘戍市附近與六百名親北平的共黨發生衝突，擊斃四十二名游擊隊。另外擊傷一百人。報告說：該次在撣邦北部發生的歷時十七小時戰事，自星期五日延續至星期六日。大批軍械與彈藥，亦同時被俘獲。該報告又說，有六名緬甸軍殉職，十二人受傷。上月官方宣佈說，四千名親北平的游擊隊，已襲擊距離仰光市七百哩的北部山嶺地帶，並奪得兩個小鎮。另一鎮亦曾一次在三月廿八日展開的爲時四日的攻擊而被放棄。根據居住於北部的人民說：約有二百名共黨被殲或被擊傷，而政府軍則有十九人殉職，三十人受傷。

德國最新特效
(VENCIRSULF)
頑痔消
九痔消
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發
主治內痔，外痔，老年頑痔，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，痔粒腫痛發炎，脫肛
德興卡爾大藥廠出品
專消頑痔

月威大廈
官塘 月華街48號
香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇
平通港九 三房一廳
只售$54,120-
分期月供 $489.-
準八月入伙
花園洋樓 單位獨立 四面皆窗 美國潔具 柚木地板 煤電俱全



歡迎參觀比較
合和屋宇有限公司
地盤辦事處 電話：K417915（假期照常）
香港摩利臣山道100號地下 電話：H732450 H733141
九龍彌敦道655號俐社生行2311室 電話：K307588
HH

寶興大樓（112號）
九龍基隆街109-117號（界限街北）

·三面單邊·光猛通爽·
每呎只售九十餘元
只餘十餘伙·欲購從速
旺舖鋪位數間，
只售十餘萬元·
實樓現成 六月入伙 歡迎參觀
洽購處：
實如置業有限公司·電話：H237960·協成行·電話：H234523
利生建築有限公司·電話：H235923·寶豐行·電話：H441994

好消息！
香港歌劇院之音響燈光及冷氣均已改善，于六月五晚照常營業，本院在暑期間復承各界人仕垂愛，函電紛馳，空勞盼望，殊深抱歉！謹此致謝，并安排名歌舞劇陸續上演，以副厚愛。
定座電話：K三〇三七八八 三〇三九八七

囍
結婚啟事
謹擇公曆一九七〇年六月六日爲次男乃元 次女志歡在美國紐約市哥倫比亞大學聖保羅堂舉行結婚典禮謹此敬告
親友
李啓宗 衛璞華
林普新 譚惠芳 謹啓

日本名廠 天龍牌 1970年最新型
DENON 天龍牌
PRODUCTS OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.
全半導體手提錄音機與唱片機
款式美觀·設計精緻·聲音宏亮·携帶輕便

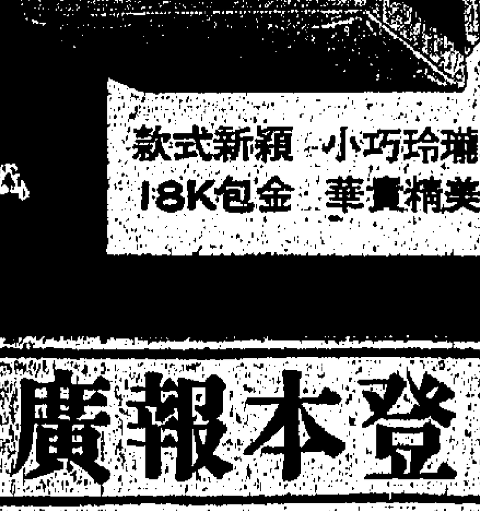
Model 2300ED
全半導體兩速度手提唱片機

Model 204
全半導體手提收音唱片機

Model 208
全半導體三波段手提收音唱片機

Model TRC-131
全半導體盒帶手提錄音機
總代理：星港有限公司 香港干諾道中五十五號惟德大廈六〇二室 電話：H二四四〇九二一三

白蘿仙
香港 中華大藥房出品
皮膚水·膏·粉

瑞士
鉄士達
電子鬧錶
「迷你型」袋裝
及座枱兩用

款式新穎 小巧玲瓏
18K包金 華貴精美
DESTA
TRESSA
SWISS

刊登本報廣告請撥
電話七三〇七〇八

清水灣 華南三育書院
招男女寄宿生
班級：中文部：中一至中四 英文部：F.1—F.4
試期：六月十四日上午九時
報名日期：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六不辦公）
報名地點：（一）九龍界限街五十二號九龍三育中學（K812501）（二）香港跑馬地黃泥涌道香港三育中學（H762398）（三）九龍清水灣道上洋本校註冊室（K29277 K29287）
校長：李明道

譚達堂
尿病丸
專治口渴思飲小便頻繁或紅或白或出甜等症，本丸六十餘年行銷世界各埠，華僑服後證明確屬有效。
斷尾藥丸眞謹認明譚達堂字號。
詳細病狀說明書函索即寄，并備本堂治功効草藥……
各名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

意大利唯一享有特殊設計專利權的
發達牌 IGNIS
超級全自動洗衣機

10個斜裝置洗衣鼓；可使衣物轉動時常改變擦洗部位，洗滌效果份外均勻潔淨
窗口特大，取放便利
高速度離心乾衣設備
不銹鋼洗衣鼓，搪瓷外殼
雙重避震，馬達寧靜
出水入水分離，決不回水
冷熱水都分開
三料結構，堅固耐用
NINA型（11磅）
十週年紀念特價
各大電器行經銷
總代理：萬國公司 北角英皇道390-394號

囍
謹訂於一九七零年六月六日爲三男宇經 六女淑怡在美國加州聖誕天主教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
張志安 張易景芳
鄭星灼 鄭陳妙鶯 敬啓

加前總理狄芬貝克訪華 謂絕大多數加拿大人 都堅決反對承認中共
抨擊杜魯多政府與北平勾結

狄芬貝克

【台北五日中央社電】加拿大前總理狄芬貝克，五日應中華民國的邀請飛來台北，作七天的訪問。他說，絕大多數的加拿大人民，堅決反對政府承認中共。他表示，這次訪華的目的是在向中華民國政府及人民表達加拿大人民的這種意願。他說，他「本人一向反對承認中共，而且不會改變這種看法」。狄芬貝克同時表示，他在訪華期間將搜集中華民國朝野對有關杜魯多政府妄想與中共勾搭建交問題的意見，以便回國後向眾院提出報告。他是現任國會議員。他說，加拿大輿論如何是不應該存有承認中共合法地位的念頭，尤其是在當前亞洲的情勢下，更不應當存有這種念頭。這位精神矍鑠的七十五歲政治家指出，杜魯多政府在過去十四個月中，曾活動和中共建交，但是一無所成。他說，他不曉得這件事將來的發展如何。這位曾於一九五六年到六七年間任加拿大進步保守黨總裁，並于一九五七年到六三年出任加國總理的中國友人表示，他堅決反對杜魯多政府妄想與中共建交的政策。他並向新聞界保証，他回國後將繼續發表反對杜魯多與中共建交的言論。他說，他深深覺得中華民國堅決的反共立場，「值得全球人士的支持」。他并說，他這次來華訪問，也是向中華民國政府與人民表示誠摯的友誼。今天到機場歡迎的有中加文經協會理事長黃季陸，外交部北美司代司長錢復等。狄芬貝克于下午六時卅分晉拜會外交部長魏道明，并接受魏部長的晚宴款待。明天下午他將拜會亞盟中華總會理事長谷正綱，十日上午拜會國防部長黃杰，十日上午拜會嚴總統家淦。

【台北五日法新社電】前加拿大總理狄芬貝克今日在抵達此間時說，加拿大政府應該堅守絕不犧牲台灣主權的原則，來與中共建立外交關係。他表示，現時加國政府與中共談論建交，違背了原來在一九六八年時訂下的立場。這位七十五歲的加拿大政治家，對加總理杜魯多最近訪問遠東時不到台灣這事，表示惋惜。不過，他提及一點說，經過十四個月的悠長談判後，杜魯多現時採用一些類似「冷卻」的字樣，來形容他希望與中共建交的意圖。狄芬貝克說：「顯然的，加總理有受到毛澤東的冷落。」

美一狂妄男子 騎劫環球航機 勒贖欵一億元
終於被捕並不准保釋

【華盛頓五日合眾國際社電】本星期四日騎劫環球航空公司班機的巴克萊，已於當日午夜前被控騎劫飛機之罪，先行扣押入獄，不准保釋。

【華盛頓五日合眾國際社電】在環球航空公司被騎劫的飛機機艙內，與劫機者巴克萊同處一室的機師，目睹今日這場歷六小時的恐嚇勒取十萬美元贖金的戲劇性劫案後說：巴克萊的目的，是毀滅這些金錢，毀滅政府飛機和機上所有的人」。這位在杜尼斯機場上機的四十六歲環球航空公司機師威廉斯說：「這就是仇恨，他要償，這就是向社會報復。」威廉斯說：這個劫機者背對着機艙的門站立，「一手拿着一把剃刀，另一手拿着一支手槍。」還有一罐電油放在他的腳旁。

【本報綜合報導】四十九歲的一名阿利桑那州男子巴克萊因爲憤恨政府，劫持一架環球航空公司飛機，勒贖欵一億美元，並開槍擊中機師的胃部，但終於被聯邦調查局人員逮捕。巴克萊與機上的聯邦調查局人員糾纏一番之後，終於就捕，在糾纏中，他的大拇指中槍。機上乘客共五十人，該機由阿里桑那州鳳凰城起飛，在洛杉磯上空被劫。

飛機第二度降落華盛頓市杜尼斯機場時，在機上發生搏鬥，聯邦調查局向該噴射機兩個以上的降落輪胎開火，以阻止再度起飛，劫機者曾威脅要殺死所有乘客。

巴克萊騎劫飛機首次降落杜尼斯機場時，環球公司將十萬元送到機上。飛機起飛之後，五十人仍在機上，巴克萊強迫該機重返華盛頓，收取其餘贖欵。飛機第二度降落時，降落在一部載有一袋袋東西的車附近，一袋袋東西像是他所要求的一億元贖欵，民航署說：事實上只是一袋一袋的紙。

但民航署決定阻止飛機起飛，陶這爲一部消防車和一部救傷車攔阻去路。巴克萊馬上說：「令這些人離開跑道，馬上動身」，機長威廉斯用無綫電說：「除非你們離開此間，不然他會殺掉我們。」機場控制塔回答：「不，我們要設法到這些人身邊，把他們救出。」

機長在駕駛艙搏鬥時受傷，乘客紛紛逃命。聯邦調查局特務進入飛機，在乘客完全離開之前，已迅速將巴克萊制服。

巴克萊戴上枷鎖被押離去。他與美國財政部有法律之爭，財政部要求他在一九六四年繳入息稅四百七十一元七角八仙，他向高等法院投訴，但爲法院所拒。他的太太說：「她丈夫在一九六三年爲一家麵包公司開除，一直失業，他是麵包車司機，失業後在同年又發生車禍，他變得十分煩惱和沮喪。」

美騎劫環球航機者被捕 騎劫一架「環球航空公司」客機的阿利桑那州麵包貨車司機巴克萊，於本月四日在華盛頓附近的阿歷山大鎮地方法院中，出庭被起訴時的情形。他的被控罪名如判定成立，則最高刑罰是死刑。（合眾國際社無綫電傳眞）

以參謀總長宣稱 埃境蘇軍有傷亡

【特拉維夫五日路透社電】以色列參謀總長巴列夫中將今日聲稱：可能有若干在埃及境內的蘇俄士兵，被以色列空襲所炸死或是炸傷。巴列夫將軍於一九六七年六月戰爭三週年紀念日，接受「晚報」訪問時說：就算蘇俄飛行員直接介入，以色列空軍仍將繼續在埃及上空執行任務。

他沒表示並不能確知蘇俄專家們是否曾受傷，不過他指出：「由於蘇俄部隊現時已潛入埃及步兵和砲兵下層，我們能夠肯定地假設，實上他們會蒙受傷亡。」被問及是否意味埃及境內有蘇俄紅軍時，巴列夫將軍答道：「蘇俄紅軍現時正在埃及境內操作飛彈防小炮。」

西德助中共造火箭 並供應原子反應爐
匈牙利外交週刊稱

【維也納五日美聯社電】匈牙利的外交週刊於星期五日稱，西德援助中共製造它的火箭和一個原子反應爐。這是共黨國家一連串聲明，謂中共與西德合作的最新消息。該等消息都暗示此舉是對抗蘇俄的。中共和阿爾巴尼亞也曾發表同類的聲明，指摘西德與蘇俄合作，來對付中共。

「根據匈牙利通訊社報導，中共接受可觀的西德援助，來發展它的現代武器，該等援助將持續下去。」該週刊在一篇主要是談論中共於四月廿四日放射人造衞星的文章中說：「中共於一九六八年向西德購買了總值八億二千六百萬馬克的貨品，其中百分之七十是化實在軍火，軍事裝備方面。此外，是支付從波昂運抵中共的發展火箭必要設備。而且也有很多人知道，西德火箭專家例如沙思吉爾茲和其他人等，透過計劃以及直接合作的形式，援助建立中共火箭基地。」「中共從西德方面獲得原子反應爐所需要的重水、電子設施儀器、主要火箭原料，以及太空科學進度中必需的特種鋼料等。」該週刊又說，西德准許中共專家參觀設在西德的「新一式」「哈德」二型火箭的若干試驗火箭站等。

一名投誠的越共中校稱 越共軍有中共顧問
並謂美機出擊必漏消息

【西貢五日美聯社電】一名越共中校於星期五日說：共軍司令部於一九六八年發動南越農曆新年攻勢時，他看到有六十名中共顧問在協助這項計劃。

於本年五月二十日在西貢以西約三十五哩向政府軍投誠的阮文南（譯音）說：在該項攻勢前，他「每天」會見共軍司令部的總參謀長時，都見到這些中共顧問們，而且又沒有說出他們是何時被俘的。

他說：當他在南越內共軍事行動總指揮部幾個見過參謀長時，他見到這些中共顧問，該指揮部指揮南越所有共軍事行動。

他說：該指揮部其總部佈在一個廣泛的地區，但他說：他本來並未眞正進入該總部。

阮文南說：這項計劃是于上月發動的攻勢，因爲前東埔寨國家元首施亞努親王已於本年三月被推翻，以及盟軍在東埔寨境發動對付共軍供應和出擊地區，已發動「非常有效」的軍事行動。他說：「這項攻勢已被押後，而改爲對付東埔寨軍，用意在于推翻諾政府，以及恢復親施亞努克的權力。」

阮文南說：由于盟軍在東埔寨的軍事行動，共軍未發動一項大規模攻勢。

【西貢五日法新社電】一名前越共中校今日說：自從美國記者和南越部隊介入東埔寨以後，越共部隊的士氣大爲低落，其中有很多已不再懷疑勝利。這個名叫阮文南（譯音）的前越共中校，是於去月二十日向南越軍投誠的。他說：「我們感到共黨所從事的戰爭是不公正的，因此我決定投降……我們在東埔寨的基地業已全部被毀，最少所有在棉木以南的基地已被摧毀（棉木被懷疑是越共在東埔寨的總部）。我不認爲越共能像過去一樣，用武力來重據該等基地了。」

東埔寨百色河畔色寶村 仍爲南北越共盤踞
南越境內共軍逃竄時多數裸體

【金邊五日合眾國際社電】一個加強的北越軍和越共縱隊，今日推進至距離金邊不到十哩處，仍然佔領百色河畔的色寶村。

合眾國際社攝影記者澤田報導，東埔寨國防部傘兵和相當數量的裝甲部隊，到距離這個被焚燬村不到兩哩之處，據說，至目前爲止，有四名東軍陣亡，十七人受傷，越共方面的傷亡情形不詳。

東埔寨傘兵上尉普拉思指出：佔領色寶村的越共，是一團配備精良的北越部隊先鋒，該團的目標是要佔領金邊。他極有信心地表示，他的傘兵營將毫無困難可以固守防綫。

【西貢五日合眾國際社電】美軍司令部今日說，在西貢西北一道戰壕附近，發生歷兩小時的激戰，美步兵四人死亡與十八人受傷。該發言人說，戰鬥發生於星期四下午四時左右，在西貢西北四十五哩的叢林。當時美軍第廿五步兵師的裝甲單位出擊在一廢墟陣地內的越共和北越軍。

該發言人報導，在這次發生於東埔寨邊境西南十四哩的戰鬥中，美軍召請砲兵及武裝直升機支援，但未能確定擊斃共軍人數多少。這次戰鬥於天黑前結束。

據美方發言人報導，越共和北越共在南越各地向人口中心二次砲轟，造成平民十一人死亡與十五人受傷。

【西貢五日美聯社電】美軍於星期五日報告說，在南越的敵軍都有裸體的現象。

軍方人士說，他們的消息來源，是根據在中部高原活動的第四步兵師所供給的。在那裏的軍隊報告說，敵軍在射擊戰中，時有脫去衣服情事。

一名投誠的越共所說，他們這樣做，與這個主要自由放任的社會並無關係。

他們解釋說，敵人受砲火攻擊時，時常會脫去衣服，赤裸地走避入叢林，希望他們放棄的衣服，會引開美軍的砲火。

【金邊五日路透社電】東埔寨政府軍在境內北部的形勢，今日已顯得惡化了。越共現已控制了從寮國南邊境到湄公河北方的通道，這是他們在沿南越邊界上發動大批儲備補給品的一條主要補給線，並已停止使用經過湄諾維港的補給路綫。

在東埔寨戰事中，今日的其他戰況發展，包括有：（一）禁止遊客到吳哥窟古跡遊覽區和附近的巡邏去。（二）東國東北端的來塔那吉利省省會陸發，經已失守。（三）在金邊東北八十七哩的磅湛省省會的戰役中，該省會已爲越共所圍困，並截斷補給路綫。

一位軍事發言人說：從金邊到磅湛的公路已遭封鎖，該磅湛市亦已被圍，但越共是否已進入該市則仍未獲悉。

東埔寨航空公司的高級職員今日說：在金邊以北一百四十五哩的吳哥窟古跡遊覽區和該區附近的遊客，已於昨日被迫撤離。所有從金邊到遙粒的班機，已被取銷。昨夜在金邊訂購了機票的旅客，亦在登上飛機等了十分鐘後，被通知飛機已被取銷飛行的消息。

競選運動進行中 英揆被雞蛋擲傷

【倫敦五日合眾國際社電】一位政府發言人說：英國首相威爾遜今天接受治療，因他在競選運動訪問期間，曾被一枚爛得很老的雞蛋擲中耳部受傷。

威爾遜初時並沒有理會這事。這是當威爾遜於本星期四晚在賓利和其他倫敦地區，進行競選時，所以當於午夜返回唐寧街十號首相官邸時，便召他的醫生來治理。這位醫生並沒有發現有重傷，但曾開了一些止痛藥。

本星期較早時，威爾遜在英倫北部進行競選運動，被一枚雞蛋擊中額角，但他並沒有受傷。在另一項訪問中，一枚雞蛋命中他的座駕車。

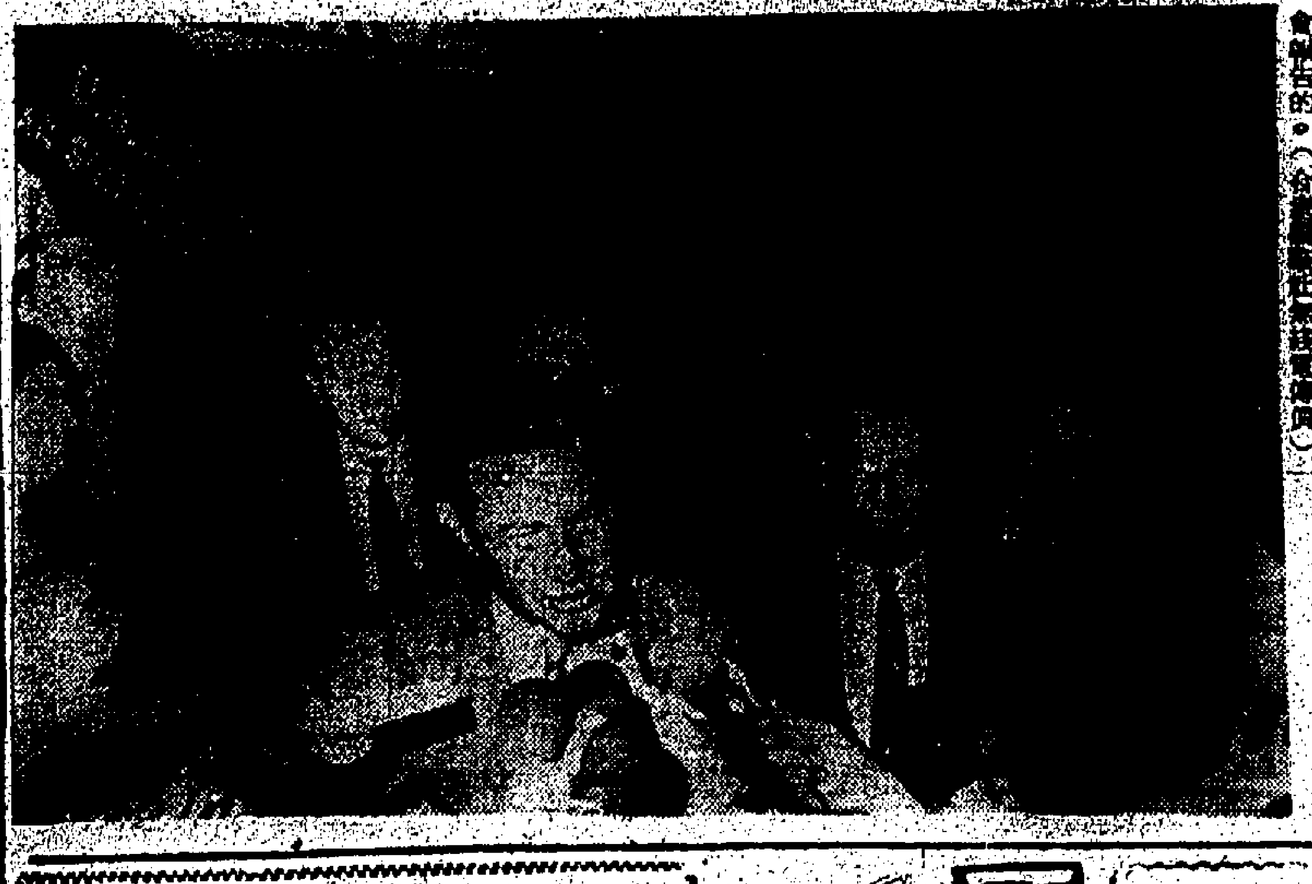
威爾遜於星期四晚競選訪問中，流氓們從四樓用麵粉彈向他投擲，其中一枚在威爾遜夫人的外衣上爆裂。

威爾遜於星期四晚的競選運動中，幾乎被芬打州的暴徒所搔擾。

【倫敦五日路透社電】英首相威爾遜的太太昨晚在倫敦西南部的選舉會議中遭麵粉彈所擊中。

在四日間，威爾遜遭人擲雞蛋四次。投擲雞蛋事件引起威氏有特徵的反應。他含笑將之抹去。麵粉彈係由一小童投擲，在威太太衣上粉碎。昨晚威爾遜在倫敦西南部的會戰之後，第一次表示競選緊張的跡象。他笑着說：「我有短時間的極爲憤怒。你們切勿向攝影師投擲雞蛋。」

威氏由會場中出來被擠進人羣至其汽車時，臉色紅熱，頭髮蓬亂。



尼克遜對學生演說 尼克遜總統于六月四日在白宮東廂，對一百一十九名獲得總統獎學金的學生演說。在一百一十九名獲獎高中學生領到銅質紀念獎章後的無拘束談論中，這位國家行政首長預言，在維也納與蘇聯展開的戰略性裁軍會談，將會是成功的。尼克遜總統背後左立者是羅娶斯特大學校長兼總統獎學金委員會主席華萊士。（合眾國際社無綫電傳眞）

與蘇限制核武器 白宮表樂觀

【華盛頓四日路透社電】美總統尼克遜今天說，他認爲美國與蘇聯的限制戰略性武器會談，有良好的成功機會。

他對一批高級學生發表演說，提及致力於限制核武器競賽的事說：「這方面的會談，我認爲有成功希望。」他說：「若我們致力於成功，我相信有良好的成功機會。」

美擬派洛治 任教廷大使

【華盛頓五日合眾國際社電】此間今日透露：尼克遜總統正考慮任命洛治爲駐梵蒂岡特使。這項行動，將爲一九五一年以來美國與羅馬天主教會首次建立官方關係，但該項行動並不表示正式給予梵蒂岡以外交上承認。

一架波蘭客機 被騎劫降丹京

【哥本哈根五日美聯社電】一架相信是被騎劫的波蘭客機，於星期五日降落在哥本哈根（丹麥首都）的國際機場，警方立刻在客機附近設下包圍網。

社論
換腎手術宜適可而止
——對換腎人吳浩彬之死的感想

香港第一個換腎人吳浩彬，本星期三日逝世。吳君係於去年一月八日，在瑪麗醫院接受換腎手術，獲得成功，當時曾被譽爲創下了香港醫學歷史上的新紀元。他在出院之後，曾於去年農曆大除夕返家，享受天倫之樂。至去年三月時，吳君面目浮腫，再度入醫院，割除其失效的新腎。今年五月初時，再度入醫院接治，由於肺氣管炎和敗血症併發，醫藥罔效，返魂無術。從其換腎之日以迄其死亡之日計算，他活了十八個月。換句話說，他的生命並沒有因換上了新腎而延續，祇能獲得一年半時間的掙扎和喘息，而這一段時間內他所嘗受的肉體和精神苦楚，大家可以想像得知。

自從南非巴納德醫生創立了人類換心手術成功的紀錄後，世界各地接受換心換腎手術者頗多。香港的腎臟移植手術，開始於去年一月，據主持此項手術的人士表示，迄今爲止，先後已有八人，接受移植手術，但至目前，僅有一男一女仍然生存。除俱逝世，此因凡接受移植手術的病患者，其生存的機會低於百分之四十，而從活人身上取出的腎臟，移植於病患者體內，手術成功的機會則較大。由此而觀，吳君以及世界各地接受移植手術的病患者，甚多在手術後不久逝世，其在接受手術之前，已能料想到其生存機會，微乎其微。

人類科學文明的進步（包括醫學在內），自然需要不斷試驗和無數次的失敗，然後始有所成。這是科學進化律，自古皆然。對於人體心房和腎臟等器官的移植，雖然也是代表人類謀求科學進步的一種努力，但從世界各地接受移植手術後的死亡率而觀，我們深以類此試驗性的手術，似應適可而止，在非至得使接受手術者有百分之九十以上的生存可能性前，應對此等加以徹底研究和檢討，理由頗多，其犖犖大端如下：

第一、人皆出於父母之體，血肉之軀，不論生者亡者，無人不欲保全其整體。驅體內部的各個組成物，不論大小和所司功能，屬於一個人的無價之寶，肌膚破損，救治尚易，體內器官如發生故障，則救治甚難。將甲（不論生存或死亡者）的心或腎切出，移殖於乙的軀體之內，理論上當然成立，但在器官結構和功能方面，是否互無差異？醫學界人士對此雖食云無大分別，但仍無法取信於大眾。

第二、因移植而連帶發生的其他問題，其嚴重性不能不予以顧及。具體而言，即道德倫理觀念是也。姑不論歐美人士，即以華人而論，數千年來的民族傳統和道德觀念，如同孟子所謂的「盡其心者，知其性也，知其性則知天矣；存其心，養其性，所以事天也」。佛家則謂「心者心王，異乎木石」。民間把這些話視爲金科玉律，判別一個人的善或惡，往往以有無良心作爲標準，俗謂知面不知心，可知心與人的密切關係。移植甲心至乙體內，道德倫理觀念上已發生矛盾，如屬已死者之心，移至乙的體內，而乙在接受手術之後，心理上必然發生一種無法祛除的疑懼——此心非我心！這種疑懼心理，甚至可能使其成爲精神病患者。若屬未死者之心，情形更壞。一個即使一息尚存的病患者，誰願目視自其體內，切出某一器官，贈贈於人，未死而遭「剖屍」，何其殘忍！急待移殖的病患者，于心何忍？

本港主持移植單位，在吳浩彬逝世後，曾謂現仍有七名病患者，苦候活人捐腎而迄未獲得反應。這一現象，即可說明上述的道德觀念，普遍存在。

第三、捐腎之人，除非既爲獨身，從出諸至誠，則問題不大。否則，如有家屬，而病患者出於一時苦惱，則在完成其捐贈手術之後，家屬之中難保人人贊同，死者長已矣，生者可能因此而發生勃谿，家庭失和，鑄成永生難補的錯誤。語云：「乘人之危」，似亦可挪來形容這一後果。

千言萬語，我們並非「食古不化」而反對心腎的移殖，而是鑒於世界各地接受同樣手術的病患者，事後能生存者十不得一，或遲或早必與人世訣別。實際情形既然如此，醫學界先進人士何不對此繼續加以研究，等求移殖後產生的不良現象（如排斥作用等）的病理，以及克服方法等等，非至有絕對安全把握時，似可暫時停止繼續進行此種手術。例如眼球角膜移殖，現已普遍採用，因已證明安全有效。實際性手術，即在於解除病患者的痛苦，而使其恢復健康，若以目前移殖手術的結果而論，似與此一崇高的宗旨，有所差距。深望社會人士和醫學專家，對此加以深思。

德明中英文中學

招收：中學部各級插班生暨中一新生　小學部各級插班生暨幼稚園高初級生　英文部各級插班生暨F6 F1新生

考試時間：本（六）月十三日（星期六）上午九時　地點：本校

本校誠聘日夜校各科教員及職員多名請書函履歷寄本校校長室合函約洽

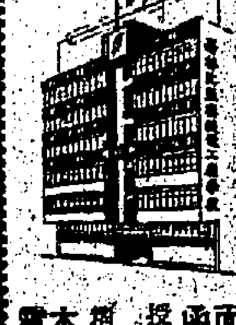
簡章備索，星期及假日照常報名

校址：九龍旺角奶路臣街十九號B

電話：K八八四一六一——四線

校長鄭潤才

哥林比亞無線電學校招生



面授：無綫電及電視工程全科。即招日夜新生及插班生。

函授：有聲無綫電實物函授科。本科學費十五元發給器材

授課唱片携回家學習選時間收上課絕非紙上談兵無實習的教法可比。

校址：九龍深水埗保安道廿至廿六號即九龍仙樂戲院斜對面。

簡章特刊備索，請電K862833 K789105或K864989 即免費寄上。

本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備規模宏大歡迎到校參觀

九龍 大同中學 招生

中文部：中一至中六。小一至小六。幼稚園高初級班

英文部：F.1至F.7及P.6

夜學部：小四至小六。中一至中六　商職，初、高級班。英中及英專各班級

報名：即日開始每日上午八時半至下午四時半

考試：六月廿一（星期日）上午九時　夜學晚上七時至九時半

地址：亞皆老街115號

電話：六四八九八六　八零零二四三

深水埗學校招生

班級：小學一至六年級幼稚園高初級

入學試：六月十四日星期日

報名：即日開始　簡章備索

校址：小學部—九龍界限街七十一號（又一村口）　幼稚園—九龍界限街十二號A（近基隆街）

電話：K八一一三七　K八一二〇五九

校長黎如冰

天主教會主辦　教育司署資助

鳴遠中學（附設宿舍）招生

招收班級：中一新生

報名：即日開始（函索簡章請附回信郵資）

考試日期：六月十三日（星期六）上午九時半

校址：九龍調景嶺十一區一九八號

電話：K八九九〇一五

青年會英文書院招考男女生

班別：FORM1至FORM4

報名日期：由即日起FORM1至六月十一日止　FORM2——4至七月十五日止

報名手續：繳驗前校成績　繳交二吋正面半身照片兩張及報名費二元

考試日期：FORM1 一九七〇年六月十三日上午八時半　FORM2——4 一九七〇年七月十七日上午八時半

校址：九龍窩打老道廿三號

校長　張禮達

香港調景嶺中學秋季招生

班級：中一至中六、小一至小六、（全日上課）

報名：即日起至七月九日止攜帶學歷證件及二吋半身相片兩張前來報名

考試：七月十二日（星期日）上午九時

校址：九龍調景嶺村大坪（一）由九龍城南道乘小型巴士直達（二）從香港筲箕灣西灣河與民街乘利安小輪直達

備註：學費免收并設宿舍備簡章函索電話K八九〇六三八

聖馬利亞堂中小學幼稚園招生

校址：中小學：摘星嶺東院道三號　幼稚園：銅鑼灣大坑道二號A

電話：H七七五三四七　H七七五〇〇四　H七六一七六八

學級：中學：F.1下午班　F.2上午班　F.3　F.4全日　小學：上下午班一至六年級　幼稚園：上午高低班及幼兒班

索章報名：即日開始，並携本人寸半相片兩張到校辦處辦理

考試：中學：六月廿日上午九時　小學：六月廿七日下午二時　幼稚園：六月廿日下午二時

校監：彭榮昌　校長：韓仲鈞

香港教區主辦　政府津貼

香港仔聖伯多祿英文中學招生通告

班別：F2、F3、F4插班生（新數）

報名：一九七〇年六月十日至廿六日（星期一至星期五）下午二時至四時，考生須親自携同原校成績表最近半身相片二幀及報名費二元到校辦理報名手續。

考試日期：一九七〇年七月十四日

校址：香港仔大道二二〇號

校監：德滿齋神父（代）　校長：梅元碉

美準備在兩週內決定 供以國更多戰機

計廿五架幽靈機另百架天鷹機 法否認局部解除對以禁運傳說

【華盛頓四日路透社電】國會靈通人士今天說：尼克遜政府打算在兩週內通過，以更多噴射戰鬥機供應以色列。靈通人士說：預料美國並非如以色列之要求，以二十五架超音速「幽靈」式機及差不多一百架超音速「天鷹」式機供應該國。但可靠人士說：相信將會通過以相當數目的飛機供應以色列。

【華盛頓四日合衆國際社電】尼克遜總統今天對中東戰事「掀起高潮而即將爆發」還事，表示關注。一百一十九名被邀進白宮作客實的高中學生，與尼克遜總統作廣泛和即興式的談話。尼氏對他們說：雖然美國仍有騷亂，「但你們生於美國是幸福的」。

【巴黎四日法新社電】法權威人士今晚否認外傳法政府已決定對以軍械供應以色列局部解除禁運之說。電台報道：除「幻象」式機外，由一九六九年一月起禁運的一切軍事裝備，將予解除以備供應以色列。此項決定已由本週星期一起實行。電台宣稱，法海關當局已准一箱一箱的軍事裝備運往以色列，這是經常所禁的。電台又謂，戴高樂將軍所頒的命令尚未正式取銷，但海關已接口頭訓令，使其暫時不再使用以前的禁運規章。該電台又稱，新頒令並未適用於「幻象」式機，各機將留在法國以待另行通告。電台又謂，所有其餘物品，那就是說軍械、零件及電子裝備均已運出。

阮高祺與柬國總理 商軍事合作等問題

【金邊五日法新社電】南越副總統阮高祺與一個主要有軍事人員組成的高級代表團，昨日飛抵金邊與柬埔寨政府作高階層會談，旨在加強越南與柬埔寨的關係及軍事合作。

一名南越官方消息人士說，該項會談將同時着重政治與軍事問題，但並未有固定議程，自阮高祺與柬埔寨總理朗諾將軍會談以來，該項會談旨在提出基本原則。

該代表團包括南越國防部長，一位將軍與阮高祺一名軍事顧問，指揮南越艦隊的海軍上將與數名軍事官員。此外，尚有外交部長陳文林，南越社會部長。

阮高祺與諾爾將軍今晨作私人會晤，南越外長與國防部長亦與柬埔寨外長及國防部長會議商討政治、技術與外交問題。此外，法國所遺下的有關柬埔寨與南越因外交關係斷絕而未解決的問題，亦加以檢討。包括建立外交與邊訊系統，及南越欠柬埔寨的債項解決問題。

但無論如何，觀察家預料這些問題，在兩越代表團目前進行兩天訪問中，仍無法解決。

阮高祺的特別助理鄭宗海說：「我們在原則上同意，但預料不會有具體結果。」

進一步會談將於五日下午舉行，預料他們將集中於軍事問題，但南越與柬埔寨發言人對此未保持緘默。

阮高祺前抵此間後，即前往訪問金邊附近的一個越南難民中心。

在訪問期間，金邊採取重要安全措施，特別在舉行會談的政府官邸加強戒備。

捷克在過去兩年來 前往外國技術專家 攜走大批機密文件

【布拉格四日法新社電】捷克通訊社今天稱，自一九六八年以來，有兩百多名捷克技術專家，持有國家秘密，離開了捷克，許多秘密也已被帶走，許多秘密文件，也不見了。

捷克聯邦政府和內政部發言人，今天在此間對記者說，在一九六八年，即摩拉維亞南部一地，即有五百五十七件文件失蹤，在摩拉維亞北部兩處國立治安部門的檔案，損失了兩百件。

發言人說，一批國家秘密文件，在一九六八年八月後，已被移居外國的捷克人所洩露。

【布拉格四日法新社電】捷克科學院院長柯茲西尼克今天宣佈，在該院所屬各部門，有一批人員已被整肅。

他在接受「紅色權力報」的訪問時說，在過去幾年的煽動分子，仍在科學院中工作，他們仍未改變態度，他們屬於反社會主義分子。他說，若干機構已全部改組。他說，這些人應被剝奪他們的政治權利。

但他說：「修正主義的傾向，並未破壞科學院的活動。」

捷克科學院在一九六八年捷克自由改革運動中，曾担任一個主要角色。

蘇聯政治性雜誌著文 指中共干涉柬內政 致使美帝有機可乘

【莫斯科五日合衆國際社電】蘇俄今日指摘中共，謂其干涉柬埔寨內政，致令該國陷入「美帝國主義者」之手中。

每週出版的政治性雜誌「新時代」稱：毛澤東與其追隨者「正在爲其對東南亞和南亞的支配，而採取實際的步驟。北京正爲了這個目的，而在整個地區製造長期的內亂。」

該雜誌稱：中共領袖正在驅使東南亞的人民去搞「人民戰爭」。「彼等視此種戰爭，爲導致完成支配東南亞和南亞的初階。」

該雜誌又指摘中共在數年前已開始干涉柬埔寨的內政。

該雜誌並謂：「當中共的文化大革命達到高峯時，毛派分子與親北平的叛亂，圖於柬國製造暴亂。中共的干涉柬埔寨內政，是導致右派勢力奪政和與美帝國主義者友善的因素之一。」

柬越邊境美軍在棉木地區掃蕩

美軍第九師和第廿五師部隊，于本月四日聯合在棉木地區進行掃蕩，其中部份官兵乘坐裝甲運兵車，開進棉木村。（合衆國際社無綫電傳眞）

以機昨又炸埃及 數日投彈四千噸

【特拉維夫四日法新社電】以色列發言人公佈，以色列於今晚間歇空襲蘇彝士運河的埃及軍事目標共四小時。這是今日以色列機空襲該地區的第三次。今日以色列機空襲埃及軍事目標共八小時。

他又說，今晨最初兩次空襲超過四小時，各機均安然返防。

國土藏軍事記者今日報導，過去數日間以色列機在運河北段投下炸彈幾四千噸，運河的埃及一邊所有連接的公路均遭轟炸障塞。

據報：以色列已通知友邦政府，以色列對其邊境的新侵略，不得不作反應。

以色列消息稱：以色列對約但正規軍炮轟加里利海的泰伯利亞斯認爲特別嚴重。

記者今晚報導，約但追擊砲今日向貝山谷之雅典那及卡茲爾吉布森轟擊，未有傷亡。以色列大炮予以還擊。

限制在柬用兵建議 尼克遜力謀予削弱

美國會政府代表團抵南越視察

【華盛頓四日合衆國際社電】消息靈通的參議院人士今天說：尼克遜總統將支持一種努力，以削弱意在不准美國將來對柬埔寨用兵的建議。

該等人士說：尼克遜將贊同一項由民主黨參議員貝特所提的建議，在當美國總統在發現要採取行動來保護駐南越美軍時，派遣部隊進入柬埔寨。

【西貢四日美聯社電】一個由十三國員組成的實地視察美國國會和官員團，於星期四晚抵達西貢，其中一位團員說：他們有意參觀柬埔寨境內的盟軍所發現的「掩體」。

自稱代表該國四位衆議員發言的派拉斯在西貢新山一機場告記者說：「我們希望親眼看看那些掩體是怎樣的。」

西德準備與蘇聯 簽訂互不侵犯約

【波恩四日美聯社電】西德政府於星期四晚宣佈：它準備就建議中的一項互不侵犯條約與蘇俄談判。

在公佈發表之前，西德總理勃蘭特曾下令國務員巴雅在莫斯科與蘇俄外長葛羅米柯，舉行四個月的初步談判。

這項具歷史性的會談的日期，並沒有公佈。

西德外長施爾說：他將親自主持該項談判。

一位政府發言人說：波昂談判立場的基本路綫，將於本月內擬定。自從巴雅於上月結束其在莫斯科的初步談判以來，西德曾密切跟它的西方盟國英國、美國和法國作密切磋商。

【波昂四日法新社電】西德政府發言人今天在此間說：西德已準備跟蘇俄簽訂一項互相放棄動用武力條約。

在一項內閣會議後，他告記者說：「政府準備把這項談判內容包括在大西洋同盟內。」

波哥大大學衝突 傷警員四十四名

【波哥大四日法新社電】據今日宣佈：昨天在波哥大大學區劇烈衝突後，四十四名警員，包括七名官員，經已送院治療。同時，有二十七名學生被拘留。

學生們對較早時，在波哥大大學，舉行示威。警方曾使用催淚彈，將學生逐出大學地區之外，但無效。後來在警方使用石頭和其他物體下撤退。據報導說：當總統夫人的座車駛進該區時，學生並放火焚燒該座車，相信該等學生曾四處點火。學生們均躲在課室內和大樹後面，顯然他們未有受傷。

美影星奧迪梅菲 否認圖謀殺狗師

【加州比華利山五日美聯社電】好萊塢影星，第二次世界大戰英雄奧迪梅菲今天說：練狗師哥夫斯坦叫他做小兒子，又叫他於五月十八日晚上解決他們之間的爭端。

隨後，兩人曾發生毆鬥，梅菲於五月廿八日被捕，被控毆打而犯了蓄意謀殺的罪名。

獲得勳章最多的美國退伍軍人奧迪梅菲今天告記者說：「我並沒有帶槍，亦沒有放槍。」奧迪梅菲承認，在打鬥的當晚，他在哥夫斯坦的寓所。他說，當哥夫斯坦把一個垃圾桶向他擲來，打傷了他的肋骨時，兩人便發生肉搏。

梅菲說：「我覺得應該解決這事，隨後便發生肉搏了」。

當被問及哥夫斯坦爲何指控他向渠開槍時，梅菲苦笑說：「我認爲如果我向哥夫斯坦這樣龐大身驅的目標開槍，而都未能命中的話，這會有損於我的名譽。」

勿介入中東 向蘇聯警告 以揆籲西方國家

【特拉維夫四日美聯社電】以色列總理梅耶夫人星期四呼籲西方國家，警告蘇聯不要介入中東衝突。

她說：埃及總統納塞事實上已將其國家之主權售與蘇聯，並已讓蘇聯打開了更進一步滲透中東的大門。

她接受美聯社記者訪問時，批評西方國家對蘇聯介入以埃戰爭，坐視不理，找尋藉口，自我原諒。

泰馬邊共黨被迫流竄

本報駐星馬特派員汪淦

【本報星加坡通訊】馬泰邊區聯合清剿行動，自從四月以來，使馬共無法在勿洞山區的老巢棲息，迫得「化整爲零」（引發言人語見本文後段），分別在馬、泰兩國的清剿武力，西馬境內流竄，亡命，獲得馬共流竄的情報，死勁咬住，拚命搶擊，結果却造成二次小勝的戰果。

第一次的戰果，是在五月廿四日，馬、泰聯合清剿部隊獲得偵升機低空偵察報，在泰國拉沙村山區發現一座馬共的大營寨，于是兩國清剿總部乃出動保安部隊約四百名，向指定目標包圍，根據清剿總部公報，當時正是下着濛濛細雨，山路泥濘，因爲雨季已臨，無法使用大砲及其他重武器，只得用迫擊砲及輕機，在直升機掩護下推進。

這座營寨位于也拉公，命蘇路村內。據卅日保安人員在此地發現一座馬共營寨，發現的營寨規模較大，據估計這個營寨是馬共在泰南地區行動以來最大的一座營寨，方可容納有六百個軍事人員，心理作戰人員，現在正研究這座營寨，是馬共中委會書記陳平的巢穴。

公報上說，當圍剿時候，馬、泰保安隊分十四個小隊，層層包圍，以波浪式陣地進攻，曾受馬共方面頑強抵抗，雙方駁火約二個半小時，馬共終于不支，棄營往西馬流竄。這是五月廿五日凌晨時分的戰果。

但大馬保安人員還沒有闖出丹州的馬、泰邊境原始森林。于是前頭部隊地區搜索，把包圍圈縮小，果然馬來亞第十一兵團的人員，在廿六日傍晚（約下午六時四十五分），雙方在廿六日傍晚遭遇上了馬共武裝分子，在馬泰邊區的巴都，丹丹村一帶發現馬共，打死了三名馬共，其中二人是女性。保安人員在他們身上搜獲到一枝卡賓槍，一枝短槍，數十發子彈及若干傳單。傳單上的文字是用爪夷文書寫（爪夷文是眞正的巫文，印尼也可適用）。

這三具馬共屍體，後由投誠之馬共巫人阿末認出是隸屬于「馬來亞人民解放軍」第十縱隊宣傳小組的。擊斃的男性馬共名末阿敏、亞谷丕，出身彭亨，死年四十五歲。至于第二名女性馬共，現尚未認清。聯合清剿總部對于這一次的小勝，歸功于邊區人民提供情報，在吉蘭丹州活動的馬來亞第六步兵旅長巴加准將透露，在巴都，美丹村一帶流竄的馬共武裝分子，爲數甚多。他担心他們伸展到東海岸去。

接着廿七日馬泰聯合清剿總部又發出一道公報，說泰國保安部隊今兵一排，在座落勿洞地區的朗新鄉村會同大馬保安部隊，又破獲一座馬共大營寨，按照其龐大規模及完善之設備看來，相信是陳平的指揮總部之一（按：陳平藏身之處，決不會祇有一個營寨）。當夜雙方駁火之際，馬共方面火力並不大，據公報上引用一位身歷其境之戰鬥人員的談話，相信這座營寨內約有一百多名馬共武裝分子，他們對保安人員之步步推進，只是進行輕微的抗拒。至于他們的傷亡，現在一時尚無法判明，惟泰國方面，死了二名保安人員，傷十二人。

原先馬泰保安人員在廿六日攻下這座營寨，當時由于風雨交加，且山中氣候惡劣，不利于軍事行動，故延至廿七日午夜。

聯合清剿總部相信，這批武裝馬共現仍隱蔽在附近森林內。現在保安人員設法誘迫他們走出森林，計劃生擒其中一些核心人物。至于這些人，官方已有他們的名單，現在暫不公佈。

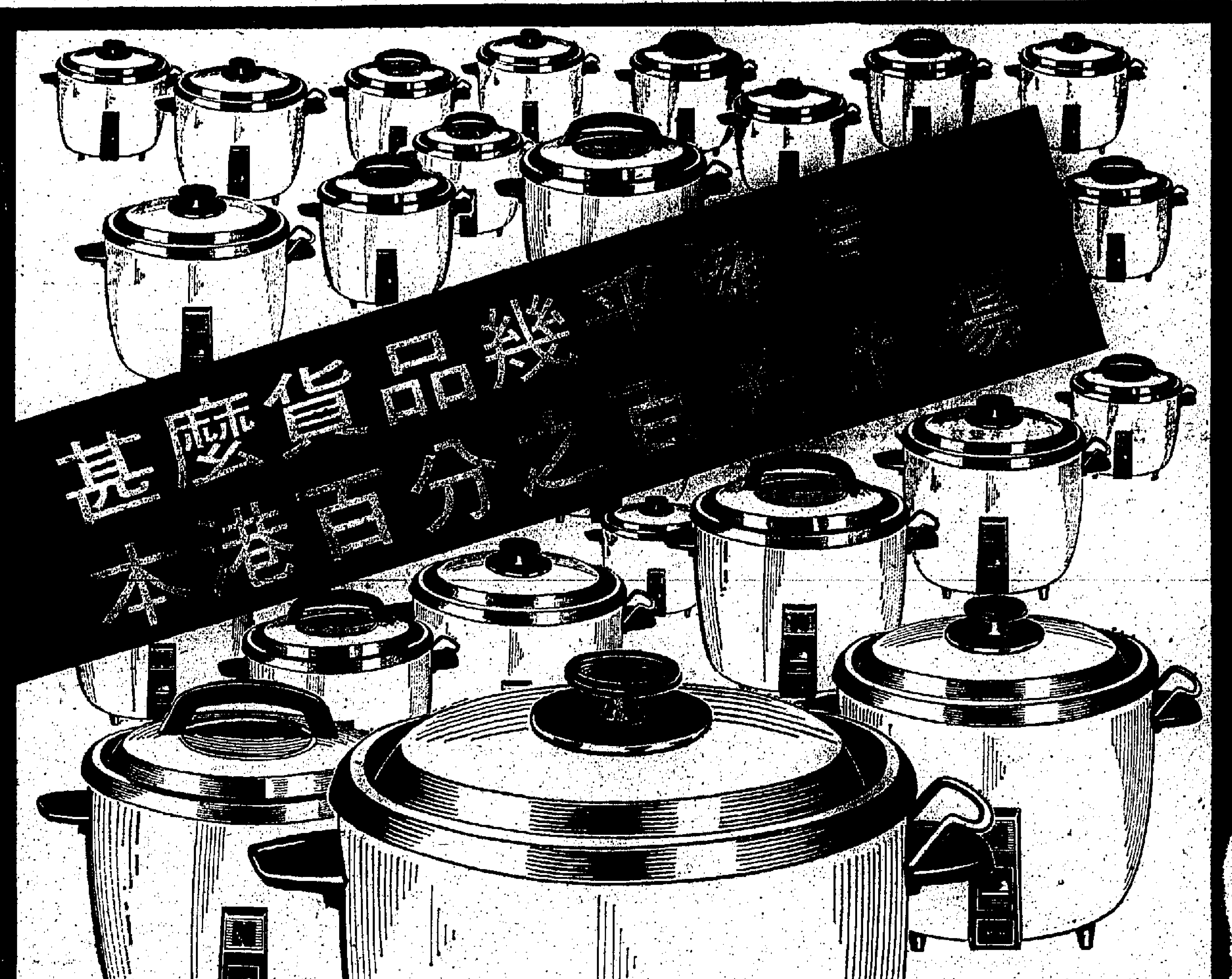
當保安人員攻下這座營寨，曾數度中伏馬共所設的地雷。在瓜拉丁加奴，馬來西亞三軍參謀總長阿都哈密上將宣稱：必要時政府將出動賓蜂式轟炸機，協助地面部隊作戰。

關于這二次戰爭的成果，只能說小勝，因爲馬共主力，絲毫未受損失。証諸公報上一位保安人員之談話：「他們對保安人員之步步推進，只是進行輕微的抵抗」，可知馬共旨在撤出主力至安全地帶重新整編。

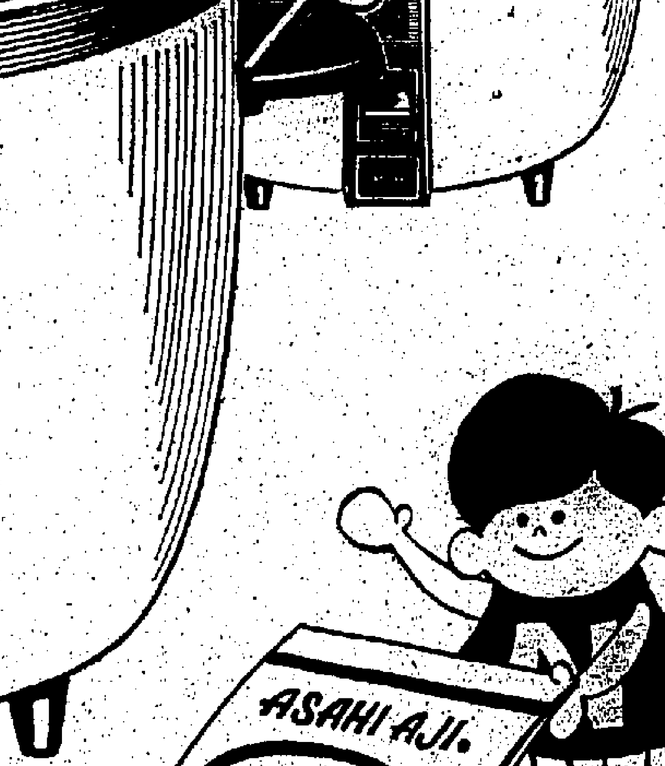
馬來亞吉蘭丹第六步兵旅旅長巴加准將，担心馬共武裝分子流竄到東海岸去，不是沒有道理的，因爲東海岸一帶落後，一般人民生活窮困，這是共產黨滲透最好的溫床。

加郵務工人 又輪迴罷工

【渥太華四日美聯社電】郵務工會在與加拿大政府的合約糾紛中，爲加強其壓力之際，星期四日郵政輪迴罷工又使一千六百名郵務工人停工。工會及政府代表，自調停努力陷於停頓之後，首次重開談判之際，最近參加罷工的有沙斯卡頓及沙斯卡奇文其他八個中心的郵政工人三百五十人。



當然是樂聲牌出品的自動保溫電飯煲了！
樂聲牌自動保溫電飯煲從開始介紹到本港市場以至今日，總銷量已超過九十萬個，就本港八十餘萬家庭單位看來，樂聲牌電飯煲總可以擁有本港幾乎百分之百的市場吧！
樂聲牌電飯煲備有兩種不同煲蓋（有玻璃和無玻璃之分）可供閣下選擇……而在本年六月底前購買，更可多獲日本最佳調味珍品"旭味"太陽味粉*試用庄一包，多買多送，送完即止。



* 香港總代理：
裕信祥有限公司
中建大厦六樓606室
電話：H-231081

National 樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號・葉氏工業大厦・電話：K四一〇三二一
中建大厦六〇二室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均售
PA247

李靜波
醫哮喘有斷根學
哮喘
本醫理哮喘症斷根不發，起久患包能永遠斷根，大宜傳治愈案數以萬計，有名相報鳴謝事實，於許各先生保單擔手，後下雅樂如不立斷根近同，角彌教遊九號二銀樂效，旺十至七哮外六配樂同，中倫角處。
近期醫案
梁滿哮喘九年1966年醫斷根衛前街49號
梁傳哮喘廿年1967年醫斷根佳九龍城
石旅哮喘十二年1967年醫斷根旺角花園
陳寬哮喘四年1968年醫斷根石硤尾
小童陳勃哮喘二年1968年醫斷根
小童黃承基哮喘三年1966年醫斷根

宏興鷓鴣菜
能治百病
英皇道一五一號

業主申請加租 須用正式表格

【本報訊】市民如有意就新訂之住宅樓宇加租管制條例採取行動者，應採用正確之表格向差餉物業估價署處遞申請書。

該項在星期三由立法局通過之法例，於憲報頒佈後已於今日生效。現時有十一種不同之中英文表格免費供市民使用，該等表格可向政府諮詢指導處、新界各區理民府，及差餉物業估價署領取。

差餉物業估價署署長促請市民，在遞出申請書之前，應謹記使用正確之表格。

他稱：使用錯誤之表格，將使到有關方面之權益受損。

另一要點為所呈交之表格，必須全部填寫妥當，副本份數亦須正確，否則其申請將會被退回，以致行動受阻延。

表格可用中文或英文填寫，大部份表格可用郵遞或親手遞交，但有若干表格則另訂有正確之遞交手續。

市民如有疑問時，應前往政府諮詢指導處、新界各理民府，或花園道一號差餉物業估價署查問。

這條在興建中由豬山通往大澳的公路，昨已正式被命名為大澳道。

大嶼山九條道路 分別定名昨公佈

【本報訊】新界民政署昨日公佈：大嶼山新建九條道路已正式定名。

該等道路計：芝蔴灣道、昂坪道、石壁水塘路、宏貝道、羌山道、大澳道、深屈道、石門甲道、及黃龍坑道。

芝蔴灣道在大嶼山東南，溝通貝澳與芝蔴灣，全長萬餘呎。

昂坪道在島之南部昂坪附近，嚫接嶼南道向北走成鈎形。

石壁水塘路在石壁水塘與東涌之間，與嶼南道西端嚫接。

宏貝道在石壁水塘西南。

羌山道圍繞石壁水塘之南部和西部，嚫接嶼南道。

大澳道在大嶼山西部，連接羌山道向西北至大澳。

深屈道在石壁水塘之西北處，嚫接羌山道向北走至深屈。

石門甲道在大嶼山北部東涌灣以南之石門甲附近，嚫接東涌道向西行約三千呎止。

黃龍坑道在東涌灣東南，起自馬灣侯王廟附近至黃龍坑。

擺花街 兩幢危樓

【本報訊】建築事務監督宣佈擺花街二十二號及二十四號為危樓。

據申請封閉樓宇令之通告，已於昨晨九時三十分在有關樓宇貼出，申請封閉案則定於七月二日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

建築物條例執行處長發表聲明稱：約於三年前接獲其中一幢樓宇之居民投訴後，即已對該兩幢樓宇進行觀察，在前後主牆均有顯著破裂，通牆之後部亦不穩，該等承重牆壁之缺點，現已達到可能有傾塌危險之階段。

叙述立法局會議有趣事物 舊任副輔政司著書

【本報訊】立法局會議官式報告書內所載之若干有趣事物，將見于一本由現已退休之副輔政司韓美洵所撰寫之著作內。該本著作將有一百五十頁，內容涉及足以引起大衆興趣之香港歷史及制度。

該書之主題對于香港至有歷史價值。韓氏之一部選作亦採用同樣題材，書名為「香港旗章，印章與紋章」，已在一九六三年五月發行。該書以四十八頁描述有關本港所用之全部紋章，書中並有彩色插圖。

新書則尚未定名。預料首批將印一千五百本，每本售價約為港幣十四元。

指中區地王拍賣不公 傳美商申請禁制令 制止進行建築工程

【本報訊】據英文「中國郵報」消息說：競投中區地王失敗的英國私人企業家德察，將採取行動，阻止在該地盤上進行任何工程。據說：德察的律師已準備向高等法院申請禁制令，以圖制止置地公司在該塊價值二億五千八百萬元的地皮上，進行任何建築工程。

德察於本月一日在大會堂的拍賣會結束後，曾指拍賣官不公，認為他的結束方式極不適當。他說：當地公司出至二億五千八百萬元後，拍賣官祈禮克很本不曾給他有足夠的時間去再叫價。他又表示，曾與本港一位律師接觸，要據理力爭。

據說：本月一日該次拍賣的成交數字，是一個世界紀錄。香港置地公司在投得該塊萬人矚目的地皮後，隨即宣佈將用來興建一座五十層的商業大廈，有志在必得之勢。

灣仔街坊福利會，昨舉行成立二十週年紀念暨會員聯歡大會。圖為該會首長與主禮人及嘉賓合影。(右起)黎蘊民、黃羲華、何耀光、何雅明、李運源、楊永泰、李德田、張錦添、陳瑞雲。

灣仔街坊會慶祝成立廿週年紀念 何雅明楊永泰頒發獎品

【本報訊】灣仔街坊福利會昨日下午七時在灣仔英京酒家舉行成立二十週年紀念暨會員聯歡大會，由助理教育司何雅明頒發學校徵聯入選獎金，灣仔民政主任楊永泰頒發義務中醫師獎狀，該會理事長李運源頒發永遠名譽會長玉照，會長何耀光頒發婦女鈎織班結業證書，及徵求會員成績優異獎。

該會理事長李運源致開會詞稱：本會成立於一九五零年，時至今日已有二十年歷史，本會過去之福利工作，能夠有多少成就，完全是得到街坊不少幫忙和鼓勵，才能按步就班，順利進行。

去年九月才建築落成位於摩利臣山本會自建新校舍，一開課便有十九班學生，百分之百是本區街坊子弟兒女，由此一點，便可以知道街坊會是不能分開的，亦即係守望相助最明顯之表現，和街坊精神所發揮之團結力量，可以克服一切困難。本港有五十多個街坊組織單位，雖然環境有所不同，惟是工作目標則一，倘大家抱着守望相助精神，團結一致宗旨，相信街坊福利之工作，地方公益之發展，定必能夠達到最高峯境界。

助理教育司何雅明，灣仔民政主任楊永泰，及港九街坊會協進會主席張錦添，分別致詞讚揚該會發展坊衆各項福利工作，辦醫施藥，設立青年康樂中心，敬老慈幼，興學樹人等的成就。

隨而由各主持人分別頒發徵聯入選獎金，義務中醫師獎狀，名譽會長玉照，鈎織班結業證書及徵求會員成績優異獎品。

最後由監事長陳瑞雲致謝詞，禮成後舉行聯歡宴會，參加典禮有官紳名流各社團街坊首長以及全體理監事會員坊衆千餘人。

美著名豎琴家 在大會堂演奏

【本報訊】曾在美國舉行八百餘次演奏會之著名豎琴家瑪琳拉．狄卡麗，將於六月八日(星期一)下午八時三十分在大會堂音樂廳演奏，節目包括豎琴名曲多首，以及儒勇英之作品「中國民歌」兩首。入場券備售一元，在大會堂票房出售。

狄氏在法國巴黎音樂學院畢業後，在美國朱利亞音樂學院師隨米致，在三藩市音樂學院豎琴學習豎琴。她現在任教於三藩市音樂學院，又於今年一月在彼處開設了一個豎琴研究班。

她的事業始於一九四八年，當時，她是紐約大都會歌劇樂團的豎琴手。一九五二年至一九六三年，她是美國費城管絃樂隊的豎琴手。她在美國卡及基音樂廳初次登台演奏，獲得空前的成功。隨着狄女士便在美國各地開過凡八百次的音樂會。自一九六一年起，她為亞斯本音樂節的演奏者與及教授。最近她被邀與三藩市管絃樂隊合作獨奏豎琴。

狄女士認為豎琴是一種很特出的樂器，因為彈奏者的手與所發出的聲音的絃線有着最直接的關係，所以可以發生殺緊當的反應。她並不贊同用其他樂器的音樂改編為豎琴音樂，她寧願盡量搜集一些未見經傳但專為豎琴而作的古典作品，或者是現代的作曲家的新作，用在她的獨奏會中演出。

在港演奏之美國豎琴家瑪琳拉．狄卡麗

捉賊有功市民 接受警方獎狀

【本報訊】一名捉賊有功的市民，昨在警察總部接受警方高級行政事務官史召頓遞交的獎狀。

該項頒獎儀式，經於昨日下午二時十五分在警察總部史召頓辦公室舉行，由史召頓代表警方行政事務官將一紙獎狀遞交給市民劉佐倫，對他本年四月六日追捕强盜見義勇為的行動，大表讚賞。四月六日，一名男子在旺角一間唱片行搶去若干唱片，劉氏聞訊急起直追，當時，劉氏不顧賊匪頑抗，捉住不放，直至將賊匪交給一名巡警為止。

後來，該賊匪在北九龍裁判署被判入獄三個月。

繳報關單期限 延長至十四天

【本報訊】出入口貨物之報關期限，已於昨日開始，由九十六小時展延至十四天。對逾期報關者，則按逾期之長短及貨物之價值計算，繳納五元至一百元之罰款。

向工商業管理處處長遞交逾期報關單時，應一併將有關罰款及從價稅繳納。在特殊情形下，工商業管理處處長有權豁免或發還罰款。

政府憲報昨公佈之一九七〇年出入口(出入口貨物登記)(修訂)規則，規定作上述之變更。該規則係於本年三月由港督會同行政局制訂，並於六月三日在立法局決議通過。

該規則同時豁免另兩類貨物之從價稅。即輸入只供展覽用途，並於展覽完畢後，再輸出而不在本港發售或以任何方式處理之貨物，及經常以供載運貨物出入口用之空貨箱。

出入口商倘對新規則有任何疑問，可逕到香港消防大廈地下工商業管理處之從價稅收款處，九龍彌敦道六六四號七樓工商業管理處九龍辦事處，及香港國際大廈七樓政府統計處，諮詢有關細則。

魚菜供應已正常 零售價均告下跌

【本報訊】在過去幾個月來上漲了近倍價錢的魚類和鮮菜，已因供應增加，而較前廉宜了。

據港府統計處昨日宣佈：截至六月三日為止一週間，新鮮蔬菜、鹹水魚及淡水魚，平均零售價格比上一星期為低，其他食品之價格，則變化不多。

由於來自本港及其他來源之新鮮蔬菜，恢復正常，影響之新鮮蔬菜供應總數量比上一星期增加百分之十三。結果，所有普通新鮮蔬菜零售價格下降，以致整個蔬菜零售價格下降百分之十二。

該處發言人說：因各種鹹水魚及淡水魚有大量供應，其平均零售價下降。鹹水魚之零售價格下降百分之十五，淡水魚則下降百分之六。甲殼類之零售價格下降百分之三，主要係因蠔之零售價格下降所致。

新鮮生果之零售價格一般比上星期者為低，其他食品之零售價格則無顯著之改變。至於非食物類項目之價格，少有變動。

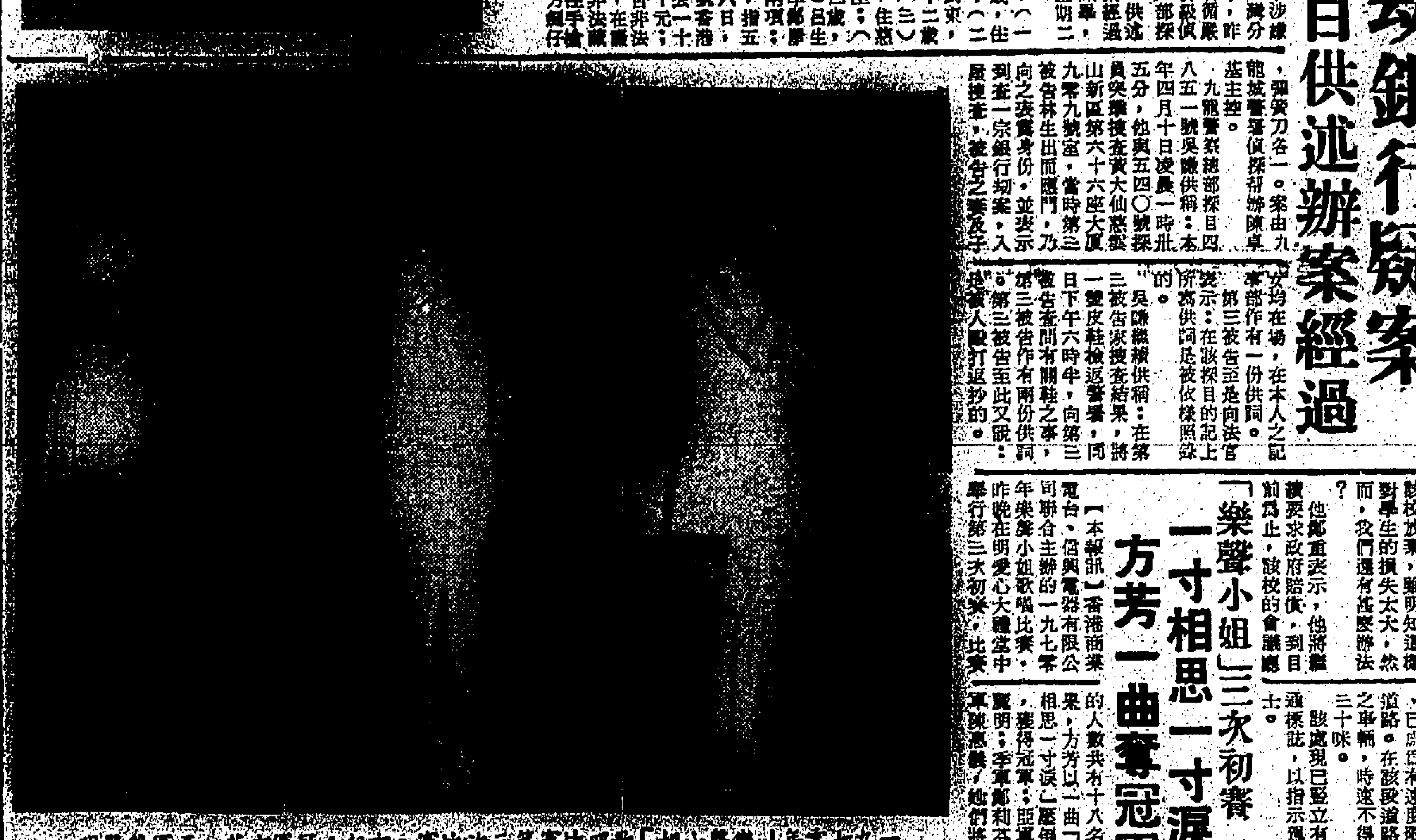
械刼銀行疑案 探目供述辦案經過

【本報訊】五名涉嫌械刼瓜豐銀行士瓜灣分行十餘萬元的男子，昨續在北九龍裁判署預審，刑事案程序作初級偵訊，由九龍警察總部探目吳應出庭作證，供述拘捕第三被告落案經過，該案昨日仍未訊畢，法官將案押候下星期二續審。

五名被告男子：(一)麥富，四十七歲，住燕安街二號五樓；(二)劉國興，又名劉東，又名劉泰源，四十二歲，住李鄭屋村；(三)林生，四十二歲，住慈雲山新區六十六座；(四)黎世田，卅四歲，住發祥街；(五)呂生，四十六歲，住李鄭屋村，司機。控罪兩項：(一)暴力行刼，指五名被告於三月十六日，在炮仗街一四二號香港上海豐銀行刼去一十二萬五千二百六十元；(二)指第一被告非法藏械，四月十日，在燕安街二號五樓，非法藏有一枝點三八口徑手槍及十四發子彈，另鋼仔龍城警署偵探部辦陳卓基主控。

九龍警察總部探目吳應供稱：本年四月十日凌晨一時卅五分，他與五四〇號探員[?]搜查黃大仙慈雲山新區第六十六座大廈九零九號室，當時第三被告林生出而應門，為向之表露身份，並表示到查一宗銀行刼案，入屋搜查，被告之妻及子女均在場，在本人之記事部作有一份供詞。第三被告至是向法官表示：在該探目的記上所寫供詞是被依樣照鈔的。

吳應繼續供稱：在第三被告家搜查結果，將一雙皮鞋檢返警署，同日下午六時半，向第三被告查問有關鞋之事。第三被告作有兩份供詞。第三被告至此又說：「是警人員打返抄的。」



一九七零年「樂聲小姐」歌唱比賽第三次比賽。右起：冠軍方芳、亞軍黎麗明、季軍鄭莉芬。

四年前遭雨災破壞 李陞小學尚未修復 校監指政府應負責將要求賠償

【本報訊】因一九六六年雨災而遭破壞的竟街李陞大坑小學，至今仍未修復，空置不用。如果當年政府肯協助該校重建，僅需耗費七萬元，但現在，可能要花十萬元左右。

據該校校監昨日說：李陞大坑小學自一九六六年六月，遭鄰近的政府建築地盤，內流出的泥漿沖壞後，幾成廢墟，校內沒有完整的會議廳，沒有手工藝課室，更沒有場地供學童遊玩。

這種疏忽責任，該由政府負起，但政府僅願賠償一半作為修建之用，但我們根本付不起那一半的修葺費，在這種情況之下，只好迫得將該校放棄，雖明知這樣對學生的損失太大，然而，我們還有甚麼辦法？

他鄭重表示，他將繼續要求政府賠償，到目前為止，該校的會議廳、音樂廳、手工藝室，以及該校每一部份，都還是被泥漿覆蓋着，校舍的部份牆壁亦破裂。

石澳道限制行車速度

【本報訊】交通處促請駕車人士注意：由今日上午十時起，石澳道介於石澳村與大浪灣道路口之迴旋處之一段道路，已成為有速度限制之道路。在該段道路行駛之車輛，時速不得超過三十咪。

該處現已豎立有關交通標誌，以指示駕車人士。

油蔴地小輪公司下月建成 第一艘三層高渡海輪 頂層將作酒樓夜總會

【本報訊】油蔴地渡海小輪公司為發展業務，曾撥出鉅款在大角咀香港船廠建築三層高的渡海小輪，該公司現正考慮與別家公司合作，利用該小輪之最高一層，作為酒樓及夜總會之用。

這消息已獲該公司總經理劉鎮國証實。

該第一艘三層高渡海小輪，將于下月初建成下水，將命名為「民勝」號，船身所髹顏色，與該公司其他渡海船隻相同，該艘船雖有三層高，但與汽車渡海小輪高度相同。據說：第三層的一部份，裝有空氣調節機。

至於該公司在假期時是否將會派此三層小輪開往離島，則仍在考慮中。

每一艘三層高渡海小輪，建費為二百萬元，該公司已決定在第一艘建成後，繼續興建第二艘。

「樂聲小姐」三次初賽 一寸相思一寸淚 方芳一曲奪冠軍

【本報訊】香港商業電台，偕與電器有限公司聯合主辦的一九七零年樂聲小姐歌唱比賽，昨晚在明愛中心大禮堂中舉行第三次初賽，比賽的人數共有十八名，結果，方芳以一曲「一寸相思一寸淚」，壓倒對手，獲得冠軍；亞軍為黎麗明；季軍鄭莉芬，她們將於本月廿八日參加大會堂的複賽。

這次比賽的小姐，年紀大都是由十八至廿四歲之間，她們主唱的均是時下的流行曲，由於各人演唱水準甚高，所以冠亞季軍亦僅相差一分之微。

冠軍方芳唱「一寸相思一寸淚」時，不但聲韻婉轉，而且可說得七情上面，當她一曲唱罷，兩行珠淚，果眞滴濕衣襟，博得全場熱烈的掌聲。

亞軍黎麗明亦是演唱一首歌詞悲怨的「情難守」，這位姐兒雖未唱至墮淚俱下，但亦覺楚楚可憐。哀怨的歌曲，似乎是一般少女所喜愛，季軍的鄭莉芬，亦高歌一曲「問白雲」，這小妮子唱來，並不比以上兩位遜色，她演唱時，不停地擺動手臂及仰望，表情十足。

擔任這次評判的，有李厚襄、顧而濟、許佩、梁日昭、麥秀嫻則因事未有到場，由鄭天培代替。

英軍九月將開辦 學徒訓練班 造就電機工程人員

【本報訊】本港的學徒，不久便可在新成立的學徒營學習各種現代手藝，該項計劃將由九月份開始實施，並由皇家電機工程人員訓練。這是英陸軍為發展香港的工藝人材而計劃的。

該項計劃一旦順利進行後，可容三十名學徒一同接受訓練，每一名學徒將要在陸軍工廠實習為期三年的各項工程科目，並早晚在摩利臣工藝學院接受理論知識。

學徒訓練的科目，將包括修理各種車輛、造船、木匠、修理兵器，和一般的電機工程。

該項計劃已由陸軍當局和勞工處高級訓練官認可，同時將指派一位香港公民出任學徒訓練監督。

訓練總監侯選人，將被選用協助海軍管理該項訓練中心，該項訓練於本年九月開始，將在深水埗、啓德和港島進行。

本港學徒會有機會到外國各大公司去訪問，同時能享受陸軍體育、福利和社會計劃的各種權利。

摩理臣山工校 技術師訓班 現開始招生

【本報訊】教育司署宣佈：摩理臣山工業學校工業師範系現已開始招收本年九月開課之全日上課一年制技術教師訓練班新生。

該班之學費，每年四百元，分十次交付，惟清貧學生可申請貸款，最高額為每年一千二百元，亦可申請生活津貼，最高額為每年一千六百元。

入學資格規定為須修畢香港工業學院電機系、機械系或紡織系之二年制全日上課技術員課程，並獲得普通文憑或同等學歷，且曾在有關工業界服務者；或為已修畢香港工業學院商業系之一年制全日上課速記秘書課程，並獲得証書或同等學歷，如曾在商業機構服務者，則更佳。

報名表格可向摩理臣山工業學校索取(由九龍紅磡香港工業學院轉)，惟須於六月二十日前填妥交回該校。凡曾於本年二月間申請入學者，請勿再次申請。

建築商紛紛落票 投承機場擴展工程

【本報訊】啓德機場跑道計劃加長二千七百八十呎之部份工程，曾於月前公開招商暗票投承，將於本月十二日截止，目前仍有大批建築商相繼落票。

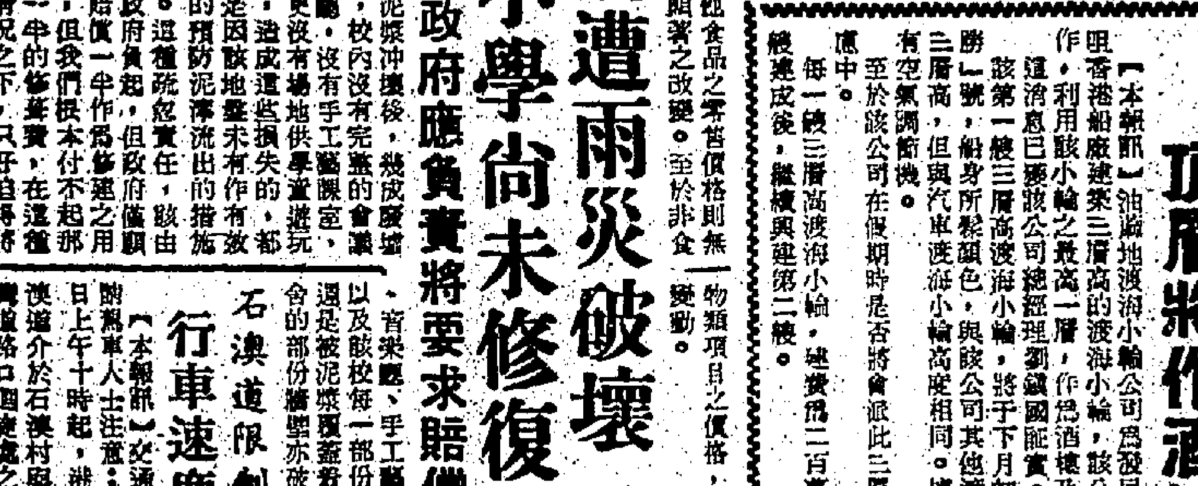
該項擴建機場跑道的初部工程，包括興建一度長一點二五哩的海堤，在海堤內挖去海底浮泥二百萬立方碼及石頭七十五萬立方碼，另將五百五十萬立方碼石填在海壆內作為地基。

據港府發言人稱：一俟投票止截，即開票審查，攷慮工程交與何家建築公司承辦。港府對於投承工程者，不一定選擇取價最廉之一票，同時中選之建築公司，必須向政府提出經濟及公司組織情況，認為可以担當該項工程者，才予以考慮。

至於海壆內地基上所需的打樁工程，則定明年再行招商承投，不在此項工程之內。

將來啓德跑道加長二千七百八十呎後，連同現有之八千三百五十呎，共長一萬一千一百三十呎，整個擴展跑道計劃，可望于一九七三年完成，全部費用為一億一千五百萬元。

積家鐘錶廠董事長 賈士勵抵港視察



【本報訊】世界著名的瑞士積家鐘錶廠董事長賈士勵，到港與該廠香港代理瑞士洋行談商業務問題，並視察本港出售積家鐘錶的各大鐘錶行。

積家鐘錶廠在本港銷售的出品中，有氣壓鐘與全世界最小的手錶「兩鐘」等。

賈士勵駐瑞士日內瓦工作，昨日在視察中對香港鐘錶業水平之高，大予讚許。他說：香港鐘錶行設備之佳與貨色之齊，頗多可與紐約、倫敦及巴黎最大鐘錶行等量齊觀。圖示(左起)賈士勵、瑞士洋行經理侯三民與華經理李漢民。

遺失啓事

茲據失香港[?]銀行旺角分行保管庫第九三二一號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

Honeymoon 蜜月牌 鄭重聲明

健美胸圍出品廠近日發現市面有不法之徒用不正當手段冒用該廠之蜜月牌註册商標出品向市面及海外銷售欺騙使用者，致該廠蒙受損失。該廠註冊商標已在香港商標註册處註册及有案。一切權益為該廠專用，茲特此敬告如有任何人冒用該註冊商標出品或出售或藏有冒牌註册出品，即是侵佔該廠權益，該廠當即採取適當法律追訴之。

健美胸圍出品廠代表律師 菲烈律師行啓

一九七〇年六月三日

徵聘業務聯絡主任

本港某大華資銀行現擬聘請業務聯絡主任及聯絡員，必須學歷良好經驗豐富，如有意應徵者請親繕中英文函件連同詳細履歷照片一併投寄工商日報第238號信箱，合則約洽。

承退股聲明

香港九龍[?]街四十一至四十三號地下金象茶餐廳原由岑務本及唐悅添等合股經營茶餐廳生意，今因岑務本志圖別業，自願將他名下所佔股份及金象茶餐廳名義全盤生財器具裝修舖底等，於一九七〇年六月六日轉讓與股內人唐悅添承受，關於以前岑務本等合股期內一切對外欠洋轇轕等一經案字交易清楚後，概與退股人無關，嗣後該茶餐廳生意盈虧與退股人岑務本無涉，特此聲明。

退股人 岑務本

承股人 唐悅添

一九七〇年六月六日

獨創風格的新型刊物 快活週報 今日出版。

本期特稿

(一)何秀汶競選世姐的機會

(二)加拿大風流總理在港尋歡

(三)端陽節日賽龍舟

(四)今年泳裝看重暴露

(五)香港的奇麗怪石

(六)名女人的故事

(七)香港影圈禾雀亂飛

(八)七君子情挑沈肥肥

(九)寶寶不同家

(十)憶羅家權想到殺虎案

專家執筆 圖文並茂

—每本五毫到處有售—

僑港羅定同鄉會有限公司通告

本會定於一九七〇年六月十六日(農曆五月十三日星期二)下午三時在本會會所召開非常會員大會修訂會章除分函及公佈外特登報週知

右通告

本會全體會員

會長 陳[?]培

理事長 謝林生

監事長 李寶材

一九七〇年六月五日

皮膚病?論

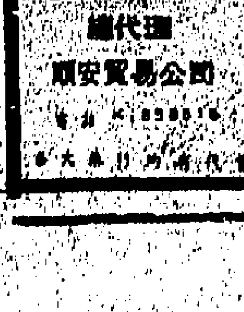
皮膚病起源在五臟內發出(即心肝脾肺腎)由[illegible]

▲外塗配藥同效

皮膚專科李家輝謹啓

診所：旺角彌敦道六三二號三樓(即新雅酒樓對面)

有活胃素 無胃腸病



總代理 順安貿易公司

山頂纜車 申請加價

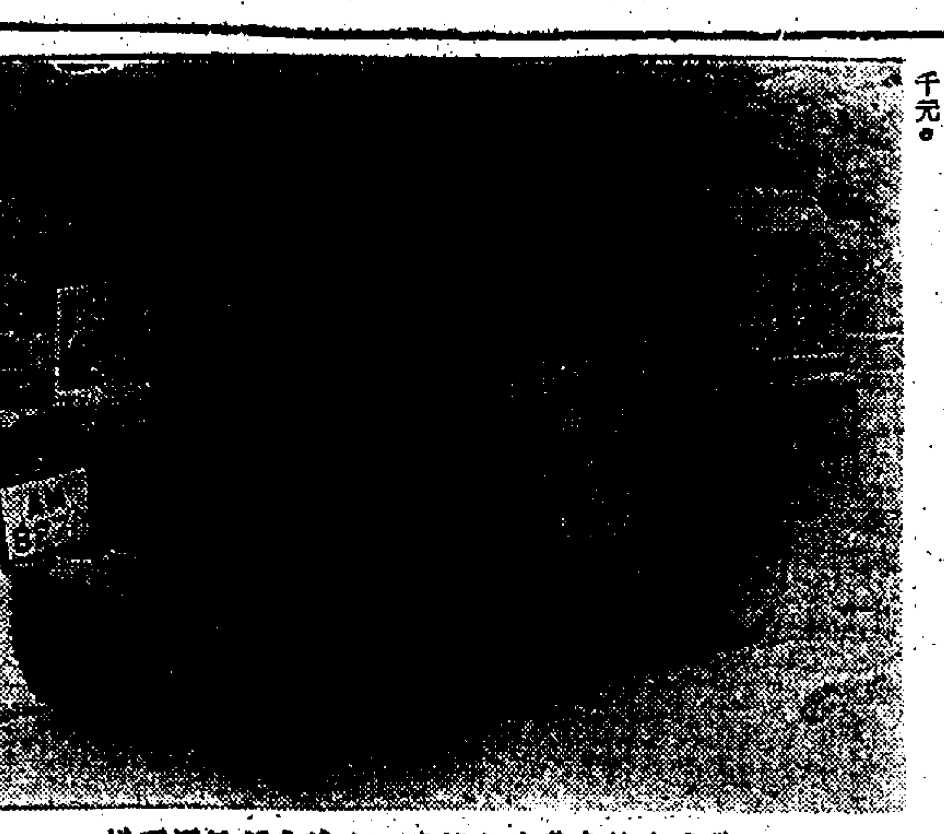
【本報訊】山頂纜車公司又醞釀加價，當局已收到該公司的加價申請書，對該公司的加價要求，仍在考慮中。

該公司昨日召開年會，代理董事長嘉道理在會中表示：由於該公司票價自一九四八年至今仍未改變，但員工薪金却不斷調整，同時，不時添置新器材補充舊的器材，爲維持其服務水準，不調整票價勢難維持現狀。

加氏補充說，乘客人數增加情況未如預料，因此，只好向政府申請加價，希望政府在半年內確切答覆。

至於該公司申請增加多少，未見宣佈。

據統計，該公司六九——七〇年度的乘客人數共二百一十八萬六千人，較上年度增加八萬七千人；收入方面，共二百二十一萬六千元，比上年度增加一百萬。本年度的純利爲九十九萬一千元。



警車與校車發生相撞後，左邊車頭鐵欄不堪。

觀塘將軍澳道 警車校車相撞 兩車共傷八人

【本報訊】觀塘將軍澳道昨日發生一宗嚴重車禍，一輛警車與一輛校車相撞，四名警員與四名學童同告受傷，警車車頭損毀，校車左面穿了一個洞。傷者後來全部被送院救治。

據悉：車禍發生於昨日下午四時二十分左右，當時一輛編號AM八二七一吉普警車由將軍澳駛出轉入鯉魚門，當行經近啓田街時，與一輛由鯉魚門道向右駛出啓田街，編號AB六二一五的幼稚園校車相撞。警車上有四名警員當堂受傷，尤以司機首當其衝，眼部受重傷，校車內則有四名幼稚園學童受傷，其中一名男女童。警方人員聞訊後，立即派人前往調查，將傷者全部送院救治。

受傷四名警員爲：㈠何順，警目，四十歲，編號六一八。㈡陳豐，卅一歲，編號六二三二。㈢梁富潮，卅歲，編號七一八二。㈣司機，姓名未詳，重傷，編號三七三五。

三名受傷男學童姓名：㈠趙志輝，五歲。㈡陳志洪，六歲。㈢陳希輝，六歲。受傷女學童名馮美婷，五歲。

脫押被捉回 兩囚徒加刑

【本報訊】兩名因行劫罪被判入獄三年之囚犯，在高等法院上訴被駁回後，乘囚車返抵域多利羈留所門口時，竟掙脫手銬逃走，但在警方緝捕下被捉回，昨日在中央裁判署再判首次，兩被告分別加刑三個月及六個月。

兩名被告男子：㈠張貴清，廿四歲，囚犯；㈡姚陳張，廿一歲，囚犯。控罪指兩被告人於六月四日在域多利羈留所大門口在合法羈留下逃走。兩被告認罪。

控方指出：一月廿六日，兩被告因暴力行劫，各被判入獄三年，六月四日，兩被告向高等法院上訴，但被駁回。當日下午，兩被告與另七名犯人上囚車被押返域多利羈留所，在大門口下車時，兩被告乘機掙脫手銬，向雲咸街方面逃去，結果，在雲咸街被警追及。控方又指出：第一被告過去有搶劫、非禮等案底五次，第二被告有暴力行劫與案底七次。

西環街坊福利會 第三屆新員就職 謝雨川頒選任書

【本報訊】西環街坊福利會，昨日下午八時在○○行有限公司第三屆職員就職暨會員坊眾聯歡大會，由立法局議員謝雨川主持頒發選任証書。

理事長陳凌峯致詞表示，該會過去除經常辦理各項福利事業外，所尙，特別着重於青少年之德性培養與專門學術訓練，將來大之青年動力，納於正軌，以免作入歧途，且舉凡有關地方上之興革事宜，該會經研討後提供意見，向有關機關提出。對今後會務之展望，未敢徒託空言，惟有埋頭苦幹全力以赴，並希望區內坊眾，對街坊會一本愛護初衷，予以大力支持，各理事同人，今後更須加倍團結合作，爲街坊福利事務而努力。

繼由謝雨川議員致詞，讚揚該會福利工作成就，並勉勵各理監事致

邵氏新星 丁鳳洗胃 疑曾服食藥物過量

【本報訊】一名報稱是邵氏女演員的女郎，昨晚七時許被發現面青唇白，嘔吐大作，懷疑服食了大量的藥片，即被送往醫院急救，洗胃後已無大碍。

該女郎名陳○○，廿四歲，藝名丁鳳，據說是邵氏公司最近從台灣發掘來港的三名新人之一，初時她住在影城宿舍中，上月十七日，她自行搬出，租賃居住於九龍城嘉林邊道六號A座四樓的套房，月租三百二十元。

據說她遷入後，經常都有邵氏的影星男男女女前往找她談天說地。

據同屋住的人說：昨天下午五時，一女子前往找她，兩人一同外出，至七時許兩人同返，當時有人見她已面青唇白，回房後即嘔吐大作，該女友扶之臥在床上後即行報警。

警方將之送往醫院洗胃，在房內檢到用紙包裝的一種藥片，初步懷疑是曾經服食過量藥片所致。

據說警方在房內檢出一封放在枕邊的信，那是她在台灣的弟弟所寄來的，內文大意是請她將一個姓樊的男朋友的相片寄回台灣去給家人看看（那姓樊的男子，也是在邵氏當配角的男演員），這封信警方已帶回警署以供研究。

社會福利署訪尋 六名男女童親屬

【本報訊】社會福利署昨公佈，有關下列兒童之福利事宜：㈠女童林亞珠，生於一九六五年九月十日；㈡男童盧家明，生於一九五四年九月二十七日；㈢女童梁淑芳，生於一九六八年三月十四日；㈣男童鄧偉雄，生於一九五八年八月十八日；㈤女童佩影，生於一九六三年十二月三十一日；㈥女童林夏潔，生於一九六六年十二月二十二日。

根據下列人仕儘速與該署（香港希愼道利園大廈東座五樓）一行或撥電話：七七四六五九與該署洽商：

（一）林有順，年約三十一歲，曾居於新界荃灣；（二）盧鑑雲，年約四十七歲，曾居於香港上環武靈頓街三十五號四樓；（三）鄭淑蓮，曾居於香港石塘咀南里四十四號木屋；（四）鄧徽儀，年約四十六歲，三水籍貫，曾居於九龍炮台街二十三號五樓，職業爲散工；（五）林關錦，年約二十六歲，潮州籍貫，曾居……廣東中山籍貫，曾居於九龍深水埗福華街一九七號四樓……歲。……於九龍慈雲山後新區第七座第三〇三號室；（六）曾居於九龍花園街二〇六A號七樓；（七）王子文，年約三十歲。

三公務員協會 支持護士要求

【本報訊】高級公務員協商會議之勞方代表（香港政府華員會、香港政府西員會、香港政府華人公務員協會），經一再考慮政府遲遲未宣佈有關女護士同工同酬問題。

現經勞方代表一致決議，全力支持護士要求，及尋求一切可能辦法，以求獲得該問題之滿意結果。

勞方代表已要求政府儘速採取緊急之處置，同時在月底以前，在高級公務員協商會議之常務會議中，向勞方代表答覆。

……詞，暨由謝議員頒選任証書，分由副理事長周演森、永代表接領，代表接領，首長致詞，最後由副理事長志強代表接段長表致謝詞，席間並有音樂助興。

……力會務，使有進一步發展。

黃族宗親會 新員今就職 並舉行聯歡敬老會

【本報訊】香港黃族宗親會，今日在尖沙咀漁運大廈海天酒樓舉行第十一屆新員就職典禮暨會員聯歡敬老大會，並有幸運抽獎，人人有份，永不落空，獎品甚爲豐富，遊藝節目有粵劇及名歌伶歌唱，又該會學校學生表演舞蹈、音樂助慶，發售一百席餐券，早經搶購一空。是日下午六時恭候，七時新員宣誓就職典禮，準九時入席聯歡敬老會。

新員就職名錄：會長：伯康、芹、久傳、拔凡，理事長錦康、寅煌、寅帶，監事長志壯、有文、本華、鵬丹、珠、國榮、耀鈴、武源、賓民、曾昌、煜庭、志龍、裕民、樹珊、炳雄、溢華、演成、仁山、監事：寅寬、浩如、炎、釐生、由曉、玉光、爆雄、三奇、長松、金業、森、恩榮。

強、慶鏗、實策，常務理事伯雄、人能、劍父、亮夫、耀現、亞洲、實壯、石華、色軍、孔周、建香、策仁、家一、理事：賓桂、道孟、率甫、銳宜、賓榴、一平、展雲、劍豪、英生、兆東、煥南、宗文、錦平、培才、明靜、炳照、卓堯、浩潮、達滄、光輝、使文、炎常、實照、聯……

旺角區街道 交通新措施

【本報訊】爲配合……由今日上午十時起，介於花墟道運動場道間之一段洗衣街，將改爲北行單程路。

至於介於界限街與運動場道間之一段洗衣街，則改爲南行單程路，介於洗衣街與花園街之一段運動場道，則改爲西行單程路，介於西洋菜街與通菜街間之一段水渠道（西面行車路），則改爲東北行單程路，介於水渠道（西面行車路）與太子道間之一段通菜街，則改爲北行單程路。

同時在通菜街南行之車輛將不准右轉進入太子道，而在通菜街北行之車輛則祇准左轉進入太子道。

交通處發言人稱：此等調整行車路綫之措施旨在改善該區之交通。屆時有關地點將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

新界四村村民 歡宴黃煥煒

【本報訊】新界屏山水邊村、水牛嶺、大圍……在元朗洪水橋村長黃煥煒榮膺新界鄉議局元朗區特別議員職位。席間，由水牛嶺代表李松茂致詞，對黃氏於一九六六年一場火災後向政府申請救濟，重建家園，及向高等理事會申請，功勞爲黃氏中凱致謝，同人殊感光榮。賓主歡飲，至爲歡洽。

離婚案 今年數字激增

【本報訊】本港今年離婚案數字較去年爲高，今年已增出百分之七十，這是根據兩年來首四個月所作出的數字比較。

在本年四月底，離婚者有五十七宗，而去年同期內則只有三十三宗。原因多數是因通姦、遺棄及虐待。

據一名婚姻指導處發言人表示：上述增加數字是因爲香港生活……

天氣預測

昨天起澳門和廣東西南面……，間有陣雨，較後時間有短暫陽光。昨日最高溫度爲攝氏廿八度，華氏八十二度，最低爲攝氏廿六點六度，華氏八十度……

潮汐時間：

高潮：上午一時零五分，下午十一時四十五分。

低潮：上午三時廿九分，下午六時四十分。

韓國中央大廈 下月完成 尚未決定將否設酒店

【本報訊】投資達一千三百萬在本港興建的韓國中央大廈，將於下月完成，比預期更早些。

這座由南韓政府投資的建築物，樓高二十層，成爲本港第五座廿層高的大廈。南韓領事館將於下星期三遷進這座新大廈。

當問及這座大廈會否開辦酒店時，南韓領事館的一名發言人說：當局還未決定。他又說：

大廈的五樓將會用作……原來計劃是……所以，如……上的困難……一邊向干諾道……貿易發展中心的辦……地下作爲南韓物產陳列室……用作南韓……中心，三樓則……韓國式餐廳……大廈頂樓開辦……海峽。

第一屆香港節小姐 關文慧後天作新娘 夫婿林大成是攝影器材公司經理

【本報訊】最近，在婚姻註册署的名單上，出現了「林大成、關文慧」這兩個連在一起的名字。去年「香港節小姐」關文慧，後天（星期日）她與林大成便將正式在九龍國際酒店舉行婚禮（八月十五日）舉行。

……就快要作新娘了。她從昨天就不上班了，明日（星期日）她與林大成君的婚禮作最後的準備。

「人逢喜事精神爽」，就快要做林太的關文慧，更顯露出女性嬌羚的神采，昨日她在接受記者訪問時不施脂粉的面龐，更顯露出女性嬌羚的嫵媚。

她表示及這位等得美人芳心的幸運兒林大成君，關文慧掩不住她內心的欣悅，總是笑盈盈的。不過她堅持不能透露太多。

她重複並再三表示不希望她婚禮太過張揚，故祇悄悄靜靜地告訴你林君是一間著名攝影器材公司的經理，年卅歲。（關現在約廿一歲）。不欲說，至於其他詳情，那是他倆人的秘密。因爲記者詢及有關情形，關文慧總是一面笑，一面搖頭說：「我唔知道，我唔知道」。

故此，關於她倆人的羅曼史，亦祇能永遠成爲讀者心中的謎了。但據關文慧表示，他們可以說是「由朋友介紹認識而逐漸成伴侶的」。（至於「可以說是」有什麼意思，關文慧很孩子氣的使勁地搖頭，笑而不答，有興趣的讀者，不妨猜猜！）他倆自認識到結婚階段，時間可不算少，據關文慧說：「有五年了。」看來，他倆人這份感情是經過小心栽培的。

言談時帶着滿懷喜悅神態的關文慧，目前是在美國萬通商行任職私人秘書，據她表示：她婚後仍繼續在該公司工作，至於她在香港電台所担任的「星期美點」點唱節目，目前電台方面是給予留職，但她要待度蜜月回來才決定去留。

說到蜜月，關文慧說，她是利用去年在香港節小姐所獲得的獎品之一——兩張前往日本的「票」。她與林君將在台北逗留遊覽。本來，被選爲香港節小姐冠軍，是需要代表香港前往大阪博覽會訪問。不過關文慧表示，由於舉辦大會方面提出此要求時不給予治裝費，而我又沒有這筆服裝費，一拖下來，現在大會當局亦不再向我提此事，故我可以利用這兩張機票，作純粹私人遊覽了。

關文慧的婚禮是在明日下午二時，在九龍聖德肋撒教堂舉行。

（補益鼻病專家醫學會鼻病區）

實實實 頭鼻喉

上頸部

詳君實驗 至要聲明 本醫出品

久效 鼻淵丸

鼻病常識

鼻病及全身病患無窮。此病在醫學界人士已努力研究預防及根治之對策，但時至目前，西醫藥似仍無特效根治之藥物……病者將來日漸嚴重……本人十餘年來臨床實驗採用我國華水藥丸專散內服外吸穿合治療……大可將年齡與狀治探經過詳細報告即可寄樂治探功效神速。

此丸採用中國名藥蒼耳辛夷……白芷……石天麻……煉而成，專凡一切急慢性傷風流鼻涕……男女老幼咸宜，服用無副作用，一服見效……十足保治……

專書贈送

……付鼻淵丸……一張即寄……一册……

（中約精治）

鼻病 頑殘危症

陳鐘元 中醫

……香港九龍油麻地彌敦道四五四號……上午……下午……

MR. LONES CHAN 454 NATHAN ROAD KOWLOON HONG KONG

殷商傅偉如 公子結婚禮金 捐贈東華三院

【本報訊】殷商傅偉如響應東華三院百週年紀念慈善游藝會籌款，將其公子結婚大喜各親友致賀禮金五千九百卅元，全部慷慨捐出，作爲三院院舍及校舍建設之用。傅氏昨親將捐款交予三院首總理楊錫鴻接收。傅氏慷慨支持，熱心公益，東華三院董事局至表謝意。

鄭郁郎演講

【本報訊】香港華人善院善生會，日昨邀請名報人鄭郁郎在該會午宴會演講：「公共關係實踐」。

政府獎券今天開彩 頭獎可得六十餘萬

【本報訊】本港又將出現新的富翁，政府獎券今日上午十時在大會堂當衆開獎，第一期政府獎券至昨晚九時止，共售出一百萬零七萬九千張，頭獎將可獲得六十四萬七千四百元；二獎有五個，各得四萬三千一百六十元；三獎有五十個，各得六千四百七十四元。

由于獎券賣出一百多萬張，因此，並有一百零七十九個特別獎，各得一百元。

香港電台三位職員和三家報館負責人，今晨將在大會堂攪珠。

日本東芝公司發明 世界首創無聲汞燈

【本報訊】據香港民安東芝有限公司透露：日本東京芝浦電器株式會社已製成世界第一個無聲汞燈。這個新發明是東芝公司和日本放送協會的中央技術實驗室合作製成的。

一般的放帶電式燈泡，包括光管和汞燈在內，均能產生噼噼聲，而影響電視和無綫電的接收系統。

早在一九六五年，東芝公司就創造發明並推出無聲光管，大大減少了對電視和無綫電接收器的干擾。

新的無聲汞燈泡較任何一種汞燈的雜聲爲低，這是東芝和日本放送協會的工程師和科學家經過多年研究的成果。靜電電強從二十分之一減爲卅分之一，這種燈組發出的聲音頻率相當於一般汞燈的百分之一。

香港仔 聖伯多祿 招插班生

由天主教香港教區主辦，香港政府津貼之香港仔聖伯多祿英文中學，開辦以來，成績卓著，會考成績尤佳。該校開設宗旨，是專爲香港仔區學子免除上學交通擠迫之苦而設，該校現定於本月十日至廿六日（星期一至星期五每日下午二至四時）接受插班生報名，並定於下（七）月十四日爲新生入學考試。

圖爲東芝公司發明的世界首隻無聲汞燈

流浮山掘出 二千年古劍

【本報訊】一柄有二千年以上歷史的古劍，被一名建築工人在新界流浮山開掘山坡時發現，該柄銅質短劍上刻有銘文，相信是周代的遺物。

該劍重量兩磅，全長二十英寸，劍柄有精緻雕刻，劍肉則長十四英寸，劍肉上有銘文，根據該種文字，約是二千五百年前之物，劍肉上文字仍依稀可見到，尤其是有「周父王」三個字，因此有人認爲該劍乃周朝時代所鑄成（即紀元前一千一百至二百五十六年）。

一位專家指出：該短劍乃屬最高統治者之象徵，所謂象劍即現代將官所手持之短棒，並不是用於戰爭者，又可能是古代死人所陪葬之物。

該劍劍鋒及劍尖已遲鈍，當掘出土時，尙有一個生銹之鐵盒盛載，但發現該劍者則取劍而棄去該鐵盒。

據李鄭屋村發現古墓，墓中古物一切送交香港政府保存，任何出土古物，市民不能作爲私人所有，今流浮山發現古劍，亦應送交政府保存。

元朗區一位商人當日知有古劍出土之事，願付出數百元購入該劍。

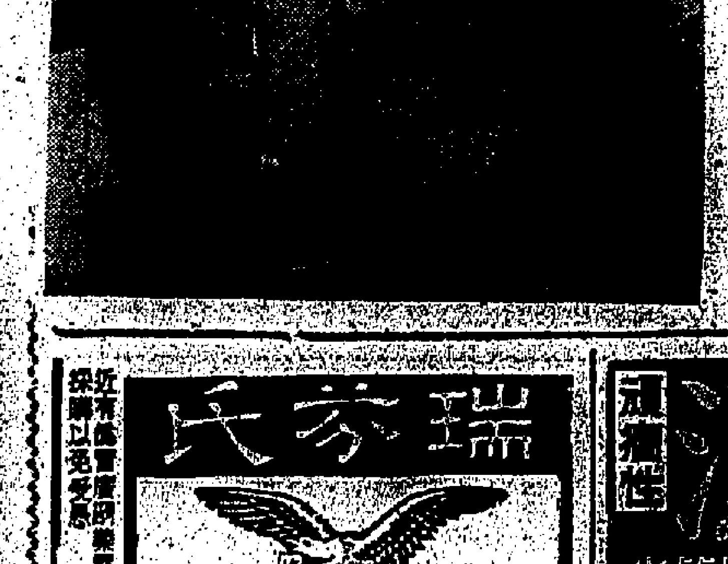
謀殺女童疑犯 送精神病院檢驗 法官諭押候審訊

【本報訊】一名涉嫌謀殺女童之青年，因被疑有神經病，被送往青山精神病院檢驗，昨再解返裁判署提訊，法官以案情仍須作更進一步調查，諭將案押候七日審訊。被告暫無需答辯，還押由監房看管。

被告男子陳志輝，廿一歲，住元朗大馬路鴻福大廈二樓，被控謀殺罪名，指其一月卅日在元朗康莊街市第三街四號閣樓謀殺一名女童衛佩芳。

香港樂隊仵萬博演奏 樂器由曾福琴行供應

香港傑出青年歌唱家麥雯、羅利其、米李美度士及著名音樂手，鄭東漢、陳家發、陳國明、關偉麟、馮添枝等，華派前往日本大阪萬博展覽會，香港館演出，所携樂器值十餘萬元，爲世界著名之美國FENDER廠之產品，由曾福琴行贊助供應。該團在大阪演唱，約爲期一個月。目前該團之行期已近，所以密鑼緊鼓，排演熱烈。圖示全體團員在曾福琴行之「音樂之家」排演情形：



曾氏藝術品公司

【本報訊】九龍中心在海運大廈開幕已大……曾氏藝術品公司……

青海藝術

請捐助

已爲大衆服務一百週年之東華三院

瑞芬氏

註册商標

經中英政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外藥 廣嗣藥露

固本培元 功效神奇 寬縫不間

內服 萬毒無畏寶

專治一切陰陽毒症 男女可用

總代理 建民藥行

瑞芬氏

劇烈性 風濕 慢痛性

骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥徒國實驗

普魯復力

PROVENA

河廣許 日仁生院長 許廣仁醫院

十個男人九個虧 速服補腎藥王

專醫男子虧弱

許仁補腎丸

五十粒庄五元，一百廿粒庄售十元。各藥行均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

透過物業投資，長期穩定增值

……

1970年6月3日每股售價：US$1.36

由1968年1月1日起增值：86%

美國投資公司

美國港達投資(亞洲)有限公司

香港皇后大道中公主行六樓

姓名：

地址：

1-K-1

鷹巢 香港希爾頓大酒店

歌星駐唱

……於今六日起駐場演唱……廿五樓之鷹巢夜總會，迄本月底止。

預算一百萬青少年參加今年暑期活動
統籌委會報告今年工作計劃

【本報訊】青少年暑期活動統籌委員會，昨日下午爲本年度青少年暑期活動舉行記者招待會，報告有關該會今年度爲青少年暑期活動計劃。

一如往年，該會專爲青年人如何打發漫長的暑假，使青年們得到有意義的康樂活動，該會今年預算有一百萬名青少年參加該會的康樂活動，使他們有機會對所居住的環境有深切的認識，向他們灌輸有關公民的責任感，及推動他們從事社會服務與志願領袖的工作。

今年爲青少年而舉設的各種活動計有六十多種，該等活動將會協助青年人培養身心，使他們思想靈活，體格健全，同時教導他們有意義的消遣。這項暑期活動計劃，不但是包括全港學生而且更囊括全港的青少年們——不論從事何種工作或任何居處。

至於暑期活動，包括海上旅行、露營、游泳、拯溺、划獨木舟、健身、考察旅行、訪問工廠、繪畫、攝影、藝術與文化展覽會、遊藝會、舞會及研討會等。

該會認爲活動計劃的統籌策劃工作，必須由各該地區更多參予其事，此乃從過去經驗而得的結論。因此今年各項活動的統籌策劃大部份是交由各地區的統籌委員會處理，此種地區統籌委員會新界有五個，港島及九龍市區則有十個。

又訊：深水埗八區街坊會聯辦本年青少年暑期活動開幕典禮暨遊藝晚會，將於本月十一日（星期四）下午八時，在九龍楓樹街球場舉行，請太平紳士黃伯芹主持剪綵儀式，主任委員黃傘焯，副主任委員呂浩岳、黃平安、林少秋，委員王少亮、鄭宗明、吳文滏、葉傳賢，將名東請有關人士蒞臨參加。

青少年暑期活動統籌委員會昨招待記者會見，圖爲社會服務聯會主席白傑德致詞，右兩人爲羅志堅（政府代表）、廖滿琛（大埔青少年康樂聯會主席）、左兩人爲曾昭松（旺角青少年康樂聯會主席）、徐蔡乾慈（社會服務聯會代表）。

三院總理親自出發募捐
各界善長熱烈支持
首天募獲逾十萬元

【本報訊】東華三院爲籌募該院會校舍建設費用，將於本月廿五日在大會堂音樂廳舉行百週年紀念慈善遊藝大會，三院董事局總理，爲展募善款，昨特聯同前往拜訪各界工商巨子及熱心人士，懇請捐欵支持，甚熱可觀，各界人士熱烈響應，昨爲募捐首日，共獲捐欵超過港幣十萬元。

昨日前往募捐者，有三院主席李東海，首總理黃乾亨、簡日添，總理倪禮、區廣惠、朱伯衡、李賜豪、冼祖謙、鄭臣湘、施展超、何世樑等。據悉：三院總理在今後數天內，將仍繼續出發募捐，希望各界人士支持，共襄義舉。

計昨日認捐善欵者有：德成置業有限公司五萬元，廖創興銀行一萬元，孫秉樞主席一萬元，張楨昌總理五千元，曾陳譚卿總理三千五百元，楊漢鑾總理三千元，華僑紡織有限公司三千元，謝記三千元，洗秉熹主席三千元，冼庚年總理二千元，漢威企業有限公司二千元，元亨通製衣廠二千元，元亨利貞二千元，致生公司一千元，達豐紡織公司一千元，遠東紡織公司一千元，九龍紡織公司一千元，胡漢輝一千元，共爲十萬零三千五百元。

飛英公幹
梁永濂大律師

【本報訊】本港大律師梁永濂，昨晚偕同英國下議院議員兼前任英國律政師之女皇御用大律師羅丁高爵士，乘英國海外航空公司班機飛倫敦，有所公幹。梁氏將於下月十九日返港。

四名失蹤少女
警方通告訪尋

【本報訊】現有四名少女離家失踪，任何人發現她們踪跡，請即與警方聯絡。

四名失踪少女爲：（一）廖淑蘭，十七歲，住西環山道，於上月廿三日起失踪；（二）梁麗芳，十五歲，住觀塘牛頭角廉租屋，於四月十四日起失踪；（三）梁鳳儀，十三歲，住香港仔湖南街，於上月廿七日失踪；（四）鄧少珍，十五歲，住西環觀龍樓，於上月廿四日起失踪。

鄧少珍　廖淑蘭　梁麗芳　梁鳳儀

棉總選出新員
今起接理會務

【本報訊】香港棉系產業職工總會第十七屆執行委員日前選出，昨在九龍潮藉道會所舉行複選，結果彭廣海獲選連任主席，葉品儒、潘殿高爲副主席。其餘各部門職務亦分別選出，並自今日起接理會務。

本屆職員名單：主席彭廣海，副主席葉品儒、潘殿高；會務主任劉珙、陳惠洪；財務主任張金成、郭潤德；組織主任蔡修遠、吳萬源；調查主任阮潔生、顏文岳；婦女主任陳懿、陸碧堂；康樂主任黃森、林植全；文宣主任范遠生、丘惠聰；福利主任尹世平、林招；交際主任葉漢波、黃金潤；候補執行委員楊明、陳元生、吳錦光、彭金羅、陳伯祺；核數員易平。

土瓜灣一家庭式工場
四飛闖入行劫
綑縛事主劫掠

【本報訊】四名飛仔持刀進入一家毛衫工場，將準備「出糧」之現欵三千多元劫去，並將老板擊傷。此劫案發生於九龍土瓜灣鴻福街廿號五樓。

上址爲一家庭式毛衫工場，老板名吳雨堂，卅歲，與一妻一子及三工人工作。昨午二時四十五分，突有四名飛仔進屋，各持利刀、匕首等利器，向各人指嚇，隨後更驅各人在一房內，以繩綑縛，隨即施行搜劫，歷時達十多分鐘，四飛逃去後，各人始掙扎綑縛出而報警。

事後檢視，放存寫字檯抽屜內準備出糧給工人的現欵三千餘元，已被掠去一空。

事主在被綑縛時曾反抗，遂被飛仔毆傷額傷，送院敷治後已自行回家，該宗劫案，警方刻正調查中。

青山灣破獲
木屋賭檔
拘十一人

【本報訊】警方於昨日傍晚，在新界青山灣一無門牌木屋中破獲一個頗具規模的牌九檔，十一人當場被捕，並檢獲牌九，骰寶等賭具一批，及現欵等物，帶返警署。

被拘捕的十一人，其中一姓岑者涉嫌開賭，其餘十人則涉嫌參賭，經警方訊問後已落案，准以二百元擔保，其餘十人則准以二十元擔保，定於下星期二提控於荃灣裁判署。

警方爲澈底掃蕩賭檔，近日當厲風行，青山警署長昨接線報，獲悉青山灣一無門牌木屋內，有許多人聚賭，探員乃率同探目劉新，探員伍炳淵、朱火興、黃金堂、梁乙英等多人，於下午五時半左右，前往上址，在前後門封住去路，然後由探員扮作客，進入屋中，果見十多人在圍賭牌九，一聲號令，進把各賭徒拘捕，帶返警署辦理。

葛量洪醫院一病人來函指出
女護士辛勤服務
同工同酬甚合理

讀者意見

編輯先生：

我是一個不幸的肺病患者，爲了這個纏綿的頑疾，已經在葛量洪醫院內度過了兩個寒暑。在這裏，我目覩了和親身體驗了許多救死扶危，感人肺腑的動人事蹟。她們——神聖的白衣天使——日以繼夜地辛勤爲病人服務，無論是在炎熱的炎夏，是寒風凜凜的冬夜，她們都克盡己責，任勞任怨，關懷着病者，服侍着病人，在痛苦呻吟的地方播送着人間的溫暖。她們獻身於這神聖的工作爲終身職業，爲人類的保健事業貢獻出她們的才能，熱心地爲社會造福人羣。

然而，當我近日知道香港男護士是同工不同酬的消息後，感到非常驚訝和不平。因爲，是什麼理由竟會有此情形呢？是她們的工作才能，技術比不上男護士嗎？不，她們在醫院裏，實在是無分軒輊地肩負着同樣的工作，一切並不比男護士遜色。是她們的學識比不上他們嗎？不，在受訓時期也是接受着同等的學識，技術的訓練，同樣地被要求達到規定的學習成績水平。那麼，爲什麼在薪酬方面竟會有多寡之別呢？這現象是非常不合理的，不公平的。因爲，她們無論在學識、才能、技術各方面都並不比男護士稍遜，同樣地幹着同等的工作。而且，有些護理工作祇有女性才更適合勝任，如婦科的護理便是。所以，她們要求男女同工同酬的權利，是非常公平而合理的。

社會人士不應忽視她們的工作價值，要尊重她們的職業在社會上的地位，政府當正視她們的正義要求，不應使到女護士的地位在社會上受到歧視。況且，在今天太空時代的世紀裏，婦女們已不是往日三步不出閨門的纖纖弱質。今天，婦女已是經同樣地在社會上分擔着人類進步的重要角色。尤其是在保健事業這方面，婦女是不可缺少的棟樑，同樣是繁榮社會的支柱。若果這神聖的工作得不到社會人士的尊敬和重視，政府當局不消除這種不合理、不公平的現象，將會令到她們工作情緒消沉，熱誠低落，首先就是使到患病者蒙受不幸，其次，是將更會影響到下一代，使到目前近年青的一代有志願和熱愛這神聖的工作者裹足不前。因爲，誰再甘願冒着疾病的傳染，生命的危險而獻身於受人歧視的職業。由於後無來者，今後將更造成護理界人材荒缺的現象。那時，醫院缺乏護士，醫生缺乏助手，病者無人照料，病者的生命失去了適當合理的救護。這不單祇是病者的不幸，也是病者親朋的不幸，是社會上各患病附屬人士的不幸，也是整個香港社會的保健事業無可估計的損失。所以，希望社會人士應該大力支持香港女護士這正義的要求，合理的權利，政府當局要刻不容緩地圓滿解決這問題，早日給予香港女護士們一個滿意的答覆。

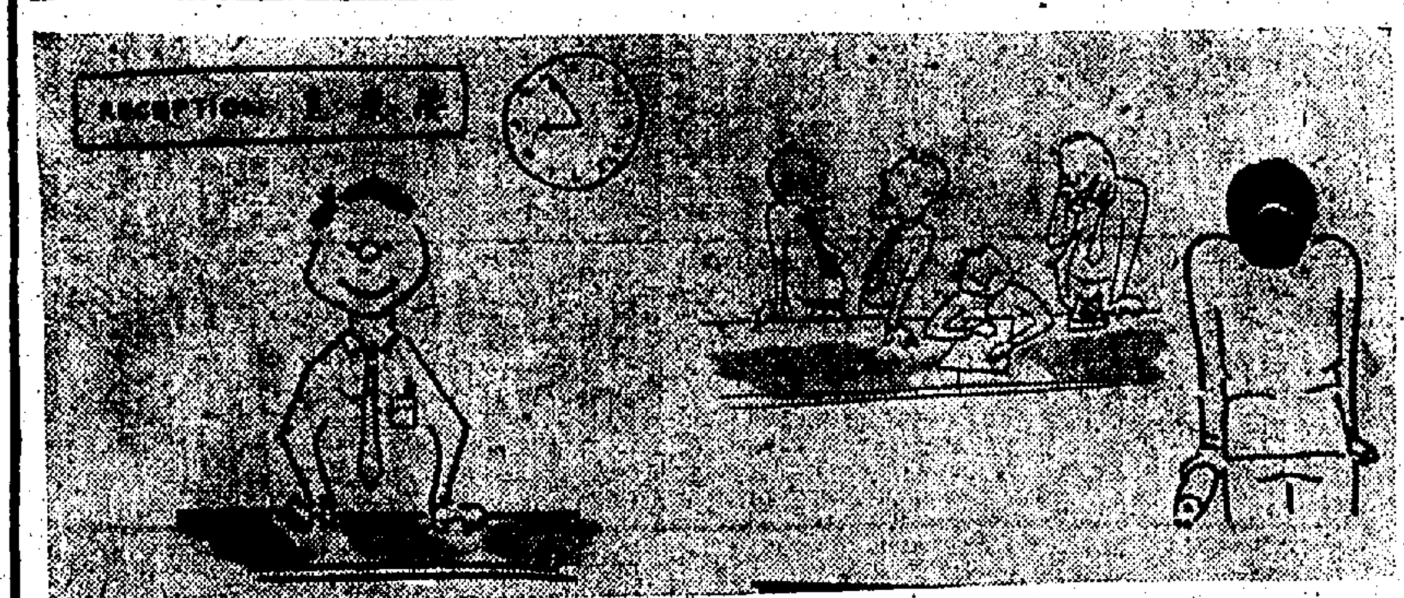
葛量洪醫院一病人上　六月四日

怎樣做一個誠懇有禮的公務員

【本報訊】一本卅四頁名爲「怎樣做一個更誠懇有禮的公務員」的小冊子，本星期將分發至各政府部門，它是用一連串的幽默而深刻的漫畫來處理其主題，並用中英文說明。

這些漫畫指出：一個誠懇的公務員不獨在執行通常的行政職務時要守時及有效能，而且要盡力對所有和他接觸的市民有禮貌與幫助，不論在面談或透過電話時都要這樣。

負責出版這本小冊子的一名人員說：「我們設計這本小冊，在提醒公務員要知道自己不僅是行政的人，同時對人要關懷和了解，使市民能加以信任。」



嚴守工作時間，最爲重要，如果訪者發覺你在規定辦公時間內不在你的位置，他會感覺無比的失望。

使訪者久候，而自己則與同僚閒談或低頭填寫表格或在電話和別人談長話，都是無禮的行爲。

切不可表示厭惡他們擾你的時間。要立即招待他們，更不可以催促，否則會使他們不知所可，而你反要費多時間才可以找出他們前來的目的。

即使你還有很多事要辦和還要接見很多人，而就中偶然受到激怒時，亦不可表現無禮。

余志文醫師
針灸經驗豐富

針灸醫師余志文，從事針灸工作已達卅餘年，經驗豐富，曾到各國遊歷，考察醫療業務並講學，頗受當地醫界等人仕的注視及歡迎。

據稱：前年在日本各大城市與各大醫療機構有名人仕進行經驗交流，他們一致公認，余志文大夫之針灸術是國際上第一流的，隨後，又到加拿大，美國考察，在美國重金聘留了數月新熱波佛身埒，配合氣功，針灸術，他又將中國的針灸術提高到更高的境界，此乃醫學上重大的進步。

據稱：余醫師以眞氣功針灸專科治病，因專科針灸術能醫男女內外五官科及奇難頑症，迅速，安全，該院佔地四千餘尺，分設男女治療手術室，增置活動診床數十張，附設美國熱波健身埒，日本電療現代設備。

強姦十二歲女童
青年罪名成立
押候精神病專家檢驗後判處

【本報訊】被控強姦十二歲女童之失業青年歐陽寶榮，昨經陪審員退庭商議二十分鐘後，卒一致裁定被告罪名成立。

代表被告辯護大律師指出：根據主控所說，被告前曾犯有三次案底，其中一次是非禮罪，故疑被告神經有問題，請庭將被告交由精神病專家檢驗。法官准予所請，並諭將案押候本月十八日然後判處。

被告青年歐陽寶榮，廿歲，住九龍成田新區第十一座三一二室。被控於本年一月十八日，在觀塘新區強姦一十二歲女童。被告由端納利大律師代辯，否認控罪。胡鴻烈大律師主控。案由高院署理高級副按察司史告勞聆訊，陪審員團由五女二男組成。

被告在其辯供中，否認與案有關，謂案發那天，他是去了其姊家，探求姊夫介紹工作，因姊夫不在，才返家，翌日警探到來將他拘捕，當時警探指他犯了一宗劫案，帶他返署，呈堂自供狀，是警探威脅他寫的，他並沒有強姦原告女童。

虐待他人兒女
兩母女被罰欵

【本報訊】爲母者將仍在襁褓中的幼兒女，委託他人撫養，數月後竟遍體鱗傷，送院留醫，至今未痊，母不甘心報警，遂捕撫養人母女，控以虐待罪名。粉嶺裁判署的成人法庭及兒童法庭法官，分別判二被告各罰欵二百五十元。

在成人法庭受審之婦人名顧容，四十一歲，家庭主婦，住沙頭角，被控兩罪：（一）今年五月份疏忽管理一名兩歲半男童王平均，使其身體受到不必要之傷害；（二）今年一月廿二日，疏忽管理四歲女童王錦華，使其身體受到不必要之傷害。控方請求將第一項控罪撤銷，因該男童迄今仍在醫院留醫中，被告延律師出庭代表認罪，法官判罰欵二百五十元。

在兒童法庭受審之十五歲姪女李少女，也被控上述兩項罪名，法官聆訊，結果，裁定罪名成立，命將案押候七天宣判。該案昨續提堂，法官審閱感化官對被告之身世調查報告後，亦判罰欵二百五十元。

佐敦谷新區坊會
新職員就職
圖書館開幕

【本報訊】九龍牛頭角佐敦谷新區街坊福利會，昨日分別舉行該會圖書館開幕典禮及第二屆理監事就職典禮。

該會圖書館設於該區第十座，由觀塘民政主任葉能信，九龍扶輪社社長梁傑西及德豐業務處高級主任夏鎮國主持剪綵，該會理事長林立英在開幕禮中致詞表示：該圖書館由九龍扶輪社擬助捐欵設立，使區內青少年坊衆獲得此閱讀及休憩之所，裨益不少，他並希望坊衆共同致力擴大圖書館設備，以造福地方。

該會第二屆職員就職典禮則在下午七時舉行，由民政主任葉能信監誓，並由區高級主任夏鎮國頒發選任證書。會中由理事長林立英報告一年來會務工作發展情形，並表示該會計劃籌辦會員子弟學校及會員職業輔導免費訓練班，現尙待從詳考慮編配地方，相信實現之期不遠。繼而舉行宣誓就職儀式，最後由副理事長麥漢秋致謝詞，禮成後舉行聯歡宴會。參加典禮有官紳名流，各區街坊會首長以及會員數百人。

屯門鄉會捐六千元
協助政府建運動場
該場建成啓用昨舉行贈欵儀式

【本報訊】新界青山屯門運動場現已建成啓用，昨由屯門鄉事會主席劉皇發以一張六千元支票呈給市政事務署康樂市容科高級專務主任新雅倫，作爲該區人士協助政府建運動場的一項費用。

該運動場佔地面積頗廣，有足球場、籃球場、兒童遊樂場及一座美化的場館，對該區青少年今後所須的體育康樂活動，甚有貢獻。

據屯門鄉事會主席劉皇發稱：該六千元捐欵乃由陳日新太平紳士捐一千元，屯門鄉事會一千元，屯門廠商會二千元，屯門肉行商會一千元，及屯門體育會一千元。劉氏又希望政府能在本區興建一座社區中心，如上水、荃灣及元朗一樣，他並藉此感謝官方及上述各捐欵單位人士的熱心，使青少年們的康樂，有所寄托。

元朗理民官鄧樂致詞後，即由劉氏把支票給新雅倫。

觀禮者有：副理民官孫明揚、呂季端，鄉紳鄧乃文、戴權、黃源章、元、黃武爵、鄧德珠、杜伏、柳子泉、黃松泉、劉南安、黃學儀、龍國新、李威、鄭猷安、湛行已等數十人。

格蘭廣告公司
曾廣亨乘龍

格蘭廣告公司經理曾廣亨昨日與何夢燕小姐喜締同心結，在聖德肋撒教堂舉行婚禮。新郎爲本港名作家曾紀勳先生之四公子。新娘爲殷商何楚群之千金，任職於滙豐銀行。新婚夫婦於當日下午即飛日本渡蜜月。

圖爲新婚夫婦儷影

惠風公主海上行宮
今日啓航典禮
香港小姐剪綵

【本報訊】「惠風公主」海上行宮，定今日下午三時舉行啓航典禮，此爲惠風旅遊公司第二艘豪華遊船，開始載客服務，該公司第一艘豪華遊船「惠風王子」號，目前仍在港海服務，博得好評，今增設「惠風公主」號，益更便利本港居民及外國遊客飲食暢遊。

「惠風公主」今日啓航典禮，由一九七零年「香港小姐」何秀汶，亞軍周雪雯，季軍鍾歌比亞剪綵，旋即於駛往香港仔、淺水灣環遊，並設酒會款待嘉賓及新聞記者。

「惠風公主」海上行宮，全部中國宮廷式裝飾，古色古香，瑰麗堂皇，空氣調節，座位舒適，供應正宗粵菜精美茶點，名廚主理，遊宴外賓，翠眷携侶，酣飽之餘，臨流遠眺，誠屬人生樂事。

合森順船務
昨日啓業

由南洋華僑股商所組設之合森順船務公司及森滿合有限公司，昨在德輔道中通明大廈該公司舉行開業儀式，到賀者有工商界人士甚衆，由該公司主持人劉樹潮親自招待，情況熱烈。

據稱：該兩公司之設立，係爲加強馬來西亞與香港之貿易。合森順船務公司已在日本三菱造船廠定造一艘六千八百噸之新型快速貨船，已於去月完成駛往馬來西亞，船名「漢玉」號，將行走馬來西亞、新加坡、香港、台灣、日本、南韓等處。該公司又準備租用另外一艘貨船，加入該線行走。

雨恨雲愁出版
翠瑩新著

女作家翠瑩本年度最新小說：「雨恨雲愁」，昨已出版。作者以最老實的筆觸，寫出可歌可泣的故事，希望青年男女作爲戀愛的借鏡。代售處：湘濤出版社（香港德輔道中一五一號環珠大廈五〇一室，電話H二三二八〇〇），佐人書店（灣仔莊域街三至七號金鐘大廈一三〇二室），（九龍旺角街六號B），各大書報攤均售。

金城旅運公司
日韓特別團

金城旅運有限公司貿易辦之日本萬國博覽會觀光團，報名參加者非常踴躍，原定之六團七月各團均告額滿，現再增設日韓特別團，定七月十五日出發。

據稱：該公司六月份之日本大阪萬國博覽會團，已於四日出發，由該公司營業經理黃君領隊遊日本之各大名勝後，參觀萬國博覽會，並暢遊台灣之各旅遊名勝，大批參加團更歡迎，有特價優待。公司設於香港干諾道中十五號大昌大廈十四樓，電話H二二八七八五八四，九龍分公司：尖沙咀漢口道五十五號何鴻卿大廈六二六一九室，電話K六六八三二一〇。

川崎石橋產品
在美賽車佳績

【本報訊】據怡豐企業公司宣稱：一年一度舉世矚目的電單車國際大賽，於今年三月在美國DAYTONA隆重舉行，大賽結果，日本川崎KAWASAKI 500 HIR最高時速突破155英里而以平均時速100.7英里奪得100英里大獎的全場冠軍。川崎100C．C以平均時速70.6英里榮獲同級賽之冠亞軍，日本石橋BRIDGESTONE在同級賽中，BS175榮獲冠軍及三、四、五名。BS200奪得第三名。川崎及石橋1970年全部新欵車經已到港，總代理怡豐企業有限公司，九龍西洋菜街一七四號，電話九四九〇八八。

歌唱比賽
聖瑪竇書院

【本報訊】灣仔聖瑪竇英文書院，爲陶冶學生良好之德性，提高對音樂之興趣，日昨舉行歌唱比賽初賽，入圍者計有：王玉萍等廿四人，而獨唱中入選者有梁麗等三十五人，現定本月十三晚七時半在該校禮堂舉行決賽，并頒贈錦標。

六戲院聯映
「鬼見愁」

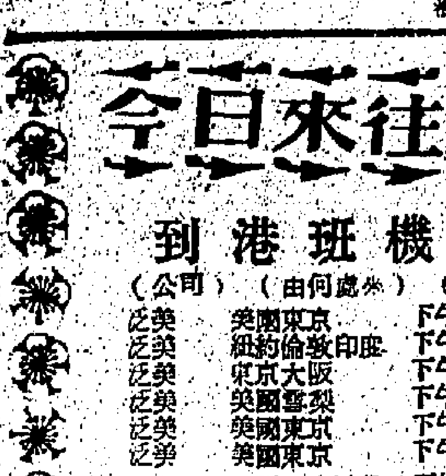
本港近年來最賣座武俠片「鬼見愁」，總收入已超過一百二十萬元，創下空前票房紀錄，前因檔期關係，新聲兩大戲院聯映，今逢端午佳節，宏華公司特加印多個拷貝，分別在樂聲、新聲、金馬、百樂門、寶聲、金陵等六大戲院聯映。

快活週報出版

快活出版社有限公司刊行的快活週報第二期今日出版。該報逢星期六發行，本期特稿有：香港小姐的機會如何，端陽節日賽龍船，今年泳衣着重暴露，香港奇趣怪石，香港影圈不雀風飛，長篇小說有名作家黃衫客著「名女人的故事」，劉以鬯短篇小說「求學」等，內容圖文並茂，每本定價五毫，各報攤書店有售。

北角皇上皇飯廳開業

位於北角的皇上皇飯廳，已告裝修竣工，並於四日開始演習營業，俟各層位上軌道後便於本月七日正式啓市。該皇上皇飯廳格局新穎，富有現代化的特色。它在裝飾上的最大特點不落俗套，充滿新潮色彩，在色澤的配合上，黑白兩色爲主，地面牆壁桌椅，黑白兩色，而燈光均爲黑色，杯碟則一律白色，給人以寧靜和諧的感覺，使人享受。皇上皇總經理劉景之胞弟，曾留學美國，學美術的顧佳君，爲該飯廳的設計人。



今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	紐約倫敦印度	下午四時四十分
泛美	東京大阪	下午五時半
泛美	美國雪梨	下午七時十分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午十一時卅五分
西北	美國東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	雪梨達爾文	凌晨一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時半
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	哥打基納答魯	下午二時零五分
國泰	東京	下午三時廿分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十分
國泰	星架坡曼谷	下午三時一刻
國泰	漢城	下午四時一刻
國泰	西貢	下午四時半
國泰	東京台北	下午六時五十分
國泰	曼谷	下午十一時
國泰	福岡台北	下午十一時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時卅五分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時十五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
緬航	西德印度曼谷	下午四時
法航	巴黎曼谷	下午五時卅分
義航	羅馬曼谷	下午五時五十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時半
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	美國東京	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時四十分
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	上午九時一刻
泛美	美國	下午四時廿分
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷	下午八時半
泛美	耶加達雪梨美國	下午九時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
英航	印度倫敦	凌晨四時四十分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	沖繩東京美國	下午三時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷[illegible]巴黎	下午八時卅分
國泰	台北東京	上午八時
國泰	哥打基納答魯	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	西貢	上午十一時半
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	耶加達澳洲	下午三時零五分
國泰	吉隆坡星架坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	曼谷	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時半
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十時
中航	西貢曼谷	上午九時四十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
德航	東京	下午六時四十分
德航	曼谷印度西德	下午十時五十分
法航	東京	下午六時一刻
義航	馬尼剌	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京美國	下午四時半
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時半
印航	曼谷印度	下午五時卅分
印航	東京	下午七時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	下午四時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截郵時間，其他各區郵局的截郵時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該日信件的截郵時間早一小時。

附註：所有寄往柬埔寨的郵件，因該國局勢關係，暫停收寄。

今日（六日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼　信件上午十一時　包裹上午十時
[illegible]沖島　信件上午十時
台灣、日本　信件下午一時　包裹正午
星加坡、沙巴、汶萊、沙勝越、錫蘭　信件正午　包裹上午十一時
夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
義大利、非洲、埃及　信件下午三時　包裹下午一時
厄瓜多爾　信件下午二時
科威特　信件下午四時　包裹下午三時
泰國、寮國　信件下午二時　包裹下午一時
菲律賓　信件下午四時　包裹下午三時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥
•尼日利亞、挪威、瑞典、英國　信件下午六時　包裹下午五時
迦納、奧地利　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
希臘
柬埔寨、義大利　信件下午六時　包裹下午五時
台灣、日本　包裹下午五時
馬來西亞、星加坡　包裹下午五時
夏威夷　包裹下午五時
西巴基斯坦

平郵

菲律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時
泰國　包裹下午五時
非洲、西（?）　包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時
沙巴、納閩　包裹下午五時
英國及歐洲　信件正午　包裹上午十一時
台灣　信件下午五時　包裹下午四時
非濟島　信件下午五時　包裹下午四時
比利時、荷蘭　信件下午五時　包裹下午四時

明日（七日）（星期日）

空郵

義大利、柬埔寨　信件正午
台灣、日本　信件正午
沙巴、納閩　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙勝越　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹共和國　信件下午二時
菲律賓　信件下午三時
澳洲、非濟島、新幾內亞　信件下午五時
紐西蘭　信件下午六時
西巴基斯坦、非洲、中東　信件下午六時
德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞　信件下午五時
埃及、瑞士、法國　信件下午八時
南非　信件下午六時
南洲　信件下午六時
柬埔寨　信件下午六時

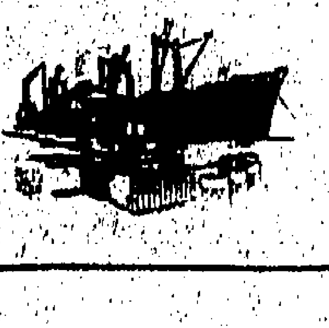
平郵

（休息）

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半　下午二時半　下午六時正　包裹正午　包裹下午六時（星期六及假期前一日上午）　信件下午一時（星期日及假期前一日）

中國大陸：下午七時　下午六時（星期六及假期前一日）



娛樂

台灣歌廳生意・也是一落千丈 歌唱片市場更非昔比

江楚楓

昨日談及香港歌壇一落千丈，今天也談談台灣。所知，台北歌廳生意也大不如前了，這原因電影影響是其一，電視影響是其二，因此，不少有名氣的歌星，紛紛另求出路。

紅歌星，如果不是跑來香港，星馬等地，便是轉往台南，高雄等獻唱。初期，這些紅歌星到那些地區，是頗有吸引力，但也是三分鐘熱度，沒有多久，也是不容易立足，又要改變方法。

歌星受歡迎時，曾經使到不少製片家，大拍歌唱片，甚至以一些流行曲為戲題，如「淚的小花」，「苦酒滿杯」，「一寸相思一寸灰」等，不但流行曲搬上銀幕，甚至一些紅歌星，也轉往水銀燈下發展。

於是，青山，姚蘇蓉，孔蘭薰，楊燕，陳芬蘭等，都先後成了電影歌唱明星。對於青山，孔蘭薰等，目前拍片，也係是以歌星身份出現，沒有真正的去拍戲，但陳芬蘭，姚蘇蓉等，都以女主角身份出現過。

如果他們專心做一個演員，可能這方面有點成就，但他們原因紅歌星，對於拍片，對於演技，多少有點欠理想，加上顯本本身又有些問題，因此，除了一些歌唱因流行時受歡迎外，歌曲觀眾興趣大減時，他們便不容易，再在水銀燈下發展。

這本實可以看到的，最近港台兩地的製片家，對於拍流行曲為名，或歌唱為主之片，不再像幾個月前一般興趣了，台灣觀眾興趣大減，星馬觀眾，也是不大感興趣，其他地方，根本便不大喜歡，目前，對歌唱片仍然可以吸引觀眾，僅有香港。

我並不是說歌唱片在香港必然賣座，而是各方面反映，歌唱片的票房，香港仍然看好，但拍一套片，絕對不能以香港為主，台灣，星馬不感興趣的話，香港算是收一百萬，也可能要蝕本的。

因此，所知香港有幾間公司，本來想拍這一類片的，現在考慮之下，也改變計劃了，目前，拍過一類片的，僅有邵氏在拍兩三套。

以整個電影市場看，觀眾最喜歡的，仍是動作片，所謂動作片，並不僅是指武俠片，而是動作為主，對白越少越好。

港，台之歌星，都因歌廳生意欠佳，紛紛另求出路，他們的出路，最理想的是投進電視，然而，電視根本又不容易立足，總言之一句話，謀生不易，搵食艱難。

與「老」公同居三年 希莉突回娘家

謠言傳出・希莉對記者澄清

・譯家吾・

上週末，影圈內外突然傳來了一個驚人的消息，說道年青的希莉美露絲跟她的同居丈夫萊賈登鬧意見，跑回娘家住了。

記得三年前，當希莉和萊賈登出雙入對，仿如夫婦般時，老和太太鬧離婚的萊米路士便曾經見到女兒的行動，他們老人家的行動，對於年紀既沒有新時代的開通，對於年紀相距太大的婚姻，是絕對不會幸福的，過去的很多位影星，都因為夫妻年齡相距太遠而無法相處，三數月有之，一兩年有之便告分手。

萊米路士很疼愛希莉，但女孩子大了，有她自己的想法，父母已不能再事事干涉，只不過他心裡替希莉可惜，大好一個少女，和一個叔父輩年紀的男人結合，是叫人感到異常惋惜的。

當時希莉意志堅決，表示非萊賈登不嫁，雙親無法反對，只有任她自己選擇了。

現在希莉給傳出和丈夫鬧意見，有部份人報爲意料中的事，因爲他們同居三年了，可能就在此一場風波後，結束了這段無名的夫婦關係。

記者爲了要得到確實的報導，便走到希莉的寓所，進行一次深切的了解及訪問，意外地，出來迎接入內的，竟然就是希莉本人，她看來別來無恙，身材猶見豐滿了些，那一向叫她厭惡的嬰兒臉，仍是那個模樣，不過希莉的臉孔是比前老成得多，而且有比她年紀還要老一些的感覺，可能是成熟了的現象，但記者在眼底，不禁在懷疑，她的生活是否如她所說那樣愉快？她和萊賈登是否發生問題了？

她顯得很從容的端出茶點招呼來者，而且對記者道出了她的生活狀況：「我也聽到有些不利於我們的謠言，爸媽也爲這件感到吃驚，但倆大概以爲我真的跟萊鬧翻了，急得連忙搖電話來查問，其實一切都是出於誤會，前幾星期，有一天我感到很疲倦，便去找幾個以前的同學談談，怎料她們熱情非常，要我留在她家裡好好的一敘別來情況，盛意拳拳之下，我是答允，並且給萊一個電話，他沒有反對，亦沒有對人說過，可能是這個緣故，旁人以爲我倆氣回娘家了。

「談起我的老家，我實在不想回去，因爲姐姐的言詞嚴厲使我受不了，家人反對我與萊同居，不過我自己感到做了他太太後，對世事明瞭得多了，他有各方面令人痴戀的好處，加上體貼，更是我這樣年紀的女孩子最歡迎的，所以總括來說，萊對我很好，兩人並無爭吵，也沒有跑回娘家這一回事。」

譚依俐作義務場記

不斷埋頭苦修自我鍛鍊的國泰影星譚依俐

譚依俐的外型，相當適合於做明星，不過，說句老實話，由於日子還淺，所以內涵稍差，有待更多的琢磨，林黼地也承認。

譚依俐的星運開始，受國泰機構的重視，她開始踏入國際大道了，她已被列進加強宣傳的行列中。

譚依俐的崛起，是在「我愛莎莎」一片，原定是張小燕的，怎知張小燕的出境手續辦來辦去辦不妥，行不得也哥哥，而國泰在港開鏡的大事已定，無法再等，臨陣易將，林黼地一看，譚依俐的外型很佳，頗見一點，譚依俐遂在「我」片坐正。

譚依俐在工作期間，非常認真，所謂聽話上使，於是乎「孫悟空大鬧香港」有她一份，「零路血路」中也有她的一份，在「孫悟空大鬧香港」拍攝中，譚依俐曾勇「救」受傷，像在背脊，影響了當時的拍片工作。

對於這個問題，她也就是故每當有暇，她必然義務作「場記」，因爲導演，「場記」很多機會可以協助，已先行了解那角色應如何演，使拍攝時可參照導演所採用之表達方式，便知自已內心擬定的那個角度是否合用，故她對朋友們說：「我有了一個免費學習的機會，對我的演技進修很有幫助。」

騷娘子 史提拉史蒂芬在荒漠怪俠中

「要在好萊塢中真紅，是不能倖致的，必須經過一番學徒式的訓練，在拍攝完……自已本身不斷的研究揣摩等。」這是史提拉史蒂芬在「荒漠怪俠赤手闖天涯」一片後說的。

史提拉史蒂芬有一張漂亮的臉孔，一頭白金色的秀髮，時美，綜合了金露華的神秘性，也綜合了已故艷星瑪莉蓮夢露的嫵媚性感，「花花公子」曾多次邀請她拍攝裸體的照片。史提拉史蒂芬擅演「騷娘子」，他的「多情偏遇薄情娘」、「假紅倚翠」、「還妻記」以及「快樂小天使」等數部喜劇片使她在影迷腦海中留下深刻的印象。

畢京柏有一次看到史提拉史蒂芬又笑又哭的演出，認爲她的確是一個上乘的喜劇演員，於是，當他決導演荒漠怪俠赤手闖天涯時，便延聘史提拉史蒂芬擔任女主角。

史蒂芬在亦發表示，畢京柏是她從影以來所遇到的一位最嚴格的導演，他要求演員符合他的每一個理想，數導演員表達每一個表情，因爲祇有一個功力深厚的導演才能夠把握一部影片中每一個角色的性格。

畢京柏擬往重西部片的風格，他的每一部西部片都要別出心裁，「荒漠怪俠」是他精心傑作，因此，他對演員也要求得更嚴格。該片風格新穎，粗獷中具細膩，幽默中有血淚，豪放中有香艷，在歐美獲得影評人一致讚賞，推譽爲最富有娛樂性的影片。

「蕩女黑蜘蛛」一陣新潮味道

・鳳・

脫泳女星瑪麗莎美露，在「桃色響尾蛇」中。

以前一部文藝片可以拍得慢吞吞，有氣無力的，因爲文藝片多數是要表現一個構思，也就是一個主題，讓觀眾好整以暇地去咀嚼。但是，在一部偵探片中，觀眾的要求完全不是這回事，它們要簡爽明快，構思巧妙，有峯迴路轉，抽絲剝繭的劇情，或者強加上驚心動魄的險象，窮兇極惡的打鬥。

「蕩女黑蜘蛛」是一部偵探片，但卻以上述個角度看，知完全「不入流」，劇情的散漫淩亂，毫無頭緒的，簡直是叫人悶死！

此片的導演，似乎是別有一格，他拍一部偵探片，拍不出偵探片的本色，反之，全片氣氛在佈景上，彩色上，有一陣濃厚的新潮味道。並而上有不少新潮派的裝飾，鏡頭是急劇地跳動，使人目爲之眩，此外，彩色也非常刺眼，除出現許多大紅大紫不協調的色素外，許多時，整個畫面是一片淡黃，慘綠，或者是暗灰的單色，這個特殊的表現，是不是在暗示些甚麼呢？恕筆者淺見難明了。

女主角伊娃莉蓮，本港的影迷可說有點印象，本片中也唯有她演得好些，宣傳句上稱她是「青春肉彈」，她卻比這個名銜有深度得多。至於男主角尚路易杜寧南，無寧是擁有「兩屆影帝」之名，筆者認爲他一無是處。

令人覺得可笑的，是此時此地，許多影片爲了生意眼，都以肉感性感鏡頭來吹噓。導演懷着希望的觀眾發覺「不對勁」時，已經是「青蝴飛去」了。在本片中，勉強說有點冶艷的一幕，就祇有女主角隔着布幕脫衣，讓觀眾可以看到她裸露的黑影，正祇「可意會不可以言傳」的艷露，本來是有點美感的，但是，它能夠使多數的觀眾滿足嗎？

幕前閑話

- ＊ 不必看
- ＊＊ 可以看
- ＊＊＊ 選擇看
- ＊＊＊＊ 很好看
- ＊＊＊＊＊ 極好看

不可不知

女星私記

是日也——嘉禾招新人

白佩

離開「嘉禾」，宣傳主任蔡永昌，很客氣的要送我，途中，他對我說：「如果妳認識一些有志從影的青年男女，不妨介紹給我們。」

「你們公司要用新人？」

「用新人，是目前電影的趨勢，」他答：「何況，我們是新公司，更需要多一些可造之材，例如我們現在台灣拍的那套「鬼怒川」，女主角茅瑛，便是新人，還有我們準備日間開拍的另一套新片「刀不留人」，也準備用新人擔正男女主角。」

「是甚麼新人？」

「目前尚未知道，」他答而後道：「可能會來一次公開徵求，妳說爲好不好呢？」

公開徵求新人，雖然是花費不少精神與時間，但我認爲這可挖會比四處物色好，何況，近年有志從影的青年男女不少，加上現在對演員評判的眼光，和過去有不同，我們可以看到，國泰近年所起用的小生，花旦，便是自己訓練出來的。

「這套「刀不留人」的導演是誰？」我關心的問。

「是一位百萬導演，」他故作神秘的說：「對於這個名字，恕我暫時不能告知。」

這又是宣傳手法，如果我沒有猜錯，這位百萬導演，百分之九十是羅維。

莎朗蒂在其最後遺作「十三吉祥」中一個美麗鏡頭

亞洲影展 港代表團定期出發

第十六屆亞洲影展，定本月十五日在耶加達舉行，由一九六五至六九年，已有五年之久沒有參加亞洲影展的國泰機構香港公司，今年恢復參加。

今年本港電影界參加亞洲影展的影片，共有五部之多，計邵氏三部，國泰兩部。邵氏參展的三部影片爲：「新不了情」（胡燕妮，凌雲，狄龍，汪萍主演，張徹導演）、「冰天俠女」（李菁，林嵐主演，潘壘導演）、「報仇」（姜大衛主演）；而國泰參展的兩部影片，則爲「玉樓春夢」（陳曼玲，楊群，宣玲，朱牧主演，楚原導演）與「我愛莎莎」（秦祥林，譚依俐，容蓉，流莉主演，林黼地導演）。

至於本港參加本屆亞洲影展的代表團人員，邵氏與國泰兩大影業機構，各有各的代表團，並非合而爲一，兩代表團分別由這兩大影業機構的負責人親自領導，邵氏的參展代表團由公司總裁邵逸夫任團長，團員有三位旗下女星舒佩佩、葉靈芝及金漢。國泰機構的代表團人員則較爲人多勢衆，團長由楊曼怡擔任，團員也包括有製片孫家雯（製片）、陳銅民（宣傳）及影星譚依俐、秦祥林、宣玲玲、流莉、謝榮等。

這兩個參加本屆亞洲影展的代表團，將於本月十一、二日間分別出發前往耶加達。

參加本屆亞洲影展的「玉樓春夢」片中男女主角楊群與陳曼玲表演鏡頭。

寶盒

肉彈明星，勿扒龍船

端午節即要來臨，龍舟扒戶，已在緊練習。肉彈明星，切勿參加，恐防重犯也。

尿道膀胱，無關私事

何莉莉被記者說她患「尿道炎」，糾媽連忙否認，祇說不過是患輕微的膀胱炎。並不滿那些記者管及女兒家私事。尿道炎與膀胱炎，不過是前後之分，但根本與「私事」無關，何必生氣？

一冊、兩冊與三冊

文頂文厚的電話簿，明年決分訂兩冊，一冊是港島及離島，另一冊是九龍及新界。能夠再把黃色獨立一冊，豈不更好。

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）教育官（專門技術）（男性）（教育司署）

（二）電影攝影師（男性）（政府新聞處）

（三）醫官（醫務衞生處）

（四）飛行技術員（無綫電）（香港輔助空軍）

（五）實驗室助理員（男性或女性）（教育司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（六）聽差長（男性）（督憲府）此項職位爲非長俸臨時月薪性質。

（甲）資格：（1）年齡在三十五歲以上爲佳；（2）能書寫良好之中，英文與及閱流利之粵語及英語；（3）有管理員工之經驗；及（4）儀貌端正。申請人如識打字將屬有利條件。

（乙）薪金：月薪由四百七十元起分五次遞增至五百九十元止。

（丙）職責：（1）負責接收及發送各項文件；（2）管理低級員工；（3）於舉行招待會，園遊會及會議時擔任侍應工作；與及（4）管理郵費帳目。

（丁）備註：獲委任之人員將須穿着制服，在督憲府之宿舍內居住及於必要時在公衆假期及不規則時間內工作。

凡對上述職位有意者請向各諮詢處或政府機關索取申請表格，填妥後請最遲於一九七〇年六月十五日前寄回香港政府合署東座布政司署主任秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可當其申請書已作落選論。

交通處佈告

旺角區之交通措施

茲通知駕車人士由一九七〇年六月六日上午十時正起將採取下列各項行車措施：

（甲）介於花墟道與運動場道之洗衣街將改爲北行單程路；

（乙）介於界限街與運動場道之洗衣街將改爲南行單程路；

（丙）介於洗衣街與花園街之運動場道將改爲西行單程路；

（丁）介於西洋菜街與通菜街之水渠道（西面行車路）將改爲東北行單程路；

（已）介於水渠道（西面行車路）與太子道之通菜街將改爲北行單程路。

同時在通菜街西行之車輛將不准右轉進入太子道而在通菜街北行之車輛將獲准左轉進入太子道。

實施此等調整行車路綫之措施冀在改善該區之交通。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二），（六）及（七）段之條文。該等條文規定納稅人之義務如下：——

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內獲接納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知須報該年度課稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或商業，或停止担任任何應課薪俸稅之職位或職務時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應納薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

署理稅務局長 李斯

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四），（五），（六）及（七）段之條文。該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長，但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：——

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付，但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四），（五）及（六）段規用以通知稅務局長之表格可向香港中環政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

署理稅務局長 李斯

人民入境事務處佈告

一九七零年暑假中國大陸及澳門學生申請來港探親辦法

一、香港政府現決採取一項特別措施，使中國大陸及澳門的學生能夠於暑假期內來港小住，探訪親人，該項措施與以往曾予實施者相同。

二、居住在本港而身爲這類學生的家長——包括父母，祖父母或父母去世身爲家長的兄姊——如擬依照此項辦法領取學生特別入境証者，應於一九七〇年六月九日（星期二）或該日之後前往國際大廈十四樓人民入境事務總處或下開任一人民入境事務分處辦理申請：

銅鑼灣分處：香港銅鑼灣開芳道廿二號地下

尖沙咀分處：九龍金巴利道六十七號二樓

深水埗分處：九龍元洲街五至七號

九龍城分處：九龍宋皇台道八至十二號

上水分處：新界上水石湖墟新發街四十四號

三、遞交申請書時，應隨攜擬入境之學生的護照相片三張，及證明該生與申請人關係的證件。擬入境的學生倘其年齡已超過十八歲者，則並須附繳證明其在中國大陸或澳門的學生身份証件。凡曾領有特別入境証得在一九七〇年農曆新年假期內來港探親，然因故不克來港者，其家長得爲之申領於一九七〇年暑假期內來港的特別入境証，無需再辦其他手續。

四、學生特別入境証費爲一元，持有此項特別入境証的學生，於一九七〇年七月一日至同年九月一日期內可以入境一次，惟於入境時，必須提具証件証明他們在來港探親後，仍能返回中國大陸或澳門。

人民入境事務處處長 戈立

差餉物業估價署佈告

一九七零年住宅樓宇加租管制條例 關於規定表格事

查本條例指定使用之各款表格，現經製備，茲將該等表格開列如後：

表格第RC1款——「差餉估價分攤類証明書」申請表格

表格第RC1A款——「差餉估價類証明書」申請表格

表格第RC2款——「樓宇主要用途証明書」申請表格

表格第RC3款——「反對遷出通知書」——凡住客或三房客如對業主或二房東根據本條例第七款第（二）段或第七款第（四）段所發出之遷出通知書提出異議者，可填寫此表格。

表格第RC4款——業主及住客協議加租後業主致差餉物業估價署署長通知書

表格第RC5款——業主申請「加租証明書」表格（加租額不超過現行租金百分之十五）

表格第RC5A款——業主申請「加租証明書」表格（加租額超過現行租金百分之十五）

表格第RC6款——住客對「加租臨時証明書」提出反對通知書

表格第RC7款——「批准或不批准加租証明書」覆核申請書

表格第RC8款——二房東申請「加租率証明書」表格

表格第RC9款——二房東與業主協議加租後，二房東申請增加三房客租金表格

各界人士如有需用上開表格者，可逕向港九各區民政處內諮詢處，新界各理民府署及香港花園道一號本署索取，毋需繳付任何費用。特此公佈通知，此佈。

差餉物業估價署署長 谷基

教育司署佈告

官立小學二年級至五年級申請入學手續

（一）官立小學及半官立小學現開始招收一九七〇至七一學年之二年級至五年級新生。

（二）申請入學表格，除公衆假期外，可在一九七〇年六月九日（星期二）至二十六日（星期五）期內，逢星期一至星期五，每日上午九時至十二時卅分，下午二時至五時，逢星期六上午九時至正午十二時，向擬就讀之官立小學個別索取，所有填妥之申請表格，應於一九七〇年六月三十日（星期二）或以前，送回各該擬分發表格之學校。

（三）擬就讀官立小學六年級者，亦可向各官校申請，但祇限於極特殊情形之下，始予考慮。

（四）申請者如年齡符合下列規定，始有入選希望：

在一九六一年九月二日至一九六三年九月一日期內出生者，可入二年級；

在一九六〇年九月二日至一九六二年九月一日期內出生者，可入三年級；

在一九五九年九月二日至一九六一年九月一日期內出生者，可入四年級；

在一九五八年九月二日至一九六〇年九月一日期內出生者，可入五年級；

（五）各官立小學之學費額，詳列如后：

（甲）市區官立小學：全年學費二十元，分十期繳交。

（乙）新界官立小學：全年學費十元，分十期繳交。

（六）所有申請進入官立小學就讀之表格，概屬免費發給，任何官立小學亦不收取報名費，各界人士領取入學表格時，切勿繳交任何費用。

署理教育司 盧家禮

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請

教師（專門技術）（海事學）（男性）（教育司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此佈。

市政局及市政事務署佈告

茲招商承投下列小販之專營權。標紙必須密封，且須具備正副本。

（一）在下列地點經營茶座——

（1）觀塘泳池

（2）李鄭屋泳池

（二）在下列地點經營小食，並搭帳幕以供公衆人士租用及設置更衣處——

（1）新界西貢白沙洲（2）南丫島蘆鬚城西灣

（三）在下列地點搭帳幕以供公衆人士租用及售賣小食——

（1）香港石澳泳灘（2）長洲觀音灣

（四）在香港夏萍灣售賣小食

（五）在大嶼山銀礦灣（北灣）搭帳幕以供公衆人士租用

（六）在摩士公園泳池，觀塘泳池及李鄭屋泳池裝設以硬幣開動之磅重機。

（七）在下列地點經營貨攤販——

（1）新界青山道咖啡灣（舊灣）（2）新界青山道咖啡灣（新灣）（3）新界清水灣（第二灣）（4）新界西貢橋咀灣

投標表格可向香港中環政府中央合署西座十三樓市政事務署索取，有關一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書 羅顯庭

市政事務署佈告

本署於一九七零年六月五日憲報公佈招商承購香港堅尼地城屠場及九龍長沙灣屠場之未經處理生血（只限工業用）及榨乾水份凝血（只限製造乾血用）投標表格及詳情可向上述屠場經理索取

市政事務署秘書 羅顯庭

教育司署通告

香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金。

上述一九七〇至七一年度之貸款助學金現開始接受香港學生申請，其目的爲協助學生以完成其既可之課程。

香港扶輪會免息貸款助學金爲協助大專及香港工業學院學生而設。星島虎報濟貧運動免息貸款助學金爲協助大專，工業學院，工業學校及中學學生而設。凡接近完成學業之申請者可獲優先考慮。

獲得貸款之學生，須簽署還款志願書，以保証將來償還該借款。

此項貸款須逐年申請。新申請者及擬於下學年度繼續申請之學生，不論新申請或繼續申請者，須填寫規定之表格。香港大學及中文大學學生，須於大學申請經濟援助申請書上註明助學貸款號數及名稱（扶輪會爲三十四號，星島虎報爲三十九號），毋須填寫教育司署之申請書。

申請表格可於一九七〇年六月二十日起，向香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署海外學生暨獎學金組領取，並須最遲於一九七〇年七月三十一日交回上址。

署理教育司 盧家禮

海事處佈告

鑽土工程

一九七〇年第四十三號

由一九七〇年六月九日起鑽土工程將在南面航道進行爲期約一個月詳情已在「海員通告一九七〇年第廿六號（T）」內列載，如欲參閱可向干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。特此佈知。

署理海事處長 符禮濂

海事處佈告

燈號撤消

一九七〇年第四十四號

有關撤消葵涌青洲南面燈號之詳情已在「海員通告一九七〇年第廿七號」內列載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。特此通告。

署理海事處長 符禮濂

摩理臣山工業學校佈告

全日上課一年制技術教師訓練課程招生

摩理臣山工業學校工業師範系自即日起開始招收本年九月開課之全日上課一年制技術教師訓練班學生。

一、入學資格：

A 修畢香港工業學院電機系，機械系或紡織系之二年制全日上課之技術員課程或同等學歷，並曾在有關工業界服務者或

B 修畢香港工業學院商業系之二年制全日上課之速記秘書課程並獲得証書或同等學歷，如曾在商業機構服務者則更佳。

二、學費：每年四百元，分十次交付，此外運動費爲每年十元，清貧學生可申請貸款，最高額爲每年一千二百元，亦可申請生活津貼，最高額爲每年一千六百元。

三、申請表格：申請表格可向摩理臣山工業學校索取（由九龍紅磡香港工業學院轉）報名表格須於六月二十日或以前交回本院。

四、前付於本年二月間申請入學者請勿再申請。

摩理臣山工業學校校長華德斯

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘及海床條例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之營運有所妨礙者覺因各該情節而要求賠償者須由本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	擬興建一所汽油站作供應船隻燃料之用。地段號數將於遲日公佈。
地點	鴨脷洲，毗連香港仔海峽方面。
面積	約六百英方尺，其範圍經已在P・四四七三號圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在香港政府合署（東座）三樓工務司署地政測量處或在香港金鐘道與礁大廈海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由該官契批准之日起計二十一年。該地段祇准興建汽油站，以作供應船隻燃料之用。

一九七〇年六月五日 工務司盧秉信

申請入英籍啓事

黎志堅（LAI CHI KIN）又名黎志畧（LAI CHI KIN SIMON）又名（SIMON LAI）現住香港九龍登打士街九十一號十一樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

謝

先夫諱源運字振育吳公府君之喪於昨（五）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人吳龔鳳雙

不孝男 英傑 英偉 英卓 英儒

媳 黃麗娥 莫秀花

女 麗珍 婿 甄福榮

孫男 興祥 興常

弟 源活 源發 源流 源廣

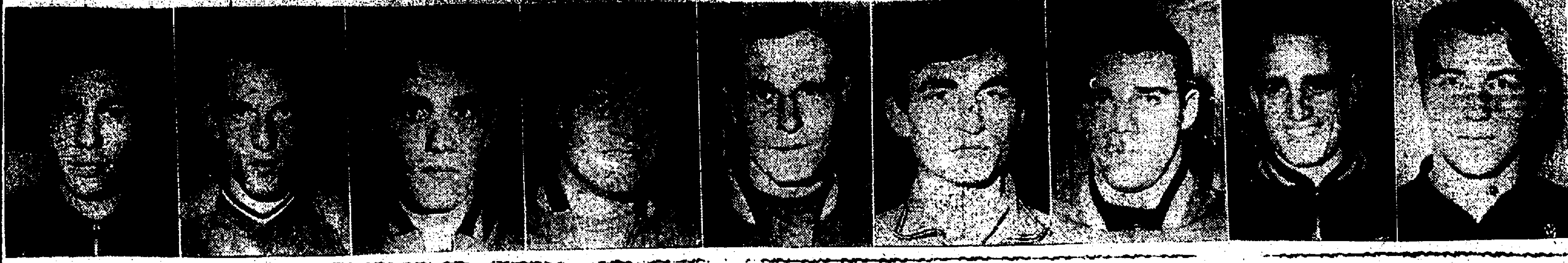
姪 英達 英豪 英鵬 英蔚 耀華

姪女 瑞珍 淑屏 麗娟 瑞珠

外孫男 甄志基 外孫女 甄秀霞 甄秀賢 甄秀媚 甄秀嫻

泣叩

第九屆世界盃足球賽特輯



世界盃今連開四仗
蘇聯戰比利時
烏拉圭鬥義國
羅馬尼亞對捷・秘魯對摩洛哥

第九屆世界盃足球錦標賽，經過兩天休息後，今天重燃戰火，共排出四場比賽上演，分別爲第一組蘇聯對比利時，在墨西哥城舉行；第二組烏拉圭對義大利，在吐魯卡球場交鋒；第三組羅馬尼亞對捷克，在瓜達拉加上演，及第四組秘魯對摩洛哥。開賽時間俱爲格林威治時間廿二時，即香港六月七日上午七時。四場之中，除第四組摩洛哥對秘魯，是强弱懸殊外，其他三仗皆是實力相侍的均勢賽，烏拉圭及義大利，是兩支未敗雄師，勝方便穩晉出綫，羅馬尼亞及捷克則是敗軍之將，今仗不能再敗，失手便與錦標絕緣。蘇聯及比利時的一仗，更是第一組的重心賽事，所以今天的比賽，除摩洛哥對秘魯外，其他三仗，皆會十分可觀。

第一組比利時對蘇聯，比利時是第一組暫時領先的隊伍，在星期三以三比零擊敗薩爾瓦多，得兩分，而蘇聯與墨西哥在揭幕禮中以零比零賽和。今天一仗兩隊皆必需贏波，得勝一方，便可出綫。比利時在對薩爾瓦多時表現並無突出之處，前鋒射門欠缺準繩，後衛應功，爲增强鋒力，比利時已準備派射手魯濂士上陣，希望攻破蘇聯防綫。在上仗因爲對手太弱，所以比利時守衛，未有受到考驗，能否抵擋蘇聯前鋒會成問題，相反蘇隊在出戰墨西哥時，防守力十分强，使墨隊受到困擾，與選門將安陡不讓耶辛，救去很多危球，衞將阿羅天尼及阿爾拔，亦有上佳演出，尼可維剝比利時前鋒。

在第一仗中，兩隊所表現的都是缺乏快速，可能未達最佳水準，但蘇聯面對天時地利人和的墨西哥，仍能零比零憎和，足見實力不弱，今仗贏面似乎較高。比利時可能在星期三一仗未盡全力，但相信不是蘇聯對手。今天的戰況，將會十分激烈，比利時或能因天氣轉冷而踢得較出色，逼和蘇聯亦有可能。

此消彼長　形勢不同
義大利放出李華拉
烏拉圭隊長則受傷
捷克實力强應勝羅馬尼亞

義大利對烏拉圭，是第二組兩支勝方隊伍，義大利是熱門國家之一，前以一比零險勝瑞典，演出粗野表現亦不良好，烏拉圭雖上場旅以色列，祇能以二比零勝，踢來更一無是處，今仗雙方交手，可能因對方强勁而提高戰意，義大利爲加强實力，決定放出李華拉出戰，李華拉是歐洲最佳球星，因與教練不和，所以上仗對瑞典時被「雪藏」，義大利有了這員虎將加入，實力必然增强，烏拉圭便感難于應付。除李華拉外，義國還有世界身價最高的球星綠化神陣，他在外國賽中有極佳演出，並不多也辦義大利的入球，可惜在星期三對瑞典時大走樣，三次必入機會失去，今天能否回復信心，仍成疑問。

烏拉圭的失常，實在非意料之外，因他們君俯了南美的氣溫及高地比賽，此可能是對手太弱而輕敵，在那場比賽中，隊長羅查受傷，今天未能上陣，影響全隊實力，在球隊陷于低潮之際，竟遇上主將受傷，烏拉圭今仗勝望甚微。如果義大利能踢出水準，定可輕易過關。

秘魯對摩洛哥是一場强弱分別的比賽，秘魯在落後兩球時，竟「連追三毅」，以三比二反勝保加利亞，演出悅目，使人刮目相看。從該伏表現來看，秘魯潛力驚人，足可與任何强敵抗衡。摩洛哥是一匹五百大冷門，在上仗對西德時，曾以一球領先，險爆大冷，後雖以一比二受挫，仍使球評家大加讚賞。今天秘魯與之交鋒，定然冷靜從事，摩洛哥想藉機可乘，秘魯可以穩勝。

羅馬尼亞對捷克是第三組負方的比賽，羅國在苦戰中，僅以一比○敗于英國脚下，演出平平，倚得「死守」二字，全無攻勢，今天相信亦是以守爲攻。捷克實力不差，但首仗對巴西竟以四比一大敗，使人大爲震驚。其實捷克在上半場曾先入一球，足見鋒力不弱，但巴西攻勢太强，終俯首稱臣。以當日捷克的表現而言，今仗定有惡鬥，羅馬尼亞可能被捷克擊敗，士氣低沈之際，而有所失。但捷克有其眞實本領，羅馬尼亞恐難如願。

比利時排新陣

上圖由右至左：貝魯特、希倫斯、弟辛、狄和魁、杜克西、戴康爾、斐斐特、斐溫士、沫斯。下圖由右至左：奧迪朗、林伯德。

摩亞事件手尾長
他與卜比查爾頓
要向哥領館報到

【哥倫比亞波哥大四日美聯社電】哥倫比亞地方司法人士，於星期四日說，出席世界盃的英國國家隊隊長卜比摩亞，將被要求在倫敦哥倫比亞領事館，就有關涉嫌盜竊事件作證供。杜拉多法官的辦事處說，卜比查爾頓亦將被要求向哥倫比亞領事館報到，因爲當時他與卜比摩亞兩人倆在「綠火」珠寶店。他們離開後，卜比摩亞被控取去價值一千三百美元的珠寶手鐲。

杜拉多法官已接到摩亞和他的辯護律師的上訴，抗議上星期法庭在警方與聆訊把他獄禁了四天後，才把他有條件的釋放。

般後，一個較高的當地法庭將處理該案，但預料該宗有條件釋放的事將不會有甚麼變化。

廿五歲的英國隊後衛谷巴，首仗不幸受傷，經療治後，明日決定出場。

本報特稿

第一組賽事最混亂
蘇聯要贏比隊不易

世界盃足球錦標賽分組賽四組之中，目前形勢最混亂的是第一組了，蘇聯以零比零賽和墨西哥，各得一分，比利時以三比零大勝薩爾瓦多，高踞首席，蘇墨比三國之中，那一隊被擯出局，仍然無法清楚，今天及明天兩場賽結束後，使可能有一個答覆。三個隊代表隊的教練，現正出盡一切法寶，以求有良好的演出，在今明兩仗取得勝利。比利時將于今午在墨西哥城阿茲迪球場與蘇聯火拼，而墨西哥亦于明天在同一地點與弱旅薩爾瓦多交鋒，三隊都同樣需要勝利，特別是墨西哥及蘇聯感然，他們不特要贏，且要多入幾球，因世界盃分組賽出綫，是計算所得分數，若同分便需以得失球之差作標準，當然相差越大者便可出綫。所以明天墨西哥雖然上陣薩爾瓦多，必拼盡「數胡」。比利時大勝薩爾瓦多一役的演出，並不見突出，可能今天出戰蘇聯便有所改進，因比利時是一支强勁隊。蘇聯在賽和墨西哥後，形勢逼使他們必需擊敗比利時，而且要勝兩三球，教練高淪迪，已準備起用右翼梅利斯基，以增强鋒力。有一點不可不知，就是比利時對薩爾瓦多時未盡全力，如果他們提高戰意，踢得努力一點，蘇聯要贏便不易。

比利時教練高爭警告蘇聯說：「不要以爲我們是一塊肥肉，等着吃吧。」高爭現在面對的困難，是比利時教出色前鋒雲廉士領導的鋒綫，在星期三對薩爾瓦多時失卻射門的威力，而他們在該役的危險人物，竟是後衛雲廉，佩人頭入兩隻。

蘇聯球員及教練高淪迪，亦因爲墨西哥氣温驟變太大而感到不安，上星期日的溫度是八十二度華氏，但昨天的溫度竟跌至五十至六十度，相差達二十度，而天氣預測今天的氣溫仍然繼續下降，這樣對球員的精神及體力，會有影響。但這種天氣轉變對比利時十分有利，比國位處歐洲偏北，氣溫經常在二十度左右，所以低温將使比利時球員踢得更活躍。

墨西哥的地勢，則是蘇比兩國共同抱怨的一點，兩隊教練俱說高地影響他們的演出。在蘇聯及比利時今仗仍未知鹿死誰手時，不妨看看明天墨西哥對薩爾瓦多之戰，墨西哥似乎已位于不能失敗之地，正如國教練史高貝利所說：「我們將會贏四比零」。在對比利時一仗中，薩爾瓦多所表現的攻擊能力疲弱不堪，已肯定地成爲墨西哥及蘇聯砧上之肉，如果當日比利時前鋒有準射門鞋，不難大勝六隻，甚至九隻。

墨西哥爲了要盡量增加入球，已決定將墨國第一射手波達派遣上陣。波達是墨西哥人的偶像之一，也是墨西哥少數能在世界足球壇有聲名的球員之一，他的爆炸性射門，必會增强墨隊鋒力。在參觀比賽之役後，墨西哥球員及球員皆具有信心，打敗他們的「鄰國」薩爾瓦多，並將比利時踢出八强之列。在分析第一組的形勢時，我們首先要注意的是比利時的得勢，因爲比利時得勝便可穩穩出綫。蘇聯贏波亦並不必有八强位置，因還有一仗對薩爾瓦多，兩分可以必得。比利時今仗失敗，還可寄望打敗墨西哥，但如果蘇聯失手，出綫機會便會微乎其微了。墨西哥明天必定不多必勝，若最後一場賽和比利時，亦可出綫，如比利時擊敗蘇聯及墨西哥，則蘇聯將勝薩爾瓦多亦不過三分，與墨西哥同分，便要計算得失球率了。倘若今天蘇比賽和，形勢便更混亂，非戰至最後一仗相信難定結果。

明天有一場非常重要且精采的比賽，是第三組英國對巴西，以目前形勢而言，巴英兩國並肩出綫，似已成定局，但究竟上屆冠軍能否擊敗前届冠軍，抑或大熱門巴西挫敗大熱門英國呢？的確令人注目，英國以一球僅勝羅馬尼亞，演出平平，而巴西則以四比一大勝捷克，表現出色，被譽爲巴西四年來最漂亮的一仗，兩者比較下，巴西勝望自然較高。但英國有一種永不服輸的「硬頸」精神，卜比摩亞在操練完畢後對記者說：「我們非常有信心與巴西週旋到底。」卜比查爾頓亦表示巴西前鋒雖好，但後防亦不少漏洞可以被英國滲入，但摩亞及查爾頓皆一致認爲巴西球技高超，十分欣賞，可惜並沒有發現任何新的方法及表現。對於黑珍珠比利的評價，摩亞說他是一位非常傑出的球星，危險的射門加上中場準確的傳送，確是世界最佳球員。

在阿歷斯體育館操練後，英國分作兩隊比賽，卜比摩亞串演守門員，正選門將哥頓賓士作正中鋒，蘇斯爵士亦披甲上陣，與賓士非常合拍，祇有谷巴及紐頓在場邊觀看，因谷巴在大戰羅馬尼亞時受輕傷，而紐頓則創在膝蓋。但兩人已決定在星期日上陣大戰巴西，在球員充滿信心下，明仗定有可觀。（路電）

各國領隊的兩個難題
如何速愈傷兵
怎能打敗巴西

【墨西哥城四日美聯社電】本屆的世界盃足球賽今天並無賽事，而各國的領隊們則正在考慮兩個難題——如何去治療傷兵，和如何擊敗巴西。

最後十六隊都已出賽一次，英國、比利時、義大利和巴西都傷將累累。

巴西雖有主力球員受傷，但該隊初賦啼聲，即以四比一輕易擊敗捷克，使人加倍對其密切注意，而各隊的領隊，又增加了各國精神上的負担。

英國的兩名正選後衞，同告受傷，紐頓右膝受傷，谷巴則扭傷了腳趾。

幸而，英兩隊將有四天的休息，來給予他們充足的時間來復原，然後於本星期日與巴西作生死戰。

義大利和比利時，則祇有兩天的休息，便要在星期六再比勁敵了。義大利在第二組中與烏拉圭相遇，而比利時則與蘇聯對壘。

義大利和比利時對各隊的領隊，應該就是這兩天是否能夠使他們的球員，包括非傷將在內，從熱浪和地勢高的特殊影響恢復過來呢。

瑞典的領隊，義大利以一比零擊敗瑞典後，該隊教練曾說：「我們曾以爲該處的高地勢會對我們造成很大威脅。」

巴西前鋒三寶比利、杜斯唐和渣仙奴，狀態極佳，以純熟的腳法和威力，演出凌厲可人。以他們對捷克一仗的表現，他們將對英國隊的後防方面，造成極大威脅。

巴西的「好波之人」傑遜，以腿部肌肉抽筋，而被迫於下半場出場外休息，一役，表演出色，八面威風，充份表示他是世界最好的球星。

比利時以三比零擊敗薩爾瓦多的一場，林伯德所射入的最後一球，是世界盃歷史上最快的入球之一。當時，他的右膝本來已經受傷，而且正在醫療地行出場，但比利時還得十二碼球時，他又一步一拐地走上場中，用沒有受傷的左脚射入。

英國隊雙後衛
紐頓與谷巴
明日可上陣
西德梅拿出場未定

【瓜達拉加拉四日法新社電】此間傳遍一件的消息，就是在對抗羅馬尼亞一役受傷的英國球員，將可以再度上陣，以全力來迎戰巴西。英國領隊蘇斯爵士說，「殺手」李法厲已完全康復，而後衛紐頓和谷巴，將恢復狀態，準備硬付星期日「生死戰」。三名球員今天都出席集訓。

【墨西哥四日路透社電】昨天曾西德摩洛哥一伏射入奠定勝局的一球的西德隊射手梅拿，於比賽中扭傷了大腿肌肉，使人懷疑他是否能於星期日在對抗保加利亞一場賽事中登場。

其他德國球員杜史告茲和賀茲士，亦受了輕傷，但傷勢並不嚴重。

由於西德表現未符理想，領隊史高安已下令隊員加緊訓練，以應付更强的對手。

史高安將變陣，但容要於比賽前一天才公佈。

英國隊名中衞紐頓，首戰受傷，但據說明日戰巴西可以上陣。

本港體育

瑞聯遇晨星
首飾抗九果
愉園乙與傑志交鋒
華人聯賽今有二仗

【本報訊】華人公開足球聯賽，今日共有三場，在加山南華球場舉行，頭場（人字組）瑞聯對晨星，下午三時卅分開賽。第二場（人字組）愉園乙對傑志，四時五十分交鋒。尾場（足字組）首飾對九果，六時十分上演，門劵一律收一元。

頭場瑞聯實力排序，是季前的熱門隊伍，首仗與愉園甲遭遇，以二比二賽成和局，晨星實力不强，與瑞聯尚有一段距離，難望爆冷。

第二場愉園乙與傑志，雖然愉園參加華人足球賽主力球員放在甲隊，乙隊的人腳稍次，但傑志實力太差，愉園乙可佔優勢，應可獲勝。

尾場首飾對九果，首飾人腳較九果爲平均，他們過去兩場比賽，一和一負，戰績未如理想，九果則兩戰兩負，今遇實力較强之首飾，恐仍難獲得勝利。

年青衞將們，將會捷於奔命，在這場重要的賽事中，英國隊佔了頭球的優勢，可能會作出決定性的效果。

滑濱迫和警甲
西灣僅勝東方
預備組聯賽爭霸戰
消防擊敗怡和奪標

【本報訊】華人足球聯賽昨在大球場舉行，結果西灣華聯以一比零擊敗了東方，警察甲則被滑濱以三比三迫和，序幕戰足球預備組聯賽爭霸戰，消防以三比一擊敗怡和奪得錦標，到場觀戰的僅得兩百五十九人，門劵收入一百五十五元四角。

頭場球字組警察甲與滑濱之戰，各入三球和局。警察甲初時全佔優勢，上半場先入三球，但下半場竟失三球，這大出人們意料之外。

揩戰僅六分鐘，警察甲卽打開紀錄，由蘇錦棠射球入網。三分鐘後，又由李惠良中柱彈入網，警察甲氣勢如虹，廿五分，蘇錦棠生射中門柱，以三比零佔先。

警察甲在下半場十三分鐘時，何樹奇誤犯手球，滑濱由楊偉業射入十二碼罰球，扳成一比三。由是滑濱士氣大振，過了四分鐘，郭滿華射入網，追成二比三。接近局面，形勢頓見緊張，十八分，何樹奇向鼓手接傳犯，被球證警告。迄廿一分，郭滿華獲得劉守政傳球，射入網內，滑濱扳成三比三平手。再戰下去，至廿六分，何樹奇犯規，楊偉業被逐出場，警察甲只得十人作戰，紀錄不變，遂以三比三和局終場。

（滑濱）楊偉業、楊潤華、文植明、郭滿華、麥國楨、張永清、劉志華、蔡錦輝、盧松江、蔡子挽。

（警察甲）何樹奇、伍炎勝、李達、麥潤生、劉守政、李義、馬競雄、黎子忠、黃國良、蘇錦棠。

西灣初捷

尾場球字組東方與西灣華聯之戰，東方贏了形勢而輸了波，被西灣華聯以一比零擊敗。賽來雖似水門水，但亦有點緊張，東方本有不少入球機會，但都因鋒將不濟而失機。西灣華聯在下半場十分鐘，由吳志偉單刀射入奠定勝局，首次打响勝鼓。不過這一球不少人指爲越位在先。

（西灣華聯）胡冠球、曾廷輝、黃允華、鍾洪勝、楊生、李志偉、吳志昌、蔡燕良、林庇裕、趙順安。

（東方）陳任、梁成、曾鍊泉、劉德輝、陳比倫、甄發新、潘長旺、畢偉、楊志啓、李光明、陳榮。

九龍小總會 組隊訪澳 今日出發

九龍小型足球總會組隊赴澳門訪問，今日出發，七日在澳比賽兩場，先由九龍澳門兩小總職員聯賽，壓軸賽九龍小總隊對澳小總隊。屆時由主席許賢瑛、杜衡强、麥彪、及埠際主任王錫滔率領大軍出發。

第二次暢泳會 定今日舉行

【本報訊】由市政局與康樂事務處主辦，香港游泳總會爲二千名新區兒童聯合舉辦的第二次暢泳會，今日上午八時卅分至下午十二時卅分，在九龍仔公園泳池舉行。屆時邀請游泳、聖文德學校樂隊到場演奏，並有抽獎助慶。

荃灣足球賽 廿日開鑼 八日起報名

荃灣區康樂體育聯會主辦該區第三屆「體聯盾」足球錦標賽，將於本月二十日開鑼。並定本月八日下午六時截止，隨即舉行抽籤。報名地點在荃灣雅麗珊社會服務中心二樓（卽青年會辦事處）。

南華游泳部 各訓練班 明日開課

【本報訊】南華體育會游泳部，明（七）日下午四時，在銅鑼灣禮頓道南華會游泳場舉行訓練股職員就職典禮，并由泳場主任羅瑞蓮主持，游泳、水球、跳水及拯溺各訓練班亦于明日開班，盼各會友踴躍報名參加。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段六四○千赫，波長四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

[illegible]

商業第一台

週率八五○千週，波長三五三公尺。

[illegible]

商業第二台

週率八六○千週，波長四二八公尺。

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

無綫電視

[illegible]

今年蒲節消費力強 應節貨品銷流甚暢

粽子售價雖提高其市亦不弱 竹葉蓮葉極疏牲口市頗爽俏 鮑魚元貝海參冬菇均見暢成

【本報訊】蒲節迫近，適逢天氣稍涼，應節粽子，市道頗暢。

雖然今年的粽價，因受工資及原料之影響，比去年稍貴，但照最近兩日市情看來，銷路亦不錯，今日因屬週末，明天則爲端節前夕，又逢星期日例假，預料其市更旺。事實上，除了各界賀節送禮已普遍展開外，自用節貨亦紛紛趕辦，故各種鹹甜粽均甚暢市，其他應節貨品如：鮮果、生酒、洋酒、海味什貨、牲口及糖菓、香烟諸類，銷量亦比平時大增。

據經營節貨者說：今年端午節，因近「碼頭」，消費力較強，故對節市有良好影響，他如本港人口增多，工業蓬勃，各業工人收入較好，亦有助於節貨行銷。

又查用以裹粽之竹葉及蓮葉，今年供應特少，於實雖疏，有絕市之虞，其價雖擡飛漲，竹葉大盤價每担升至四百元，零售價每斤則要五、六元，蓮葉雖比竹葉稍平，但零售每斤亦要五元，幸而販家及家庭主婦採購裹粽原料，已近尾聲，故其價雖貴，亦不致有多大影響。

另訊：端午節快將來臨，適逢天氣稍涼，故節前牲口市較活躍，昨日生豬，銷路極佳，大盤每担上升五元，零售部份亦微升二角至四角，三鳥買客多，又是鵝期，市甚爽俏，價格企穩。鮮魚因雨季關係，供應及覆不定，跌後又告回升，鯇魚及泥鯭每担均升二、三十元，前者每斤售六元，後者售四元八角，青菜及肉豐貨疏，每担均升二、三十元，其餘蔬菜略有起跌，每斤由二角至四角不等。

據到海味雜貨，端午節前突然轉旺，由於五月初一各拆家售出海味雜貨很多，亟須趕貨應市，足見今年的端午節海味雜貨生意雖然旺遲了一些，但還市轉旺，足見本港市民購買力仍佳。

日本鮑魚，拆家增加購入，五十五頭禾麻鮑每担成七千二百一十元，六十頭禾麻鮑每担成七千一百七十元。

日本元貝，貨疏市俏，宗谷大元貝每担成八千一百元，中大元貝每担成七千八百元，中粒元貝每担成七千六百元。

非洲上等海參，入口商有開盤，價格堅好，成交亦甚暢旺。頂大白石參每担成一千五百一十元，大白石參每担成一千一百五十元，中大白石參每担成七百六十元，超特級烏石參每担成一千四百一十元，頂大烏石參每担一千一百八十元，大烏石參每担成八百六十六元，中大烏石參每担成六百九十元。

日本鱆鼓，亦轉旺，超特級南步鱆鼓每担以一千五百四十元沽出。

日本冬菇，普通貨成出較多，價亦再升，金馬並菇每担成三千一百六十元，紅乾並菇每担成三千一百元，紅星黃並菇每担成二千九百五十元，青大鵬並菇每担成二千九百三十元，青乾並菇每担成二千九百二十元。

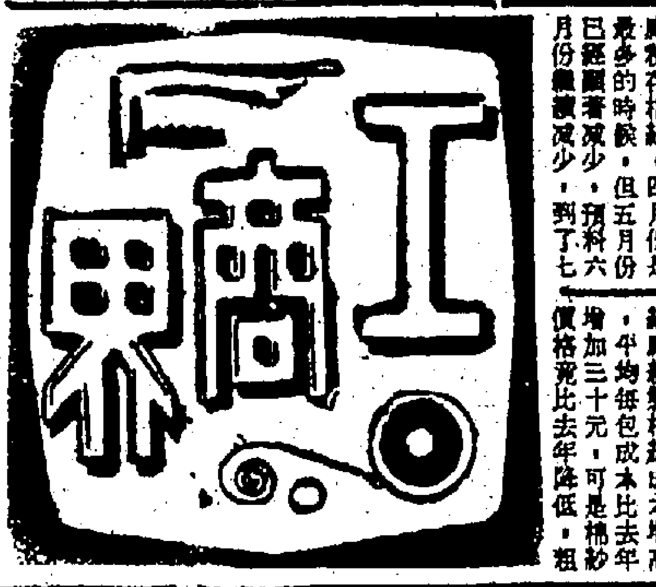
各紗廠已暫停開出 遠期交貨棉紗賣盤

準備將紗價作合理調整

【本報訊】現在本港棉紡業發展大勢開始好轉，但由於棉紗價格偏低關係，各紗廠對於今年十至十二月交貨的棉紗，暫停開出賣盤，預料不久將調整紗價。

昨據棉紡業發言人指稱：近來本港棉紡業旺銷大勢已告好轉，除了棉紗本地實銷增加之外，棉紗出口也趨增加，但目前棉紗價格偏低，紗廠不能獲得合理利潤，對於十至十二月交貨的棉紗，各紗廠暫停開出實盤，準備短期內將價格作合理調整。初步預算，十支至二十支棉紗每包價格調高二十元，卅二支至四十支棉紗每包價格調高五十元。

該發言人又說：各紗廠積存棉紗，四月份是最多的時候，但五月份已經顯著減少，預料到了七月份，存倉的棉紗可以完全疏導了，屆時就是各紗廠調整價格的時候。事實上：粗紗及中支紗每包升二十元，幼紗每包升五十元，是相當合理的，因爲今年各紗廠紡製棉紗成本增高，平均每包成本比去年增加三十元，可是棉紗價格竟比去年降低，粗紗比去年低二十元，幼紗比去年同期低一百元，這樣不合理的紗價，可暫而不可久，故迅調升是意中事。



股市淡靜行情普下降 青洲英坭跌一元七五

恒生指數又滑落一七〇綫下

每日股市

【本報訊】股市又呈淡靜，昨成交總值九百六十四萬元，行情復皆見下跌，但一般上落不大。

恒生指數：三時半報一六九．四四，比前市之一七〇．二五，跌了〇．八一；又四時報一六九．五六，比前市之一七〇．二五，跌了〇．六九。

在行情普淡中，青洲英坭跌幅較大，先以三三元開市，走勢是：三二．二五元，三一．五元，三一．七五元，三二．二五元，三二．七五元收市，遠東交易所以三二．五元收市，收市價與前市比較跌一元七五，兩家交易所共成交約二萬三千餘股。（按：香港證券約估一萬股，遠東約估一萬三千股。）

此外，價下跌者有：滙豐銀行跌一元，會德豐跌一角，凱聯跌一角，城市酒店跌二角，大酒店跌五角，均益倉跌五角，黃埔船塢跌五分，置地跌一元，九巴跌五角，屈臣氏跌五角，怡和跌二角半，鋼業跌二角，金門跌四角，太古實業跌二角，信昌跌一角，南海紗廠跌三角。

價上昇者有：南豐紡織昇五分，聯紡昇一角，保泰昇五分，太古船塢昇五角。

昨日兩家交易所成交總值爲九百六十四萬元中，計：香港證券交易所佔五百五十二萬元，遠東交易所佔四百一十二萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一四二．〇〇	一四三．〇〇	一四二．〇〇
（英倫登記）	一一五．〇〇	一一五．〇〇	一一四．〇〇
會德豐（除各項）	一〇．九〇	一一．〇〇	一〇．八〇
（股權）	二．八〇	二．九五	二．八〇
九龍倉	二二．六〇	二二．七〇	二二．五〇
均益倉	三四．二五	三四．七五	三四．二五
太古船塢	五二．〇〇	五二．〇〇	五二．〇〇
黃埔船塢	八．四〇	八．四五	八．三五
置地（除各項）	八五．〇〇	八五．五〇	八四．五〇
大酒店	六一．五〇	六二．〇〇	六一．五〇
城市酒店	二九．八〇	三〇．〇〇	二九．八〇
凱聯（除息）	一二．八〇	一二．九〇	一二．七〇
永高	一五．〇〇	一五．一〇	一五．〇〇
香港燈	二二．〇〇	二二．一〇	二一．八〇
九龍燈（除息）	二九．三〇	二九．四〇	二九．一〇
電車	一三．五〇	一三．五〇	一三．五〇
九巴	三一．五〇	三一．七五	三一．五〇
電話	三七．二五	三七．二五	三七．〇〇
煤氣	一四．〇〇	一四．一〇	一四．〇〇
油蔴地小輪	五五．五〇	五五．五〇	五五．五〇
天星小輪	一五．〇〇	一五．〇〇	一五．〇〇
仁孚	四．三〇	四．三〇	四．三〇
屈臣氏（除息）	八〇．五〇	八〇．五〇	八〇．五〇
連卡佛	四六．五〇	四六．五〇	四六．五〇
牛奶	五一．〇〇	五一．〇〇	五一．〇〇
遠東（除各項）	一二．四〇	一二．四〇	一二．四〇
太古實業	一四．九〇	一五．一〇	一四．九〇
信託	二．五〇	二．五五	二．五〇
和記	一八．九〇	一九．〇〇	一八．九〇
（優先股）	一二九．〇〇	一二九．〇〇	一二九．〇〇
太平洋	七．〇〇	七．〇〇	六．九〇
橡膠信託	一〇．三〇	一〇．三〇	一〇．二五
新加坡	三．〇五	三．〇五	三．〇〇
怡和（除各項）	四三．二五	四三．二五	四三．〇〇
信昌	七．一〇	七．一〇	七．一〇
港機工程	六三．〇〇	六三．〇〇	六三．〇〇
聯球電子	一二．一〇	一二．一〇	一二．一〇
南[illegible]	六．一〇	六．一〇	六．一〇
青洲英坭	三二．五〇	三三．〇〇	三一．〇〇
金門	一二．七〇	一三．〇〇	一二．七〇
爵祿[illegible]	五．四五	五．四五	五．四〇
保泰	七．四五	七．四五	七．四五
聯紡	二三．六〇	二三．一〇	二三．六〇
南海紗廠	二〇．二〇	二〇．五〇	二〇．二〇
南豐紡織	六．四五	六．四五	六．四〇
南洋紗廠（除各項）	一五．八〇	一五．八〇	一五．八〇
[illegible]馬	一一．三〇	一一．五〇	一一．三〇
均隆	〇．九六	〇．九六	〇．九六

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

本港金鈔外幣行情表

六月五日（星期五）

（足金）	
開市	276.625
收市	276.375
最高	276.750
最低	276.250
（美鈔）	
大鈔	6.0550
小鈔	6.0525
（美電）	
最高	6.07375
最低	6.01725
（通天單）	
最高	6.06500
最低	6.06250
（日元）	
大紙（萬計）	165.000
細紙（萬計）	165.000

（雜幣）	
正英鎊	14.53
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.840
加元（大）	5.835
加元（小）	5.825
菲幣（大）	0.940
菲幣（小）	0.935
大披紙	1.958
細披紙	1.958
新勞幣（百計）	47.60
[illegible]幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	166.00
新法郎（百計）	107.50
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	28.950
台幣（千計）	147.50
西冷幣（百計）	48.50
仰光幣（百計）	86.50
[illegible]貨紙（千計）	19.00

菜籽油煉豆油多到 食油市情大致穩定

非洲生油花貨仍有沽出

【本報訊】食油市情，大致穩定。現貨供應繼續增加，因爲今年二月份入口商沽凡花貨，陸續運到，尤以菜籽油及豆油供應飽和。

非洲花生油，十至十一月付船花貨，入口商繼續沽出，每担底價一百八十九元，花貨以五十桶起碼，則退一元，以五十桶以後待現貨，成交共五十噸。但現貨價格反爲沽順，油莊轉手沽出二十桶，現款交易，每担一百八十三元。

巴西花生油，買家購入轉疏，但價格仍然接穩，淨油碼頭交貨每担仍要一百卅八元。

日本菜籽油，價格轉見軟順，淨油到港入桶的，油庄轉手沽出二十桶，每担成一百二十六元。

格蘭菜籽油，本月中將有運到，入口商價格每担一百二十元，油庄未有購入。

英國煉豆油，到貨頗多，購入花貨收現已疲，吃不消，淨油碼頭交貨每担以一百一十五元成交三十噸。

荷蘭豬油，新貨有運到，價格堅好，金牌牌碼頭交貨每担以一百七十三元成出一百箱，轉手拆沽一百八十二元，黑白豬現貨每担轉拆一百七十五元。

日本豬油，價格穩定，熊麥及雙K麥現貨每担扳按一百三十元。

揸家見利回吐 美股價又下跌

【紐約四日美聯社電】股票市場於星期四開市時由平均價格逐漸報升後，投資者紛以購入價格售出，在收市前的一度出售者甚衆。

當報升股多於跌降股爲三比二之比數時，工業股平均指數在中午上升三點九子；據經紀推測：股票市道降回購入，原因是因爲投資者於上星期三乘股市回順時大量購入，放出緣故。

杜鍾斯三十種工業股平均指數下跌七點三三至七〇六點五三，星期四全日交投總額由星期三的一千六百六十萬下降至一千四百三十八萬股。

銀行拆息稍順 活期成七厘半

【本報訊】本港各中外銀行在準備辦理半年結中，頭寸在短期內不會大緊，昨日因外國銀行需求不多，故銀行同業內活期拆息稍順，成七厘半，比前日降低八分之一厘。

海外投資有限公司 去年獲利又告增加

據香港海外投資公司發表稱：該公司總行附屬之IOS地產有限公司正式宣佈該公司一九六九年度之綜合財政報告：一九六九年十二月卅一日年結指出該年度得純利二百七十二萬二千美元，比前年之一百七十三萬四千美元之純利增加百分之五十七點七。

該年結報告書同時指出該地產公司資產總值亦告增加：一九六九年十二月卅一日該公司資產總值爲二千七百四十三萬一千美元，比前年之二千零六十一萬四千美元增加百分之卅三。

港米市仍疲淡 泰南實行增產

【本報訊】本港米市，疲莫能興，昨日正式開盤成交者僅有大陸米兩宗，計天字蘇茁每担成一百零五元半，西粘八十三元半，其他團價提用亦不多。

曼谷航訊：由於國務會議於二五一二年一月廿八日通過決議，批准泰南米糧增產計劃，爲開發泰南委員會促進委員會計劃一部份，據悉在開發泰南委員會主席報告執行小組的執行如次：

二五一二年，由於在預算年度結束之日簽分配，因此改在二五一三年度推行，及已在三個府治及七個縣治推行，即素叻府的奔屏縣，干乍納立縣。洛坤府直轄縣，北汶浪縣，及宋卡府空萃縣，華柚縣，全部經費約四百四十六萬銖。

二五一三年，七個府治十三個縣治，即北大年府的丹拔馬縣，巴蜀縣公，沙敦府直轄縣，素叻府，猜耶縣，奔屏縣，干乍納立縣，洛坤府直轄縣，昌艾縣，華柚縣，及宋卡府空萃縣，全部經費九百八十二萬九千六百卅二銖。若完成此一計劃，每萊平均最低產量六十桶，全部收成不低於三百六十萬桶或等於三萬六千噸，總值四千六百八十萬銖。

對於解決種稻的基本問題，在於協助農民種稻期能適應自然災害，及最能適應具體地理情況，此一計劃將實踐農民有熱情與政府當局合作克服種稻上的困難及障碍，因此政府將充份擴到深入及促進農民泰南農業的效果。

此一動用中央預算及二五一二年及二五一三年度扶助農民預算，推行泰南米糧增產計劃即將結束，惟由於此一計劃係一長期及按照既定政策推廣及其他府治的計劃而設計及執行小組業已編訂二五一四年度預算送交預算處，因此要求國務會議在預算的審查上，給予支持乃擬入二五一五——二五一九年發展經濟計劃，國務會議審查後表決贊同，並交由政府有關部門審查支持開發泰南委員會之計劃。

金價止跌回昇 日元微見扳硬

足金尾盤價成二七六．三七五

【本報訊】昨日外國行情，英鎊方面：倫敦轉鐵鎊報二．三九八九（縮），美國告老士報二．三九九〇美元；金價方面：倫敦報三五．一九美元（昇），瑞士報三五．二五美元（乙式）。

本港金市，昨日上午開市報二七六．六二五，最高二七六．七五，最低二七六．三七五，上牌息價打去息六角，現貨交收共四千兩，公價定二七五．〇。

下午開市報二七六．三七五，收市二七六．三七五，最高二七六．五〇，最低二七六．二五〇；整日波幅爲〇．五〇；前市收市價爲二七五．七五〇，與昨市比較漲幅爲〇．六二五元。金市稍見扳硬，係因倫敦金價回昇，與英鎊微縮所致，但去息較少，雖昇亦乏勁力。

美鈔昨報（大）六．〇五五，（小）六．〇五二五；美電報最高六．〇七三七五，最低六．〇一七二五；通天單最高報六．〇六五，最低六．〇六二五。

日元報昇，大細紙同報一六五．〇；台幣仍報一四七．五〇；西貢紙報昇，報一九．五〇；非幣微順，昨報（大）〇．九四，（小）〇．九三五。

美瑞德外滙價 昨均調整掛高

美告羅士亦告調升

【本報訊】本港有關外滙銀行買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，俱較前爲掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇九．八〇港元改爲六一〇港元，買入價亦由六〇三港元改爲六〇三．二〇港元，即每百美元均較前多兌〇．二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一．六〇港元改爲一四一．七〇港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇．一〇港元，買入價由一三九．七〇港元改爲一三九．九〇港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇．二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六八．三〇港元改爲一六八．四〇港元，即每百馬克較前多兌〇．一〇港元，買入價無變動，仍爲一六六．三〇港元。

倫敦美元告羅士買出價由二．三九九七美元改爲二．三九九〇美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇〇七美元，買入價由二．三九九八美元改爲二．三九九二美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇〇六美元。

我不知美林證券公司將建議我如何投資

如果你手上有些多餘的款項，那些不必用來儲蓄或支付保險的款項。一千元也好，五千元也好，五萬元也好，數額的多少是不成問題的。問題是如何以最好的方法來運用它生利。爲什麼不問問美林証券公司呢？他們是免費爲你服務的。

美林証券公司每年支出五百萬美元，專爲顧客們找尋健全的投資建議，我們樂意將所得的智識供給你使你受益，在你那方面全不需負担任何責任。

祇要填寫下面的簡單表格寄給我們。全世界規模最大的股票經紀美林証券公司研究部，便會將其建議寄回給你。其中會說明理由，告訴你爲什麼我們的提議適合你的資金？也適合你個人的投資目標。

美林證券公司研究部
香港聖佐治大廈16樓

本人有意將　　元投資於下列股票
（如超過一項目標以上者，請列明其重要性次序）

- 資本與收益均較安全之股票。
- 目下收益約爲百分之　　之股票。
- 優質股票在一年內可望增值者。
- 優質股票在長期上可望增值者。
- 具有吸引力之投機性股票在一年內可望增值者。
- 具有吸引力之投機性股票在長期上可望增值者。

請將貴公司之建議免費寄下爲荷

姓名　　電話

地址

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351・
電報掛號："MERLEAP"

新樂 新域 金國 百 多舞 都 利都 台華 寶樂 大院 七戲 全綫五場 昨日再度爆滿

週末請早

台製一年一部傑構 驚心動魄間諜片

七彩銀幕

觀衆讚爲最佳間諜片

台灣新秀導演 吳桓 一鳴驚人傑作

情節取勝 是本片最大的特點

同場加映 榮獲世界冠軍 中國少年棒球隊揚威國際 特輯

本屆亞展代表作

張美瑤 夏台鳳 張冰玉 儀銘 鄒森 五大紅星主演

胆小觀衆 不宜觀看

麗斯：今天四場放映 環球萬人紀錄長片 榮獲國際優異影片 森林奇觀 全部七彩中文字幕

百樂門：今天五場 早場請擠擁 鬼見愁 ／ 明天禮拜早十一點三 七彩 盲俠

麗聲：今天四場放映 提心吊胆 險象環生 高潮迭起

啓德遊樂場

鑽石戲院 即晚電視紅星 小姐 蘭秀奚 登台演唱

即晚重金禮聘 東南亞歌唱團

粵劇團 夜演 龍鳳客店

四西片 寶劍留痕 泰倫鮑華主演

美體人 表演化身人

今晚午夜滿五場

辛康納利

揮動鐵拳・拼個死活

注意名譯及明天廣告

刊本報廣告 請電話七三零七零八洽

東方凱聲

每天五場

二十世紀霍士公司出品 艷麗七彩

今晚午夜場

松竹超巨型武俠片

松山容子 伊吹吾郎

工商日報
中華民國五十九年六月六日 星期六
農曆庚戌年五月初三日
第十頁

舉世最奢侈婦女

每年添裝最少廿萬美元

希臘數約二百五十名的航業鉅子，是世上最樂於爲女人而揮霍的，因此，甚至積姬蓮的豪華也未能高踞首席。

尼雅歌絲

當奧納西斯與積姬蓮甘迺迪結婚，一般人初次知道，那羣約二百五十人希臘出生的國際航業大亨，他們喜歡爲他們所愛的女人揮霍數以百萬美元計的金錢。集體的，他們的妻子是地球上最富有的女人。

一定的，她們是「埃及妖姬」克里奧巴特拉以來最奢侈的女人，這在紐約、倫敦、巴黎、羅馬和雅典等地的服裝設計師、珠寶商、皮草商和四星級餐廳領班們來說，並不算是新聞。

這些提供奢侈服務的人，隨時可演寶一個洛克斐勒或一個杜邦，而去服侍富有的希臘人如陶莉、高蘭德麗絲、陶黛、安珀莉歌絲、高蘭德麗絲，或烏珍妮、尼雅歌絲：因爲這些婦人，雖或不一定有上述那些美國人那麼有錢，她們卻願意多用錢。她們不怕揮霍無度，而銀行家不會介意的，如果她們在銀行透支一定幾的話。

希臘人喜歡光顧的紐約珠寶店「鐵芬尼」的一個職員說：「錢不流通，卻有何用？保守的美國人和英國人，賺錢以建立家族王朝。希臘人說：『別管明天，我們今天要生活！』」鐵芬尼祇是喜歡幫助他們。」

不久以前，社會新聞記者燕西．尼嘉波嘉道：「那些航海的希臘人，知道金錢不一定買得到幸福——但是，試了多麼有趣！」

希臘船東們爲滿足他們的女人慾望而用的錢，多數用於購置房舍，這二百五十名超級妻子實。沒有一人要應房荒。舉一個例，烏珍妮．尼雅歌絲夫人，船業大亨史塔夫羅斯．尼雅歌絲的前任妻子，有十一幢房子，分佈各地，包括附幢原屬於歐洲帝皇的。

積姬蓮．奧納西斯，有九幢房子，實際上與尼歌拉斯（陶莉）高蘭德麗絲夫人並肩而立，後者每一個月可在一幢不同的房子居住（她的電話簿有另外一頁，紀載她自己的電話號碼）。不管她離開她的一幢房子怎樣長時間，陶莉從不分租；不過，她的丈夫，航業界的一個鉅子，可能在賽馬中輸去十億元，仍有足夠的錢買一間小公司。

陶莉所愛的多季別墅是「奧林西高斯」，她在那裏的別墅。當她購買了這幢別墅，她立即僱用蛇羽温負責設計室內裝飾。那些曾到過這幢別墅的人說，它有足夠的房間可以容納一支軍隊。蛇羽温顯然特別喜歡白色。例如，主要的睡房，採用白色的竹條低、牆紙、和床布都是白色的，印滿花卉。床是特大的。此外，它輸別墅是一間私家博物館，有果加索和嘉圭因的名畫，以及許多無價的古希臘雕像，有些有無花果葉的，有些卻沒有。

高蘭德麗絲先生不是時常可到「奧林西高斯」去過冬。他祇是不能被包括在他的妻子的社交計劃內。他們相處得很好，但是，像所有的黃金的希臘人，他時常要離家去某些地方如橫濱，檢查他的一艘在旱塢中的船，或者德黑蘭，訪問皇宮，與國王商討一艘油槽船的買賣。

在希臘，在夏季時間，高蘭德麗絲夫婦使那些奧納西斯夫婦看來像個取美國經援會的人那麼渺小。積姬蓮與阿里在愛琴海祇有一個島嶼，高蘭德麗絲夫婦卻有三個島嶼。陶莉的島嶼斯蓋羅斯，恰巧距離奧納西斯夫婦的總部斯高爾比奧斯不很遠，當地人把它叫做「愛琴希安尼斯港」。

高蘭德麗絲夫婦並有一艘遊艇——一百零八呎長的「英勇」，有他的和她的大理石浴室。高蘭德麗絲夫人多數在這遊艇上見到她的丈夫——他們每年有幾個星期出海游弋。一個時常在這艘遊艇做嘉賓的青年說：「在某些希臘島嶼，一個穿深色衣服的男人登船，我們翌日就看不見高蘭德麗絲先生。他聽了新來的人——或許是一個從倫敦飛來的他的保鏢——報告後，便再於下一站把那個人送上岸去。」

這些天之驕女所花她們的男人的錢究竟多少，無法知道確數，但最低限度有四十人——包括積姬蓮．奧納西斯——祇在服裝方面，每年也花二十萬美元。如果你認爲這是難以置信的，須知她們光顧那些服裝師如梅因波徹爾（他每件手縫衣服收費一千二百美元），和紀文治（一套配合的衣服和大衣，收費二千五百美元），以及皮草商如利維隆（一件栗鼠的皮草大衣，售七千五百美元）。時裝專欄作家烏珍妮亞．施柏德，對於每年二十萬美元的服裝費並不驚訝。她說，每年二萬美元是一個稍爲留意時裝的婦女最低限度的支銷，而闊綽的每年祇用於衣服的錢也要十萬美元以上。根據她的標準，一位黃金的希臘貴婦所需的是：每年六套衣服，每套一千五百美元，十套配合的衣服和大衣，每套二千五百美元，六套宴會衣服，以及許多長垂及地的長袍，每件二千美元。那已是六萬五千美元了，還未計「古西」鞋或手袋呢。

珠寶嗎？……當阿里奧納西斯與他的首任妻子丁娜，於一九六零年離婚，她在法庭說出，她的珠寶價值四百萬美元——幾年前，羅娜、利來，那些東西的專家，列舉擁有價值一百萬美元以上的珠寶的，住在美國的婦人的名單。烏珍妮、尼雅歌絲和巴西爾、高蘭麗德，名列前茅，每人都有「重要的飾物」。所謂「重要的飾物」，據紐約珠寶商溫斯頓說，是「一件珠寶或幾件珠寶的飾物，在二十呎內，使其他的珠寶飾物黯然無光。」米納斯．利丁尼斯夫人，她丈夫是R及K輪船公司的股東，有一頂鑽石冕，屬於「重要的飾物」，據說戴這頂冕時要戴眼鏡，因爲它的鑽石光芒眩目，同時，這冕使集會中的其他名媛的珠寶變成了玻璃珠。還不祇此，古魯根迪斯夫人，另一位R及K輪船公司的股東妻子，有一顆「重要的」藍寶石，因爲價值太昂，以致保險公司堅持要它大多數時間放在夾萬裏。卡爾瑪諾斯（希倫尼克輪船公司）的妻子，有一串價值卅五萬九千美元的珍珠練——那是「重要的」，不是？（上）

積姬蓮

國際瑣聞

詹遜氏率二百工程師設計

飛得既高又快的新截擊機

這種配備飛彈，採用特殊燃料，每小時飛二千哩的截擊機，將爲美國空防支柱。

美國現在有一種令人驚奇的「鳥」在天空中飛行——它是機頭像針尖的，三倍音速的「燕八哥」。

這種飛機的飛行高度達七萬至十萬呎，飛行速度超過三馬哈——每小時二千哩以上。

這種「燕八哥」的正式定名爲YF一一二A型，牠但可以使敵力轟炸無法滲透，而且還能協助飛機設計家及工程師們解決許多和七十年代、八十年代，以至更後時期中的超音速民用運輸機目前不能想像到的問題。

全身黑色，長一零一呎，巨型新機目前正在加利福尼亞州南部愛德華沙漠上空作飛行試驗。這項工作是美國空軍和美國太空總署合作推進的。

設計製造和測試這種新機的人們說，這種軍用飛機必定會達到航空學上各種目標，是以前憑自己動力從地上起飛的飛機所無法完成的。

設計建造該機的洛歇飛機公司副總裁詹遜氏說：「我們說新機中每一件東西——從鉚釘和各種液體，材料和動力設備爲止——都是從無到有，加以發明，是千真萬確的。」

詹遜氏在洛歇的波朋克（加州）廠中，領導約二百位工程師設計。曾設計四十餘種美國出色的軍用及商用飛機，獲得國內外不少航空學方面的獎賞。

他說：「洛歇公司在決定採用最新的鈦合金來製造新機的機身結構之前，曾試用種種高級原料，特別是鋼料和新的鈦合金料。飛機構造重量中有近百分之九十三是用這類合金造成的。」

詹遜氏說，大問題之一，是如何提供一種逃脫系統——使駕駛人員在地上以及在各種飛行情況，包括在十萬呎高度的三馬哈以上時速的飛行中，能迅速逃離危險。

詹遜氏說：「我們做到了這個目標，但是經過了多年的不斷改良。」

他說：「我們開始設計新機時，沒有脫逃用的降落傘，沒有減速傘，沒有脫除火箭用的推進器，以及諸如此類的東西，能受得住因高速和高空飛行不斷吸熱後造成的温度、高度及速度變化的種種設備。燃料也是問題。詹遜氏說：「當時沒有一種燃料，能受得住持續高温影響，而又不致使發動機的燃料系統阻塞。」

設計者對飛機輪胎是否耐得長時間飛行形成的高温，也表示懷疑。詹遜氏說：「我們使機輪收縮到機身燃料箱區中，使它們有相當的隔熱和冷卻，所以從此時起，飛行中的輪胎温度，就不再成問題了。」

要取得足夠的儀器來測定那樣高度中的高速飛行時壓力和空氣速度的變化，也不是容易的事情。但是，這問題亦告解決。

詹遜氏說：「初步試驗時期中出現了一個首先沒有料到的問題，就是怎樣使那樣大的飛機降落。動力如果減得太快，下降率太高，會使發動機比壓縮器冷卻得更快，結果會使壓縮器板在外殼上磨擦。」

在改善空氣吸入控制系統時，這一問題亦告迎刃而解。

詹遜氏說：「新機在它各種不同速度的飛行中，特別是在起飛和降落時，有極優越的性能。」

五倍例的「燕八哥」，裝有兩座「柏勳特」及「韋特奈丁」五八型渦輪壓縮噴射發動機，附有後燃器。這種發動機在飛行正常高温狀況下，和後燃器一起作過持續一百五十小時的試驗，完全合格。

這種截擊機的火力性能是保密的資料，但是公開的報告中，提到它備有最新武器系統，包括「愛克森四七A」空對空飛彈。

美國空軍當局宣稱——「新機有了如此改良的速度，飛行距離和現有的截擊機，在更短的時間內以更精確的火力完成多次以上出擊。它具有高速長程的性能，在敵方轟炸機的運載武器系統能對地面目標發射之前，予以攔毀。」

空軍當局說，它的設計，是由一系列小的改良發展成的。「過去，是飛機的性能改進者，以十分之一的馬哈或增加若干呎的高度，但是，新機作爲一個完整的系統，是向前跨進一大步，而有極大的收穫。」

針狀機頭的奧圖超音速截擊機「燕八哥」，可以高飛七萬呎至十萬呎。

垃圾廢紙 可變原油

美國聯邦研究局人員發現，治理垃圾和廢紙，可以轉變成原油，使防止污濁的措施，有了新的發展。垃圾是現代都市中的大問題。目前試驗中的程序，把垃圾和紙放在密不透風的箱內，加添一氧化碳，在加熱和加壓下，可以製出原油。此法是否可供大規模應用，尚待更多次的試驗方能決定。

浮沙可怖

活動死亡陷阱

人在浮沙裏，應如在水中，切勿驚惶失措，否則更會下沉。

甚至提起浮沙，多數人會不寒而慄……在沙灘上散步，可能偶然踏着浮沙，會陷沙中，愈掙扎，愈死得快。

在第二次世界大戰期間，一個英國士兵駕駛一輛運輸汽車，駛到浮沙上。當汽車逐漸下沉，他爬上車廂頂，再爬上車蓬頂。這輛運輸汽車完全沉在沙裏了。他拼命的一躍而落在硬地上，在那裏待救。

在無數的冒險故事中，浮沙幾乎是活的東西。一張神秘的床，等候着把人送到死亡境域。但那祇是小說的見解。事實卻不同呢。關於浮沙的眞相，最後被一個名威利的「膠公仔」發現了。

科學家們多年來一直在研究着浮沙。一個理論是浮沙的沙粒特別幼滑，像「波子」般互相摩擦滾動。但所有關於浮沙的理論都站不住腳，直至威利出現爲止。他是一個「膠公仔」，滿了鉛，使他與人有同樣的吸力，像「人」一樣，可以浮在水面。

威利是一位美國科學家所有的。他用一個大盤，裝滿普通的沙，盤底插進水管，使水可從沙的底流至面。答案來了。當威利站在沙上，他緩慢的沉下去，沉至他的頸部。換句話說，當水從底下使沙粒分開，沙會變成浮沙。祇由水流承托着的沙不能承重。

但是，儘管這位科學家怎樣設法，他不能使威利沉到沙面底下。同樣的道理適用於人類。在浮沙，一如在水裏，人會浮的，除非他們慌失措而被淹斃，或者除非他身上有笨重東西以使他沉下去。

浮沙並非罕見的。許多地方都有浮沙出現。在希臘特爾那，一個十五歲的男孩子在一個山坑踏着浮沙，結果要由消防員拯救出來。這男孩子說：「那感覺是可怕的。沙流沒我的胸部，他們才能夠把我拖出來。」

在任何沙灘上，如果感覺腳踏着的沙下沉，最好還是快些離開。

在英倫，最著名的浮沙是在泰晤士河口，蘇爾威、泰斯及摩里康貝灣的。在摩里康貝灣的浮沙，現代沒有任何下沉的紀錄。

警告牌告訴度假的人要注意浮沙的危險，但這些浮沙距離這個度假海灣約四哩，而且祇在潮退時才可以看見。事實上，有經驗的嚮導們給遊客們判斷，引導他們行過這些著名的浮沙，使他們體驗浮沙滋味。

幸虧浮沙的成因現已知道了，擺脫的方法也明白了。摩里康貝灣的嚮導們清楚，立即的行動是跑，快步的跑。有些浮沙，祇能承托一個跑着走過的身體的重量。如果不跑，那就要不動，擊弛身體的肌肉。在浮沙裏一如在水裏，一個人愈掙扎，他愈快疲乏和被溺。

如果你陷在浮沙裏，你要拋棄身上的笨重東西——大衣、背囊、皮袋等。然後，不要等待身體沉下去，躺在沙上，浮着。這樣，便沒有沉下去的危險。現在有機會擺脫了。方法是游泳。聽來似乎不可置信，但實際上在浮沙裏可作背泳的。不過，動作要很慢的，這是因爲要撥開的沙很重呢。因此，游泳的動作必須很慢。

馬第斯，一個美國政府地質學家，在科羅拉多河邊的浮沙游出來，卻花了八小時的時間。

令人難以想像

電訊內容古怪荒唐

當馬普斯爲英國的交通大臣時，他的交通禁例，如單行路和不准泊車區等標誌，使很多駕車人士感到困擾。最後，有一人拍電報給他，告訴他說：「去死吧，以後還有更多攻擊你的信。」

電報中時常都有很荒唐的事。有時是故意的，有時是無心的。

作者林智民拍電報給他的出版人說：「一定要現在幹，否則我不參加。」出版人覆電說：「一、二、三、四、五、六、七、八、九、十。」

著名戲劇演員捷度德羅士首夫在舞台上擔綱演出後，諾爾高和拍電給她說：「妳終於合法了。」

賭徒馬克斯，連戰皆北，他拍電給造紙牌的公司說：「先生，你們還喫造瑪士和良牌嗎？」

英國的李察斯爵士晉爵士時，他的一位朋友拍一封賀電給他說：「恭喜你，你成爲本年度最傑少的爵爺。」李察斯是第一位晉爵的職業騎師，身裁短少。

當陸嘉斯是「午餐」雜誌的編輯時，他拍一封賀電給著的一位老友說：「親愛的爵爺。」

美國著名律師高坦美耶的太太遊歐洲時，發現一幅名貴的錦綉畫，定價二萬五千美元。她忙致電問丈夫，是否要買下來。

覆電說：「不，價太高。」她帶着錦繡畫返回美國時，她的丈夫問她爲何要買，她把電報給他看，上面寫着「價不太高。」

桃樂菲柏架有一次曾致電給一名剛誕下嬰兒的女友說：「恭賀妳，我們都知妳裏面有他。」

大衞尼雲現時仍津津樂道的一件往事，當時，他安排默劇大師賓治萊訪問歐洲，當賓治萊抵達威尼斯時，他寄一封電報給他說：「勸告你，街都是水。」

多年前，美國一間鋼琴公司企圖要加拿大籍的諧星威爾羅渣士推薦該公司的出品。

永遠未曾推薦不用過的事物的羅渣士覆電說：「我認爲你們的鋼琴是我所不知道的鋼琴中最佳的。」

一九六三年，一位朋友拍電給在好萊塢的比提戴維絲，謂紐約市盛傳她已死去。她回答說：「報紙正誇工，我不會考慮這消息。」

一名車迷從一名老婦處買一輛稀有的汽車的車身，她不肯賣，但他與她的僕人安排好，一俟她死了之後，便把車身賣給他。

很多年後，他已忘記了這項安排，他接到一封電報說：「我的主人已死，你可以買下她的身了。」

當一位患憂鬱症的病人企圖打電話告訴醫生，體温正上升，而沒有結果時，他發出電報說：「熱度上升至一百度，救我怎樣做。」覆電說：「拋售。」

皇都

港九首輪影院聯合廣告

凱聲·東方

每天五場獻映 加開十二點半場 世運士景巨片
米高歌羅福 史丹利 碧加 伊蓮泰萊 合演
艷麗七彩 闊銀幕 片上中文字幕
20th Century-Fox presents THE GAMES
世運鐵人
有血有淚有愛有恨！莊嚴的世運會場多少血淚交織的一幕幕使令人難忘的影片！
十年來本年度最新出品！

今天獻映四場 美藝公司皇牌巨片
影迷偶像 史提夫麥昆 一年代表傑作一度
流氓好漢 THE REIVERS
瑰麗七彩 動作生猛 笑料新鮮 場面熱鬧 老少咸宜
早場：挺而走險

紐約·大世界·麗宮

五場 請早
賞心樂事！ 好戲！ 名曲！
愛情歌唱彩色片 名曲十支 動人情節 至情至聖 有血有淚
桐俊雄 張美瑤 演
大劈棺
今明午夜場院映 大人影

早請五場
瑪李 烈 卡拉 士堅基 安娜 貝
飛車事命 情殺殺 妻出作 情夫 工具 兒童觀看不 兩性情慾 不可思議

麗聲·京華·皇宮

狂滿第三週 五場
好女三頭瞞
聯美公司王牌喜劇 明報
鬼見愁

今午夜場別介紹美門片 浴血大逃亡

皇后·文華·國華

皇都加入四院聯映
皇后文華國華三院五場·美藝公司皇牌巨片
The Reivers
流氓好漢
影迷偶像 史提夫麥昆 一年代表傑作一度
舉世興論 一致推薦
動作 場面 故事

總統·快樂

五場請早
今明天 後天 12點加早半
伊娃柯蓮
蕩女黑蜘蛛
快樂：今午夜場

[illegible]

今五場 添福添壽 今晚午夜場
今五場 歌聲影魅 今晚午夜場
金國今天四場 黑蜘蛛 蕩女黑蜘蛛
今天最後 嫁衣 怒劍狂刀 明天 孫悟空智取黃袍怪

新華·豪華

挺進第二週今天五場
歐洲奇情香艷異色巨片
法國艷星 美梅莎芝
人美世蓋
兩院午夜場：玉面殺手盲女劍

東城·樂宮·聯邦

最後今明
THE BALLAD OF CABLE HOGUE
萬里狹俠客傳
七彩特藝
東城樂宮後天獻映 行俠連環奪命搶
蓋世美人

樂聲·新聲

滿月之喜 欣逢佳節
各界觀衆捧場 奇一座直最佳 娛樂性最濃
鬼見愁
百萬導演郭南宏製監
太陰追魂劍 朝陽定魂劍
兩院午夜場

金冠·華[illegible]·新都

第二週 五場
歐洲七彩太空香艷公司
莎朗蒂作佳
13
明報 紅綠 英文虎報 成報
今晚午夜場 桃色响尾蛇

飄香劍

武俠小說　高峯先生著

第九回：香不了時情亦了　心雖開處劍能開

石昭華喝一聲「笑甚麼？看劍！」人隨聲起，劍光飛射，並不是直射向馬鳴和尚那裡，却是先向高空射去，然後在空中繞了兩繞，折射向下，看來十足似橫空電閃，令人目眩。

程雲天並不和她一起發動，讓她先發了，才喝一聲「好！」揮刀疾起，刀光猶如一條白練，攻向馬鳴和尚下盤。

這是刀劍合擊，一在上而一在下，上面的先發，下面的後發。

那馬鳴和尚站在一塊特別高聳的大石上，手上沒有兵器，祇憑一雙袍袖來抵禦兩方面的攻擊，當然很不容易，何况那是有名的天下第一劍和第一刀？

好一個馬鳴和尚，仍然那麼神閒氣靜，不慌不忙，總是「長袖大袖自施施」的模樣，身子並未移動半步，直至劍光射到頭上來，下面刀光也已捲到，才將左右袍袖分向上下一拂，上蓋頭顱，下護腰腿。那兩條大袖看來是輕飄飄的，姿勢美妙到極點，上如行雲，下如鳳凰，祇在一瞥之間，便已化解了刀劍的攻勢，劍光和刀光都給拂得倒飛。

說時遲，那時快，劍光又在空中疾轉，去而復回，再向馬鳴和尚射去，那道刀光也是一樣。旋轉的速度大大增加，而且配合得更加緊密。

那馬鳴和尚知變似一陣旋風一般，直升空中，風中傳出一種龍吟虎嘯的異聲。

劍光刀光却忽然消散了，整個形勢由此突變，大家都有眼花撩亂之感，臨到雲清熾馬鳴和尚回落到原處時，石昭華已飛奔到很遠的地方，程雲天也在後面緊緊追趕。

祇聽得程雲天非常焦急似的叫道：「昭華妹，不要走！」

可是，他這樣呼喊並沒有甚麼用處，石昭華的影子越去越遠，很快就連影子也不見了。

程雲天一邊喊一邊追，不久同樣是消失在烏石嶺前面的樹林裡。看他們逃走的方向，分明是向萬梅嶺外走，大概打算永遠離去此地，不再回來。

小靈和紫燕剛才都在凝神觀戰，直至奇變大起，才都不由自主的叫將起來，首先是紫燕飛身作起，朝着兩人所走的方向趕去，小靈也跟着起飛，一個喊着「石姑姑！」一個喊着「程叔叔！」

可是追人和拼命者都想把他們阻攔住，但已不及，馬鳴和尚一縱便去了好遠，恰好截住他們前進之路，揚袖大笑道：「你們兩個不要追，他們是他們，你們是你們。這正是他們真真正正重修舊好的時候，你們千擾不得！給我留下來吧！」（一三〇）

天堂奇遇

上官文武

九七：午夜怪客

兩人默然的凝視着浩水蕩頭碧海，傳來有節奏的浪濤拍岸的聲音，彼此的心情都很沉重，過了許久許久，小蓮打破了黑夜的沉寂說：「馬步，不管姊夫明天回不回來，你先行撤了出去居住：……」

「用不用對混太說明嗎？」

過了一會，小蓮說：「明天上午，你和家姊到外邊，你就趁這個時候，隻身出去──不要帶任何行李，你在沙田酒店開個房間，我再跟你聯絡：……」

馬步不曉得小蓮爲甚麼這樣急，促自己離開鹿宅，想再問她時，她却站起身來，說：「馬步，我們回去吧。」

最後，她緊緊的捉着馬步的手，輕聲的說：「馬步，記住呀……步出酒店呀。」

馬步惆悵然的點了點頭，便帶着一顆迷惘、驚懼的心情返回寢室。不久，聽聞敲門聲，馬步以爲小蓮折回來，有話跟自己說，便連忙開房，怎知站在門外的，不是小蓮，却是司機黃牛。

他目睹兇光的盯着馬步，昂然的走進房去，坐在椅上，抽出一根香烟燃着，吐了一個烟圈，馬步從他的神態上，曉得黃牛在這個時候，闖進來一定有問題發生，果然，黃牛冷冷的說：

「馬步，二小姐（二小姐）找你有甚麼事？」

馬步覺得奇怪：黃牛怎樣知道小蓮找自己呢？唔，從他這句話，可以知道他是看見小蓮在窗外呼喚自己，而且更知道自己和小蓮在石級那裡談話，他知道不能隱瞞，便說：「二小姐因爲睡不着，找我聊聊天吧了。」

「聊聊天？」黃牛的說話像刀那樣鋒利，使人不寒而慄。

過了一會，黃牛不客氣的說：「馬步，你是不是追求二小姐？」

「牛哥，你不要開玩笑了，我憑甚麼資格去追求二小姐，就算我不自量力去追求二小姐，也追求不成呀。……」

漩渦

黃思騁

「唔，我等會去找陳伯伯，向他借點錢，等我拿到薪水的時候再還他。」竇克琴說。

「我想也祇好這樣了。」

陳樹文也是個收入不豐的教師，不過因爲有兩個兒子已經做事，而且待遇都不錯，所以環境相當寬裕。他見世侄女到來，心裡已經明白一半，但却不作任何表示。

「那份工作怎樣，沒有甚麼問題吧？」他說。

「沒有，祇是來往辛苦一點。」

「不錯，太遠了，巴士又不多，常常要在站上曬太陽。」

竇克琴趁客廳裡沒有旁人，把她的來意說了出來。她說：「陳伯伯，我們家裡缺一點用，想向你借三百塊錢，等我拿到薪水還給你。」

「沒有問題，」陳樹文說：「你父親病了一個多月，應該沒有錢了。」

陳太太從房裡走來，笑盈盈地招呼道：「克琴，你現在臉瘦啦！」

「沒有辦法嘛，伯母。」

「也眞難爲你，要不是現成有這份工作等着你，你們眼前的困難就不容易度過了。」

「是的，全靠陳伯伯幫忙。」

「噯，說甚麼幫忙不幫忙，我們有幾十年的交情，你家的事就是我家的事。」

竇克琴剛把三百塊錢放進皮包，陳樹文的大兒子陳百奇回來了，他一見她就叫起來。

「啊，稀客！」

她笑一笑，說道：「你這時候才回家？」

「看了場五點半的戲，趕不及回來吃飯。」

他們兩個是從小一起長大的孩子，彼此都很瞭解。不過最近這一兩年來，竇克琴看出他愛上了自己，反而減少來往了。現在既然有這樣的機會，陳百奇怎能輕易放過。

他們一齊到附近的路上去散步，先談一些瑣事，然後轉到教書的事上來。

「我聽說你在替一個商洋補習中文？」（一二一）

市聲

文牧師

傑克

四六八：白鐵公忽而提拳擊桌　說──動！

華倫天奴參加意見道：

「領袖先生，政治是動不得火的──動心忍性，才擔當得大事。阿羅說『現在已到了這個時候！』我明白他的話中之意。他不是說沉得住氣，抑或沉不住氣，跟他這與行動沒關係。政治行動跟意氣用事，純粹兩回事，他是說，這是格朗可動的時候！」

白鐵公忽而提拳擊桌說：

「動！」

衆人都嚇了一跳。白鐵公雖是粗人出身，未信甚麼教以前，字也不認識，但天生他氣質厚重，不粗暴，不輕佻，擺拳擊桌那種姿勢，却有些像武夫了。

可是他擺拳擊桌，臉上仍跟平時一樣，是表示決心，是一怒而安天下的怒，跟着鎮定地笑道：

「我說『動』，因爲很清楚了，想透徹了，格朗可非動不可──不過我所要所想的，祇是從大處說，粗枝得很，究竟步驟如何進行，請各同僚貢獻研究。」

幾句話，虛沖有體。華倫天奴道：「領袖先生，所謂大處是那幾點？等我們分條研究。」

白鐵公說：「第一點是，『無希望妥協者不妥協』！我說格朗可非動不可，是被迫而動。唯其被迫而動，這一動，動出了生路來。絕交之後，跟着便是作戰，作戰的準備應該在前──即是說，絕交的真的要發當與未到達西頓山，我們已準備好了。」

「第二點是，我們作戰，衝擊在那裏呢？武器在那裏呢？格朗可沒有不設防國家，平時絕無作戰準備，或甚麼跟人家作戰呢？別說攻，守也無可守！西頓山祇須下令前鋒，調五千軍隊侵入邊境，就把格朗可征服了。我說作戰，不是軍事戰，乃是政治戰。換句話說，將西頓山歷來陰謀，和此次主謀指使暴動事件的全部眞相，向全世界公開暴露！這當然是極大的冒險行爲，生在這一着，死在這一着──乾坤一擲，賭個孤注。假如因此亡國，也是明明白白的亡國，光明而光榮的亡國！」

白鐵公的意志堅定，不屈不撓，使衆人爲服讚嘆。

半靜寂地帶

丹尼

端午節即屆，各項應節貨品，普遍上揚。把寒衣收入櫃，作爲應節歡讀可也。

×　×

今年首四個月離婚數字爲五十七宗，比去年同期高出百分之七十，去年同期爲三十三宗。這是「婦女解放年報」資料，亦算是潮泛底下的餘波，不足異也。

×　×

紅色銀行在港攬「人民幣存款」，辦法是由港幣折合人民幣存於「北京」銀行，暗示不受香港法律約束，無須繳納利息稅。換言之，就是存款人不受香港法律保障，朋友，「凍過水」矣！

山川人物

詭謠秀才吳徽

關翁

朱元璋登極後，屢下詔訪吳徽，卒不可得，不知其所之矣。逮後明太祖誅功臣，逮興黨獄，鳥盡弓藏，吳徽可謂知機。

元末，順帝昏庸，倡奉番僧，耽於淫樂，置軍國大事於腦後，倒行逆施，由是天下大亂，羣雄蜂起。陳友諒得太平府後，即假采石五通廟爲行宮，亦自稱皇帝，國號漢，改元大義，命郭普勝爲太師，張必先爲丞相，張定邊爲太尉。時有吳徽者，饒仁人，雅善吟詠，家貧落魄，乃謁友諒所得，資諾親信，稱帝後，屢欲官之。徽曰：「若蒙過寵，儻願就實爵之位，宦職殊辭。」友諒因呼以先生。友諒因攻陳章，不幸爲元璋所執，元璋亦聞徽名，釋其縛，問之曰：「聞汝善吟詠，試爲我驅百周圖。」徽應聲上詩曰：「問渠何日渡江來，百騎如雲鐵鼓催；九十九中皆汗血，當顛一個是龍媒。」蓋徽意謂友諒所親，及見元璋，氣宇不凡，即知其能成大業者也，故有是言。元璋因愛其才，不忍殺之，又度其不爲己用，乃欲離間友諒與徽之關係，刺「詭謠秀才」四字於徽面遣還。友諒果疑之，曰：「安有如此形容，可爲我實師乎？」徽聞，不悅，以友諒究非元璋敵手，亦不顧留，遂棹小舟，不告而去。友諒疑其投奔元璋，深恐盡將軍中內容告以邀功，索之不得，命人偵之，亦無所聞，祇得任之。

既而元璋善用火攻之計，以焚友諒船艦，友諒敗逃，爲流矢所中，因之身亡，長子善被擒，由張定邊擁入吳王軍門，俯伏座前，友諒稱帝四載，年纔四十四。初起時，友諒之父曾才，嘗戒之曰：「汝爲一捕魚兒，如何可成大事？」友諒不聽，及稱帝，遣使迎父，父弓藏，吳徽可謂知機。

顧使著曰：「兇不守故業，恐禍及也。」終不往，至是果敗。元璋與部衆休養月餘，復率諸將征武昌，分兵立柵，圍濠四門，又在江中聯舟爲寨，斷絕城中出入，並分兵下漢陽、德安州郡。宋幾門外有自稱詭謠秀才求見者，元璋召入，問之曰：「汝在此何爲乎？」良久，復命題西山夜雨詩，徽執筆爲詩曰：「莫厭西山夜雨多，也應心起洞庭波；東風肯與周郎便，直上金陵奏凱歌。」元璋悟其意，即遣逮使，留諸將守之，待機進攻。初時吳人欲乘虛入寇，元璋既返，其謀乃寢。次年元旦，因李善長、徐達等贊表勸進，乃即吳王位，正式建百司官屬，以李善長爲左相國，徐達爲右相國，劉基爲太史令，常遇春、俞通海爲平章政事，汪廣洋爲右司郎中，張昶爲左司郎中。元璋復至武昌，親往觀師，人舉攻城，並遣降將羅復仁入城勸陳理知大勢已去，遂降。元璋封之爲歸德侯。漢至是乃滅。

元璋又平張士誠，四方羣雄，次第削平，乃稱帝，國號明，改元洪武，是謂明太祖，仍以李善長、徐達爲左右丞相，劉基爲御史中丞兼太史令，大賞功臣。登極後，屢下詔訪吳徽，卒不可得，不知其所之矣。其時元尚未滅，太祖興兵北征，攻破通州，元順帝大懼，開既得，北伐已無後顧，命徐達等進取元都，攜后妃太子北去，元朝告終。迨後明太祖誅功臣，迭興黨獄，鳥盡弓藏，吳徽可謂知機。

北雁南飛

甫草

我點點頭。

他拍拍我的肩：「小林，你還有好多事情要學的，我們生在一個文明被搞走上歧途，人類努力走向自我毀滅的時代，一切事情都非常非常嚕嗦。」然後，他帶我走出書房，一面看着腕錶：「你去準備準備，我們今天的第一個顧客，快要進門了。」

我有點惶然：「怎麼準備法？我沒做手術將近一年，有點心慌！」

「不用你做，這幾天你在旁邊看就得了，有白袍、口罩、手套和消毒藥品，甚麼都不用你費心，你的房間裏有幾本特爲你買的中文本婦產科參考書，有空就看看吧！」

「那麼，你現在要我準備甚麼？」

「去換套體面衣服，梳梳頭髮，我要介紹你認識我的客人。」

我像個聽話的孩子，毫無主見地回到我自己的房間，換上他爲我預備好的衣服。我不能想像從今天開始，在我面前的是一條甚麼樣的道路，我的靈魂了嗎？我要殺死二十六年來那個熟悉的「我」，重新創造一個全陌生的「我」嗎？

那天下午，我做了一個殺生命的旁觀者，我看見血，看見一個微微顫動着的小胚胎，祇有三四吋長，頭很大，身體蜷曲着，像一條垂死的蠕蟲。我將永遠不能忘記那雙突出的大眼睛，沒有睫毛，緊緊地閉攏着，永遠不會看見這個世界，永遠不會看見他的狠心的父母，也不會看見爲了錢而拋開職業道德的劊子手和幫兇。

在這以前，我看過好多好多這種初具人形的小胚胎，在實驗室，在解剖館，在病房，可是，我從未有過這種被劊子手的感覺，從來不像那天下午那樣──彷彿有一種無形的力量，在一點一點地扯碎我的神經。

孩子，人心好冷酷，好冷酷，根本不值得你留戀，這個世界好醜惡，好醜惡。

那個女人在手術室休息了一晚，第二天一早，她的男朋友把她接走了，來時那把一疊花花綠綠的鈔票塞到我面前，臉上浮着滿意的微笑。（一〇九）

自殺？兇殺？

奇情偵探小說　法·拉斯汀著　以而譯

二六　誰來探訪過？

「那麼，如果警方向火車站方面調查一下，也許會找出更多的線索來。」我說道。

「自然，我會這樣子去做，」梅局長說：「不過，我不明白，兩人爲甚麼要撒謊通知你。」

已退休的私家偵探畢修他說沒有理會那個問題，他走近窗前，向外邊眺望。他對我說：

「你說在門外轉角路上，遇到那個陌生人，是九時正嗎？」

「是的，」我說：「因爲那個時候，教堂剛敲着九下。」

「那人大約走一兩分鐘，就可以到達這個窗下了？」

「對的，如果穿過小徑走的話。」

「這小徑，恐怕陌生的人，是不會知道的？」

「唔，」梅局長說：「這就說明那個陌生人，必然是認識艾克宜先生的，至少，此人對百明第的環境一定十分熟悉。」

「這是可以理解的，」畢修說：「那麼，在這一個星期內，誰人來探訪過艾克宜先生，又是我們要偵查的事了。」

「我以爲問問艾先生的秘書呂正本，他會知道的，」我說。

「管家布加利，應該更清楚，」梅局長說。

「我們就把他們兩人請到這裏來，」畢修說。

×　×

「呂先生，」畢修指着門邊那張案前的椅子：「這椅子你是否曾移動過呢？」

呂正本沒有立刻回答，遲疑了好一會才說：「沒有，不過，我對這椅的位置，平時不大留心。」

「呂先生，這個星期，可有甚麼客人來探訪過艾先生嗎？」

呂正本在思索，然後說：「沒有，」他轉向布加利問：「你記得有甚麼人來探訪過艾先生嗎？」

布加利把眼睛望着天花板，似乎在極力思索，他移移說：「畢先生，在星期三那天，有一個年青人到過此地來。」

「唔，」呂正本若有所悟地說：「我記起了，那是一個售貨員，是一間電器公司派來的。」

「艾先生要購置甚麼電器？」

「他想購置一部留話錄音機，」呂正本說。

第三十四　十年舊夢　曾遭圍下游　合戰又相爭

張國燾說道：「我們應當先檢討這個決議案，在目前看來不可一口咬定中央政策是正確的，蘇維埃路綫已獲勝利的話。」

毛澤東問道：「爲什麼要懷疑蘇維埃運動的勝利，你說蘇維埃運動已失敗了嗎？」

張國燾笑道：「這理說起來很簡單，如果蘇維埃運動眞的勝利，紅軍又怎麼會失敗，我們竟然退到這個藏族地區，這一連串的失敗情況是無法否認的。」

毛澤東說道：「這是軍事上受到挫折，而不是失敗，因爲國民黨軍隊比我們多，武器比我們精良，加上有介石親臨指揮，這種巨大的力量是我們無法抗拒的，由於軍事上的失利，拖累了蘇維埃運動，本來蘇維埃政府是靠槍桿子保護的，槍桿子一旦垮了，還有什麼好說的，祇得放棄蘇區了。」

張國燾搖頭道：「這話我不能同意，我覺得不是軍事失敗累了蘇維埃運動，而是蘇維埃運動累了軍事，這一點必須弄清楚，否則一切皆成爲空談。」

毛澤東聽了張國燾的話，自不服氣，冷笑一聲，問道：「你說蘇維埃運動在中國失敗，能不能說出失敗原因？」

張國燾說道：「原因很簡單，因爲蘇維埃運動根本不合時宜，老百姓不懂蘇維埃三字怎麼解釋，甚至有些人稱之爲蘇維埃政府，蘇維埃運動與人民脫了節，當然要失敗。」

毛澤東被張國燾駁得啞口無言，朱邦憲與張聞天也插不上嘴，祇有聽張國燾一人說話。

張國燾又以玩笑口吻說道：「其實，今天的會議如此緊張也是多餘的，我主張把決議案放在一邊，召集一次高級幹部會議，要大家自由發表意見，給黨中央作參考，這樣作，對溝通上下意見有很大的好處。」

毛澤東說道：「我們有黨中央，有政治局，爲什麼要召集這樣非驢非馬的會議，不是中央委員的人，憑什麼要干預中央的事？」

張國燾說道：「我認爲應當吸收新人參加中央工作，這樣祇能鞏固中央的地位，決沒有害處。至於政治局委員也應當補選一批新人進來。」

毛澤東冷笑道：「政治局委員都是資深的中央委員，臨時補選的中委，決不可能進入政治局，你不要想把你們八名新中委塞進了政治局。」

張國燾說道：「我決沒有意思要推出一位同志進政治局，不過，毛澤東同志剛才說臨時補選的中委不能進政治局，這話很有毛病。」

毛澤東問道：「什麼毛病，你說出來。」

張國燾說道：「我黨在此地共有七名政治局委員，除去我們兩人，周恩來同志，其餘四位都不是六大選出的中委，而是以後補選的，如果說補選的中委不能進政治局，不但朱老總在政治局內立不住腳，就連現任總書記的張聞天同志，也是一樣的不能當政治局委員，事情是不是太滑稽？」（六九五）

東城　樂宮　後天獻映　聯藝影片公司發行　獨行俠第一部激烈快槍猛片　獨行俠連環奪命槍　犀利無比的槍戰，殘忍無比的打鬥，獨行俠所向無敵手，索命槍一响殺八人，全新印本，特麗七彩　正牌獨行俠：奇連伊士活主演最好的一部獨行俠片集　FISTFUL OF DOLLARS

東城　早場　殭屍谷　驚魂　安德稀利路主演　七彩　PLAGUE OF ZOMBIES　票價六毫、一元、二元、二元五角　明早11時早場通卡萬俠大神能通場

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

殺！殺！殺！殺得天昏地暗！打！打！打！打得日月無光！　江虹　朱牧　江山　劉丹　姜南　領銜主演　田青　陳青　客串主演　新都　新華　城多利　新舞台　余都　寶　今晚十一時半　午夜場

陳曼玲　楊羣　領銜主演　玉樓春夢　原楚　導演　城多利　樂都　園寶　明晚十一時半獻映

泰譚容孟　伊林　蒂倫　莉蒂　領銜主演　新都　新華　金舞台　金園　明晚十一時半獻映　林福地　導演

分類廣告　醫藥

禿髮　不論廿餘年禿頂經驗

尿　病專科　老牌中醫麥高元　男女尿病，老人多尿，小便閉塞，腸熱病…

杜仲丸　朱約翰　外皮　胃　病專家　竹林氏　中醫　腰痛　鼻病驗方　疲倦

國民　龍城　美麗宮　今天獻映　五龍聯合戰仇　邵氏出品　劍下最高　貴座紀錄　武俠巨片　國民今午花場晚夜　鴛鴦亂劍穿心　鄭佩佩　羅維　高遠　羅烈　岳華　金漢　田豐

鬼屋麗人　今晚十一時半獻映　張美瑤　楊麗花　鬼咁殘忍　鬼咁大膽　鬼咁靚溜　鬼咁牙烟　鬼怪多端　鬼話連篇

神經　黎德民醫師　四代祖傳　日本醫術　四十年經驗　特效針灸

病尿　小便刺痛　小便閉塞　夜尿滴尿

皮膚病　謝俊　皮膚　癬　尿病

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二一一二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記報務處
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東英大廈側近太子道口）
㊄油麻地上海街三一九號老寶公司
㊅九龍城龍崗道 先生（衙前圍道口）
㊆青山道周先生（青山道三二六號）
㊇油麻地周先生（油麻地分行）
㊈旺角周先生（上海街六三一號）
㊉深水埗周先生（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周先生（佐敦道卅七號）
⑫紅磡周先生（漆咸街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周先生（荃灣分行）（荃灣青山道）
⑭元朗周先生（大馬路一號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱		
163	168	170
175	178	179
186	187	194
197	198	202
214	215	219
221	225	226
227	229	232

出售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦146號室　電話：230589

廠地　廠售

銀鳳街　分層出售·二萬餘起　欲購請速　10至12號住宅兩層三層　旺舖兩間每間800尺　入伙在即　洽購處：銀鳳街10號地下本公司地盤辦事處

大單邊樓　工廠樓售　唐樓出售　食品廠急售　出國急售　二樓出售　新樓廉售　吉樓出售　靚樓吉售

九龍官塘　興順洋樓廉價租售　九龍官塘觀塘道82號　中華廣場　三億萬年　五億由平　打水街一怡和　大廈電話　九龍二三〇五八九　本大廈

香港區高尚住宅　花園洋樓廉價租售

唐樓租售　吉樓急售　工廠租售　旺舖出售　農場急售

招租（香港）

商業閣樓　寫字樓租　舖租190元　戲院舖位　旺橫門租　旺舖招租　位招租　舊樓平售　旺地靚樓售　香港大厦　官塘　舖位　大道　何文田　豪園　衛星　吉樓平售

招租（九龍）

尖沙咀　旺舖出租　樂道凱悅酒店（前總統酒店）對面地點　旺盛電K668000許

旺舖平租　地王舖租　吉舖出租　舖位招租　平價招租　梯底招租　旺舖招租　房租　實賺士多　狼狗仔讓　旺舖影樓　電視機讓　吉樓廉讓　洗衣機器　靚樓急讓　磚模平讓

出讓

小巴出讓　塑膠廠　中區舖位　PP廉售　洗衣收發出讓　麵食店廉讓　織造廠廉價出頂

聘請

美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司

請女會計　請帶位　津校教師　聘請教師

本報印刷部以上請下午十二時至二時者可親到本報報館社會接洽（招工）

美國高薪聘請　免費登記　美國遠東僱用供應公司

請女職員

加拿大美國升學移民

急請職員　保姆女傭　家庭女工　女售貨員　男女請助護　男內外勤　英文教師

聘請女文員　招請女傭　育嬰院　招請女傭　學車衣　噴油油色　寶絲時裝　時裝學徒　五金招請　請女職員　急請女職　請記賬員　聘請校工　請男後生　酒家請人　聘請電腦操作員

待聘

港大補習　精補英文　喇沙畢業　到府補習

婚姻

婚姻　百德公司　象牙分購　誠徵伴侶　台灣涼蓆　衛夫人　婚姻服務　良友婚姻服務公司　徵女性法文　徵購舊書

真善美婚姻服務公司　跑馬地黃泥涌道165號二樓　九龍山林道七號一樓

徵求　伙頭求職　理帳出口　廉價補習

遺失

旅遊簽証　中島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請　九龍尖沙咀彌敦道光行808室　電話K674085

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失圖章　遺失聲明　遺失啓事

臨海　徵求名家聯選大作

青年徵友　徵抄寫

商業

漏水

冷氣雪櫃　透明膠盒　修電視　精修電視　實費打字機　彌敦道七樓平安快靚　影印晒圖　油漆灰水　電話錄音　比國臭丸　木衣夾　精修電視　打字機　金屬扣類　電視工程　冷氣機修理　亨利冷氣工程　油印

台灣觀光　豐田章手相　改西裝　泰國馬來亞印尼星加坡特快簽證　海鷗旅行社　香港德輔道中141號國際大廈319室　電話H二三六九四九

內線電話　實費打字機　收銀機　雪櫃修理　來港與延期居留　泰國馬來亞星加坡　航通旅行社　電視機　電視服務公司　膠片字　冷氣雪櫃　百葉窗簾　冷氣雪櫃　萬能角鋼

招生

半費授藝　室內設計　美容研究　青年會　學社交舞　函授　日文日婦　設計時裝畫班　數專　商業廣告美術設計專科　裁剪

速成商科語言學校　日文打字拼音會話　彌敦道717號（旺角道口）三樓　K945543

東亞冷氣　漏水

青年民歌　攝影

香港商科語言書院招生　校舍最大　規模最大及師資最好學府　英語會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文

立案　尖沙咀彌敦道605-9號　大人公司對面　電話：K858440·旺角彌敦道591-603號廣創興銀行大厦五樓　電話：K859364

簿記　會計　速記

■打字全科：全部新機40元學到畢業　■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準　■珠算全科：學費20元包教曉一月速成　■TOEFL班　■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

■香港稅例　■成本會計　■商業信札　■數理化學　■英文速記

■出入口文員班　■廣告畫裝飾班　■模型雕塑班　■國畫班　■各業會計

■電腦班　■電腦打孔訓練班　■中文應用文　■裁剪全科

人人可讀

史正中書法　英語會話　凱蒞游泳　現代廣告畫及裝飾設計專修科　旺角彌敦道595—610號廣創興銀行四樓　K305075　6月15開課　香港工學科校　電子儀器授課　駕駛遊艇

香港工科學校　日夜班六月十六日開課　旺角彌敦道601號廣創興銀行4樓·電話：K305075　航海三副航海場務　最佳設備

失眠問我　暑期針灸班招生　60元寄宿　國際工商學院　打字　九龍彌敦道尖沙咀旺角廣創興銀行大厦六樓604室　電話：K308518（電梯按五字）

寶光英專　投考工專　（大肚腩）　世界打字社　打字　暑期打字時間任擇　社交舞班　15專科元　日文灣仔　英人教授　日文　英文專科　商業全科　英婦　16級18級20元　法文　孔壽年博士

啓事

住聯會　鳴謝　承頂聲明　坊福利會　（長壽組）　鳴謝洲街　轉讓聲明　承受聲明　尋雷源根　美林裁剪　學　五元教舞

鳴謝　中山同鄉會　尋找

誠信搬屋　立勝公司搬屋　安全搬屋公司　福來搬屋公司　H708973·K672608　中聯搬屋公司　H-717922·710725　K-672608·667301　興隆公司搬屋　運龍搬屋公司　大新公司搬屋　三十元　金隆　新隆　卅元搬屋

近視硬腦風手足濕肝核　福音　耳皮鼻膚　醫藥　馬志然